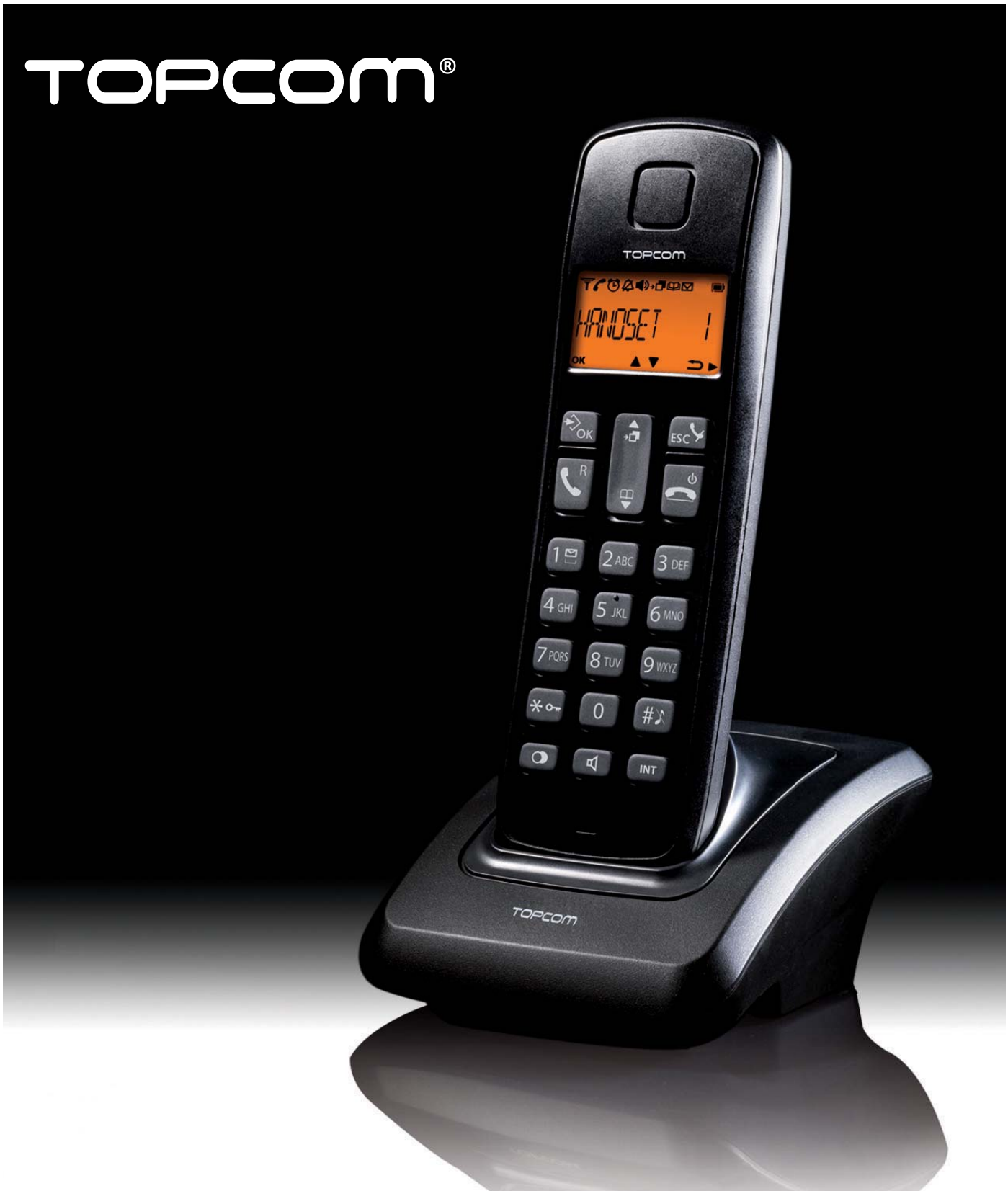
TOPCOM®



HANDLEIDING - MANUEL D'UTILISATEUR - MANUAL DE USUARIO - BRUKSANVISNING - MANUAL DO UTILIZADOR - UŽÍVATEL'SKÝ MANUÁL

V1.0 10/11

CE

NL: Belangrijk

Om de ‘Nummerweergave’ te kunnen gebruiken, moet deze dienst geactiveerd zijn op uw telefoonlijn. Om deze dienst te activeren, hebt U hiervoor meestal een apart abonnement van uw telefoonmaatschappij nodig. Indien U geen nummerweergavefunctie hebt op uw telefoonlijn, zullen de inkomende telefoonnummers NIET op de display van uw toestel verschijnen.

FR: Important

Pour utiliser la fonction ‘Caller ID/Clip’ (affichage de l’appelant), ce service doit être activé sur votre ligne téléphonique. Généralement, vous avez besoin d’un abonnement séparé de votre compagnie de téléphone pour activer cette fonction. Si vous n’avez pas la fonction ‘Caller ID - Affichage Appelant’ sur votre ligne téléphonique, les numéros de téléphone entrants n’apparaîtront PAS sur l’écran de votre téléphone.

ES: Importante

Para poder usar la función “Identificación de llamadas,este servicio tiene que estar dado de alta en su línea telefónica. Normalmente es necesario abonarse a dicho serviciopara que la compañía telefónica active esta función. Si su línea telefónica no dispone de la funciónIdentificación de llamadas, la pantalla del aparato no mostrará los números de teléfono de las llamadas entrantes.

SE: Viktigt

För att använda funktionen "nummervisning" måste tjänsten vara aktiverad för din telefonlinje. Normalt behöver du ett separat abonnemang från ditt telefonbolag för att kunna aktivera funktionen. Om nummervisningsfunktionen inte finns för din telefonlinje kommer inkommande telefonnummer INTE visas på din telefons display.

PT: Importante

Para utilizar a função "ID Chamador" (visualizar Chamador), este serviço terá de ser activado na sua linha telefónica. Normalmente necessita de subscrever este serviço, à parte, com o seu operador de telecomunicações, para poder activar esta função. Se não tiver contratado este serviço a função ID do Chamador não estará disponível e por isso os números de telefone das chamadas entrantes não aparecerão no seu telefone.

SK: Dôležité

Pre používanie 'Caller ID' (zobrazenie čísla volajúceho), musíte túto službu aktivovat’ na svojej telefónnej linke.
Väčšinou si túto funkciu musíte u svojej telefónnej spoločnosti predplatit’ zvlášt’.
Pokial’ na svojej telefónnej linke funkciu Caller ID nemáte, prichádzajúce telefónne čísla sa vám na displeji telefónu NEZOBRAZIA.

NL: Geschikt voor aansluiting op het openbare analoog geschakelde telefoonnetwerk.
F: Il est destiné à être raccordé au réseau de télécommunication public.
ES: Conexión a la red telefónica analógica
S: For anslutning til det analoga nätverket.
PT: Para efectuar a ligação com a rede pública analógica.
SK: Pripojiteľný k verejnej analógovej telefónnej sieti.

NL De in deze handleiding beschreven mogelijkheden worden gepubliceerd onder voorbehoud van wijzigingen.

F Les possibilités décrites dans ce manuel sont publiées sous réserve de modifications.

ES Las características descritas en este manual pueden ser objeto de futuras modificaciones.

S Funktionerna i denna bruksanvisning publiceras med reservation för ändringar.

PT As características descritas neste manual são publicadas sob reserva de modificação.

SK Vlastnosti popísané v tejto príručke sú publikované s vyhradeným právom na zmenu.

NL
Dit product voldoet aan de basiseisen en andere relevante bepalingen van de R&TTE richtlijn.
Dit wordt bevestigd door de CE-markering.
De conformiteitsverklaring kan gevonden worden op: http://www.topcom.net/cedeclarations.asp

FR
Ce produit est conforme aux conditions essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive R&TTE.
C'est confirmée par le label CE.
La déclaration de conformité peut être consultée sur : http://www.topcom.net/cedeclarations.asp

ES
Este producto cumple con los requisitos esenciales y con el resto de indicaciones relevantes de la directiva R&TTE.
El sello CE corrobora la conformidad.
Puede encontrarse la Declaración de conformidad en: http://www.topcom.net/cedeclarations.asp

SE
CE-märket bekräftar att produkten står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av R&TTE direktivet.
Deklarationen om överensstämmelse finns på: http://www.topcom.net/cedeclarations.asp

PT
O símbolo CE indica que este produto está em conformidade com os requisitos essenciais e outras determinações importantes da R&TTE directiva.
A Declaração de Conformidade pode ser encontrada em: http://www.topcom.net/cedeclarations.asp

1 Om te beginnen

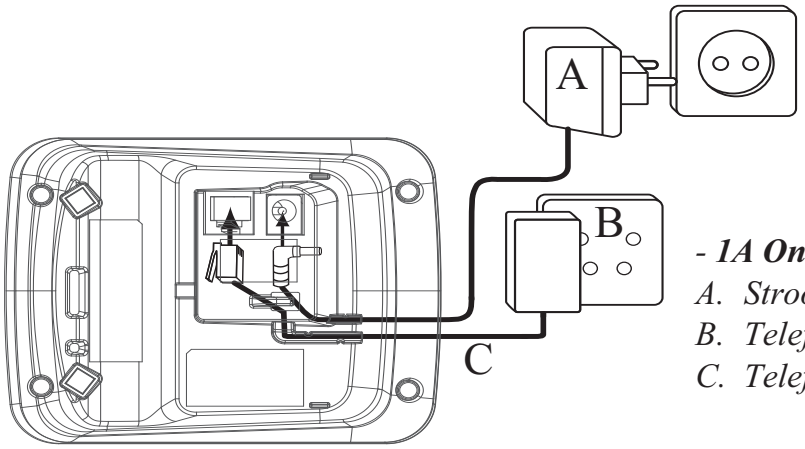
1.1 Het basisstation installeren

Volg voor installatie de volgende stappen:

1 Steek de stroomstekker van de adapter in het stopcontact en de stroomplug in de aansluiting aan de onderkant van het basisstation.

2 Steek de telefoonstekker in het telefoonstopcontact en de telefoonplug in de connector aan de onderkant van het basisstation.

3 Steek de telefoon- en stroomkabel in de aansluitingen van het basisstation, zoals weergegeven in afbeelding 1A.



- 1A Onderaanzicht van het basisstation –

A. Stroomkabel

B. Telefoonstopcontact

C. Telefoonkabel

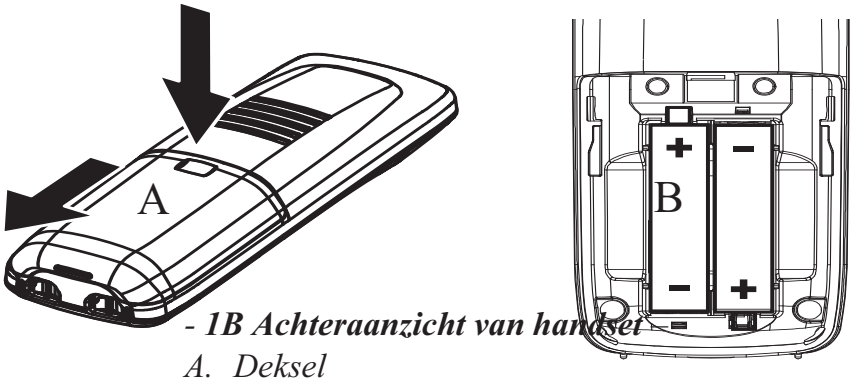
1.2 De handset installeren

1 Open het batterijvak zoals weergegeven in afbeelding 1B.

2 Plaats de batterijen en let daarbij op de polariteit (+ en -).

3 Sluit het batterijvak.

4 Laat de handset 15 uur in het basisstation staan.



- 1B Achteraanzicht van handset

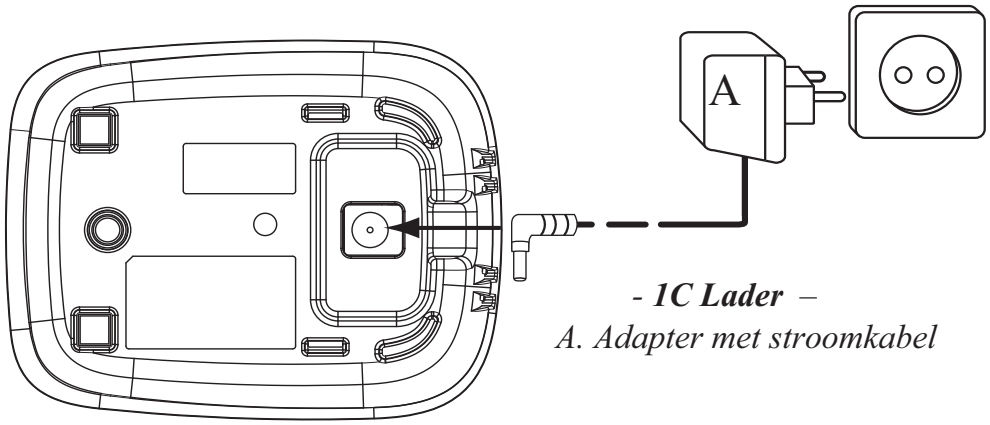
A. Deksel

B. Oplaadbare batterijen

Voordat u de telefoon voor het eerst gebruikt, moet u controleren of de batterij 15 uur is opgeladen. De telefoon zal niet optimaal werken als u dat niet doet.

1.3 De lader installeren (alleen voor Butler E700 Twin/Triple/Quattro)

Steek één uiteinde van de adapter in het stopcontact en het andere uiteinde in de adapteraansluiting op de onderkant van de lader.



- 1C Lader –
A. Adapter met stroomkabel

1.4 Toetsen / Leds

Handset

① Luidspreker
② Display
③ Toets Esc / Microfoon uit
④ Toets Omhoog / Oproeplog
⑤ Toets Aan-Uit / Opleggen
⑥ Alfanumerieke toetsen
⑦ Beltoon aan/uit
⑧ INT-toets
⑨ Microfoon
⑩ Toets Handenvrij
⑪ Nummerherhalingstoets
⑫ Toets voor toetsenbordvergrendeling
⑬ Toets Omlaag / Telefoonboek
⑭ Toets Opnemen / Opnieuw bellen
⑮ Toets Menu / OK

- 1D Handset –

Basisstation

⑯ Toets Paging

- 1E Basisstation –

1.5 Verklaring van de symbolen

Symbool	Betekenis
	Oproep in uitvoering
	Laadniveau van de oplaadbare batterijen
	De antenne geeft de kwaliteit van de ontvangst aan. De antenne knippert wanneer de handset buiten bereik is!
	Er zijn meer cijfers aan de rechterkant
	Tijdens handenvrij
	Belzoemer is uitgeschakeld
	U hebt records in de oproeplog
	Mogelijke scrollrichting
	Tijdens telefoonboekinvoer
	Het alarm op deze handset is geactiveerd
	U hebt een ingesproken bericht
OK	De huidige selectie bevestigen.
	Teruggaan in de menuselectie of wissen van vorig teken bij een nummer- of naaminvoer.

1.6 Deze gebruikshandleiding gebruiken

In deze gebruikshandleiding is de volgende methode gebruikt om de instructies te verduidelijken:

In te drukken toets.

1 Tekst ..... "**Display**".
2 .....
3 .....

} Stappen voor gebruik

De tekst die verschijnt op de display van de telefoon wordt tussen aanhalingstekens weergegeven in de rechterkolom.

1.7 Door het menu bladeren

De Butler E700 heeft een gebruiksvriendelijk menusysteem. Elk menu toont een lijst met opties. De functie van de 2 toetsen onder de display (toetsen Menu en Esc) (3) (15) veranderen afhankelijk van de gebruiksmodus:

OK	Druk op deze toets om naar het menu te gaan of om de huidige selectie te bevestigen.
▲ ▼	Door de menuopties gaan
ESC	Teruggaan in de menuselectie of wissen van vorig teken bij een nummer- of naaminvoer.

2 De telefoon gebruiken

2.1 De handset aan- en afzetten

⏻ **1** Druk op de aan/uit-toets en houd deze ingedrukt totdat de display wordt ingeschakeld. De handset zoekt nu het basisstation.

⏻ **2** Houd de aan/uit-toets 5 seconden ingedrukt. De display wordt uitgeschakeld.

2.2 De menutaal veranderen

OK **1** Selecteer het menu door op de Menu-toets te drukken (15).

▲ ▼ OK **2** Selecteer "**PERS, INSTEL**" en bevestig.

▲ ▼ OK **3** Select "**TAAL**" en bevestig.

▲ ▼ OK **4** Kies een taal en bevestig.

2.3 Een oproep ontvangen

Om de oproep aan te nemen:

1 Druk op de opnemen-toets.
OF
Neem de handset van het basisstation als u de functie "Automatisch antwoorden" hebt geactiveerd.
(Zie "6.4 Automatisch antwoorden")

U bent verbonden met de beller.

2 Druk op de opleggen-toets om de oproep te beëindigen of zet de handset terug op het basisstation.

2.4 Een externe oproep doen

Direct kiezen

1 Druk op de opnemen-toets om het nummer te bellen.
2 Voer het telefoonnummer in.
3 Druk op de opleggen-toets om de oproep te beëindigen of zet de handset terug op het basisstation.

Voorkiezen

1 Voer het telefoonnummer in.
2 Druk op de opnemen-toets om het nummer te bellen.
3 Druk op de opleggen-toets om de oproep te beëindigen of zet de handset terug op het basisstation.

4 Om een nummer te corrigeren, gebruikt u de wissen-toets om een ingevoerd cijfer te wissen.

Een nummer bellen uit de oproeploglijst

1 Druk op de oproeplog-toets om toegang te krijgen tot de oproeplog.
2 Selecteer de gewenste oproeploginvoer.
3 Druk op de opnemen-toets om het geselecteerde nummer te bellen.
4 Druk op de opleggen-toets om de oproep te beëindigen of zet de handset terug op het basisstation.

Een nummer bellen uit de nummerherhalingslijst

U kunt de laatste 5 oproepen terugbellen.

1 Druk op de nummerherhalingstoets om toegang te krijgen tot de nummerherhalingslijst.
2 Selecteer het gewenste nummer.
3 Druk op de opnemen-toets om het geselecteerde nummer te bellen.
4 Druk op de opleggen-toets om de oproep te beëindigen of zet de handset terug op het basisstation.

2.5 Een interne oproep doen

INT

1 Druk op de toets INT.
2 Voer het nummer van de interne handset in (1 tot 5). Druk op de *-toets om alle handsets te bellen.
3 Druk op de opleggen-toets om de oproep te beëindigen of zet de handset terug op het basisstation.

2.6 Een interne oproep doorschakelen

Een externe oproep naar een andere handset doorschakelen.

INT

1 Druk op de toets INT.
2 Voer het nummer van de interne handset in (1 tot 5). De externe beller wordt nu in de wacht geplaatst.
3 Wanneer de andere handset opneemt, druk dan op de opleggen-toets om op te hangen en de oproep door te schakelen.

INT

Wanneer de interne gesprekspartner niet opneemt, drukt u opnieuw op de INT-toets om uw externe beller weer aan de lijn te krijgen.

4 Druk op de opleggen-toets om de oproep te beëindigen of zet de handset terug op het basisstation.

2.7 Een conferentiegesprek met 3 handsets voeren

Met de functie conferentiegesprek kunt u één externe oproep delen met twee handsets.
Tijdens een externe oproep:

INT

1 Druk op de toets INT.
2 Voer het nummer van de interne handset in (1 tot 5). De externe beller wordt nu in de wacht geplaatst.

INT

3 Wanneer de andere handset wordt opgenomen, drukt u op de INT-toets om het conferentiegesprek mogelijk te maken.

Wanneer de interne beller niet opneemt, drukt u opnieuw op de opleggen-toets om de externe beller aan de lijn te krijgen.

2.8 Luidsprekervolume tijdens het gesprek

1 Tijdens het gesprek drukt u op de omhoog/omlaag-toets om het volume aan te passen.

2.9 Microfoon uitschakelen

Het is mogelijk om de microfoon tijdens een gesprek uit te schakelen.

1 Druk op de microfoon uit-toets. U kunt vrijuit spreken zonder dat de beller u hoort. "**GELUID UIT**" wordt weergegeven.

2 Druk opnieuw op de microfoon uit-toets om terug te keren naar de normale modus.

2.10 Het alfanumerieke toetsenbord gebruiken

Met uw telefoon kunt u ook alfanumerieke tekens invoeren. Dit is handig om een naam in het telefoonboek te zetten, een naam te geven aan de handset enz.
Om een letter te selecteren, drukt u zo vaak als nodig op de bijbehorende toets. Bijvoorbeeld: druk één keer op "2" om "A" te kiezen. Druk twee keer op "2" om "B" te kiezen enz. Om de letter "A" en daarna de "B" te kiezen, druk eenmaal op "2", wacht enkele seconden en druk dan tweemaal op "2".

Druk op "1" om een spatie te kiezen.

Druk op de Esc-toets om een teken te verwijderen of houd de Esc-toets ingedrukt om alle tekens te verwijderen.

3 Nummerherhalingslijst

U kunt de laatste 5 oproepen terugbellen. Wanneer de naam van het gekozen nummer is opgeslagen in het telefoonboek, wordt de naam in de nummerherhalingslijst getoond.
Zie "2.4 Een externe oproep doen" – "Een nummer bellen uit de nummerherhalingslijst" om een nummer te bellen uit de nummerherhalingslijst.
Zie "4.4 Een ingevoerd item naar het telefoonboek kopiëren" om een nummer uit de nummerherhalingslijst in het telefoonboek op te slaan.

3.1 Een herhalingsnummer verwijderen of alle herhalingsnummers uit de nummerherhalingslijst verwijderen

1 Druk op de nummerherhalingstoets.

2 Selecteer het gewenste nummer.

3 Druk op Menu.

4 Selecteer "**WISSEN**" om de huidige invoer te verwijderen en bevestig.
OF

5 Selecteer "**ALLES WISSEN**" om alle invoer te verwijderen en bevestig.

6 Bevestig nogmaals om te verwijderen.

4 Telefoonboek

Elke handset kan tot 20 telefoonnummers en namen opslaan. Namen kunnen 12 tekens en nummers 24 cijfers lang zijn.
Zie "2.10 Het alfanumerieke toetsenbord gebruiken" voor het invoeren van alfanumerieke tekens.

4.1 Een nummer aan het telefoonboek toevoegen

1 Kies het menu.

2 Selecteer "**TELEFOONBOEK**" en bevestig.

3 Selecteer "**NWE GEGEVENS**" en bevestig.

4 Voer de naam in en bevestig.

5 Voer het nummer in en bevestig.

6 Kies een belmelodie (1-10) en bevestig.

4.2 Een nummer in het telefoonboek bewerken

MENU/OK	**1**	Kies het menu.
▲ ▼ OK	**2**	Selecteer “**TELEFOONBOEK**” en bevestig.
▲ ▼ OK	**3**	Selecteer “**BEWERK GEGEV**” en bevestig.
▲ ▼ 4 5 6	**4**	Kies een naam of voer de eerste letter van de naam in. (De lijst staat in alfabetische volgorde.)
OK	**5**	Bevestig om te wijzigen.
4 5 6 OK	**6**	Voer de naam in en bevestig.
4 5 6 OK	**7**	Voer het nummer in en bevestig.
▲ ▼ OK	**8**	Kies een belmelodie (1-10) en bevestig.

4.3 Een nummer uit het telefoonboek bellen

📖	**1**	Druk op de telefoonboek-toets.
▲ ▼ 4 5 6	**2**	Kies een naam of voer de eerste letter van de naam in. (De lijst staat in alfabetische volgorde.)
📞	**3**	Druk op de opnemen-toets om het nummer te bellen.
📵	**4**	Druk op de opleggen-toets om de oproep te beëindigen of zet de handset terug op het basisstation.

4.4 Een ingevoerd item naar het telefoonboek kopiëren

◑	**1**	Druk op de nummerherhalingstoets.
▲ ▼	**2**	Selecteer het gewenste nummer.
MENU/OK	**3**	Druk op Menu.
▲ ▼ OK	**4**	Selecteer “**KOP.IN TELB.**” om de huidige invoer te kopiëren en bevestig.
4 5 6 OK	**5**	Voer de naam in en bevestig.
4 5 6 OK	**6**	Voer het nummer in en bevestig.
▲ ▼ OK	**7**	Selecteer de gewenste melodie en bevestig.

4.5 Een ingevoerd telefoonboekitem of alle ingevoerde telefoonboekitems verwijderen

MENU/OK	**1**	Kies het menu.
▲ ▼ OK	**2**	Selecteer “**TELEFOONBOEK**” en bevestig.
▲ ▼ OK	**3**	Selecteer “**WISSEN**” of “**ALLES WISSEN**” en bevestig.
▲ ▼ 4 5 6	**4**	Kies een naam of voer de eerste letter van de naam in. (De lijst staat in alfabetische volgorde.)
OK	**5**	Bevestig om te verwijderen.
OK	**6**	Druk opnieuw op OK om te bevestigen.

5 Nummerweergave beller

Deze dienst werkt alleen als u bent geabonneerd op een dienst met nummerherkenning van de oproeper (CLIP).
Neem hiervoor contact op met uw telefoonmaatschappij.

Wanneer u een externe oproep ontvangt, verschijnt het nummer van de beller op de display van de handset. De telefoon kan oproepen in zowel FSK als DTMF ontvangen. U kunt ook de naam van de beller zien als die door het netwerk wordt verzonden. Als de naam in het telefoonboek is geprogrammeerd, wordt de naam uit het telefoonboek weergegeven!

Na 15 seconden verbinding wordt de naam van de beller vervangen door de gespreksduur.

De telefoon kan 20 oproepen opslaan in een oproeplijst (ontvangen en gemiste oproepen), die later bekeken kunnen worden. Deze functie is alleen beschikbaar wanneer u geabonneerd bent op een dienst voor nummerweergave.
Als het geheugen vol is, vervangen de nieuwe oproepen automatisch de oudste oproepen in het geheugen.

Nieuwe of gemiste oproepen worden op de display aangegeven door "**NWE OPROEPEN**" en een knipperend -pictogram.

De oproeplijst raadplegen:

1 Druk op de oproeplog-toets.
Wanneer er geen oproepen zijn, verschijnt in de lijst "**GEEN NUMMER**".

▲ ▼ **2** Doorloop de oproepen. De namen van de bellers worden getoond wanneer de naam door het netwerk wordt doorgestuurd of in het telefoonboek is opgeslagen. Wanneer u aan het eind van de lijst komt, hoort u een dubbele pieptoon.
Wanneer het -pictogram wordt weergegeven, is de oproep nog niet in het oproeplog bekeken.

OK ▲ ▼ **3** Druk op de Menu-toets om het eventueel nieuwe nummer aan het telefoonboek toe te voegen. Druk op OK wanneer "**KOP.IN TELB.**" op de display verschijnt.
OK Voer de naam in of wijzig hem en druk op OK.
OK Voer het telefoonnummer in of wijzig het en druk op OK.
▲ ▼ OK Kies de melodie (1-10) die moet klinken als u door dit nummer wordt gebeld. Druk op OK: het nummer wordt in het telefoonboek opgeslagen.

4 Druk op de opnemen-toets om iemand terug te bellen, wanneer het telefoonnummer of de naam wordt getoond.

De gegevens van de invoer in de oproeplijst bekijken:

1 Druk in de oproeplijst op de Menu-toets.
▲ ▼ OK **2** Selecteer "**BEKIJK**" en druk op OK.
OK **3** Druk meerdere malen op OK voor meer informatie.

U kunt elk nummer afzonderlijk verwijderen:

▲ ▼ **1** Blader naar de oproep die u wilt verwijderen en druk op de Menu-toets.
▲ ▼ OK **2** Selecteer "**WISSEN**" en druk op OK.
OK **3** Druk opnieuw op OK om te bevestigen.

Om alle items gelijktijdig te wissen:

1 Druk in de oproeplijst op de Menu-toets.

▲ ▼ OK 2 Selecteer "**ALLES WISSEN**" en druk op OK.

OK 3 Druk opnieuw op OK om te bevestigen.

6 De handset personaliseren

Elke programmering wordt aan het einde bevestigd door een dubbele of een enkele lange pieptoon.
Een dubbele pieptoon geeft de bevestiging van uw keuze aan.

6.1 Het volume van de beltoon aanpassen

Belvolume van de handset voor interne/externe oproepen

U kunt het belvolume niet afzonderlijk voor interne of externe oproepen instellen. U kunt kiezen uit 1 t/m 5 en Uit (Off).

1 Selecteer het menu door op de Menu-toets te drukken.

▲ ▼ OK 2 Selecteer "**PERS, INSTEL**" en bevestig.

▲ ▼ OK 3 Selecteer "**HS TONEN**" en bevestig.

▲ ▼ OK 4 Selecteer "**BEL VOLUME**" om het interne en externe volume te wijzigen, en bevestig.

▲ ▼ 5 Kies een volumeniveau (1-5 of "**UIT**").

OK ⮌ 6 Bevestig of keer terug naar het vorige menu.

6.2 Stille modus

U kunt met één druk op de toets de beltoon van de handset uitschakelen, zodat u niet wordt gestoord:

1 Houd de beltoon uit-toets 3 seconden ingedrukt. De beltoon wordt uitgeschakeld en 🔕 wordt op het scherm weergegeven.

2 Houd de beltoon uit-toets opnieuw ingedrukt om deze weer in te schakelen.

6.3 Een beltoon kiezen

Er kan voor elke handset een andere melodie worden ingesteld. U kunt de handset ook zodanig instellen dat er voor interne of externe oproepen een andere beltoon wordt gebruikt. U kunt kiezen uit 10 verschillende beltonen:

1 Selecteer het menu door op de Menu-toets te drukken.

▲ ▼ OK 2 Selecteer "**PERS, INSTEL**" en bevestig.

▲ ▼ OK 3 Selecteer "**HS TONEN**" en bevestig.

▲ ▼ OK 4 Selecteer "**BELTOON INT.**" om de interne beltoon, of "**BELTOON EXT.**" om de externe beltoon te wijzigen, en bevestig.

▲ ▼ 5 Kies een beltoon (1 tot 10).

OK ⮌ 6 Druk op de OK-toets om te bevestigen of naar het vorige menu terug te keren.

6.4 Automatisch antwoorden

Wanneer er een oproep wordt ontvangen en de handset staat in het basisstation, dan neemt de telefoon automatisch op wanneer u de handset pakt.

1 Selecteer het menu door op de Menu-toets te drukken.

▲ ▼ OK **2** Selecteer "**PERS, INSTEL**" en bevestig.

▲ ▼ OK **3** Selecteer "**AUTO.ANTW.**" en bevestig.

▲ ▼ OK **4** Selecteer "**AAN**" voor inschakelen en "**UIT**" voor uitschakelen, en bevestig.

6.5 Toetsenbordvergrendeling

Het toetsenbord kan worden vergrendeld zodat er geen instellingen kunnen worden gewijzigd en geen telefoonnummers kunnen worden ingevoerd. "**TOETS,GEBL,**" verschijnt op het scherm als het toetsenbord is vergrendeld.

Het toetsenbord vergrendelen

1 Houd de toets voor toetsenbordvergrendeling 3 seconden ingedrukt. Het toetsenbord wordt vergrendeld.

Het toetsenbord ontgrendelen.

1 Houd de toets voor toetsenbordvergrendeling 3 seconden ingedrukt.

2 "**TOETS,GEBL,**" verdwijnt van het scherm.

6.6 De datum, de tijd en de datumnotatie instellen

1 Selecteer het menu door op de Menu-toets te drukken.

▲ ▼ OK **2** Selecteer "**KLOK & ALARM**" en bevestig.

▲ ▼ OK **3** Selecteer "**DATUM/TIJD** " en bevestig.

OK **4** Geef de datum (DD/MM) op en bevestig.

OK **5** Geef de tijd (UU/MM) op en bevestig.

▲ ▼ OK **6** Selecteer "**FORMAAT INST**" en bevestig.

▲ ▼ OK **7** Selecteer "**TIJDSFORMAAT**" en bevestig.

▲ ▼ OK **8** Selecteer "**12-UUR**" of "**24-UUR**" en bevestig.

▲ ▼ OK **9** Selecteer "**DATUMFORMAAT**" en bevestig.

▲ ▼ OK **10** Selecteer de notatie "**DD/MM**" of "**MM/DD**" en bevestig.

6.7 Automatische tijdsinstelling

Als deze functie is ingeschakeld, worden de datum en de tijd bijgewerkt met behulp van gegevens die bij nummerweergave worden ontvangen. De functie kan als volgt worden uitgeschakeld:

1 Selecteer het menu door op de Menu-toets te drukken.

▲ ▼ OK **2** Selecteer "**KLOK & ALARM**" en bevestig.

▲ ▼ OK **3** Selecteer "**AUTO KLOK**" en bevestig.

▲ ▼ OK **4** Selecteer "**AAN**" voor inschakelen en "**UIT**" voor uitschakelen, en bevestig.

6.8 Handsetnaam instellen

U kunt de standaardnaam voor de handset (10 tekens) wijzigen die op de display in stand-by verschijnt:

1 Selecteer het menu door op de Menu-toets te drukken.

▲ ▼ OK **2** Selecteer "**PERS, INSTEL**" en bevestig.

▲ ▼ OK **3** Selecteer "**HANDSETNAAM**" en bevestig.

OK **4** Voer de naam van de handset in en bevestig.

6.9 De display van de handset selecteren

U kunt kiezen of u de tijd of de handsetnaam wilt weergeven op het inactieve display van de handset:

MENU **1** Houd de Menu-toets ingedrukt om te schakelen tussen tijd/datum of handsetnaam.

6.10 Alarminstellingen

U kunt de handset gebruiken om een wekker in te stellen. Als er een wekker is ingesteld, verschijnt het ⏲ -pictogram op het scherm. Tijdens het afgaan van de wekker, verschijnen het ⏲ -pictogram en "**ALARM AAN**" gedurende 60 seconden op het scherm. U kunt op een willekeurige toets drukken om de wekker uit te schakelen.

Wekker in-/uitschakelen

MENU **1** Selecteer het menu door op de Menu-toets te drukken.

▲ ▼ OK **2** Selecteer "**KLOK & ALARM**" en bevestig.

▲ ▼ OK **3** Selecteer "**ALARM**" en bevestig.

▲ ▼ OK **4** Selecteer "**EENMALIG AAN**", "**DAGEL. AAN"** of "**UIT**" en bevestig.

De wektijd instellen

MENU **1** Selecteer het menu door op de Menu-toets te drukken.

▲ ▼ OK **2** Selecteer "**KLOK & ALARM**" en bevestig.

▲ ▼ OK **3** Selecteer "**ALARM**" en bevestig.

▲ ▼ OK **4** Selecteer "**EENMALIG AAN**" of "**DAGEL. AAN"** en bevestig.

0-9 OK **5** Geef de tijd (UU/MM) in 24-uurs formaat op en bevestig.

U kunt op elke willekeurige toets drukken om het alarm uit te schakelen, ook al is het toetsenbord vergrendeld.

Het wekvolume is gelijk aan het beltoonvolume; wanneer het beltoonvolume is uitgeschakeld, gaat de wekker af op volume 1.

Als de wekker tijdens een oproep afgaat, hoort u een waarschuwingssignaal, en u kunt dit uitschakelen door op een willekeurige toets te drukken.

Tijdens paging of bellen kunt u geen wekker horen.

Wekkermelodie

MENU **1** Selecteer het menu door op de Menu-toets te drukken.

▲ ▼ OK **2** Selecteer "**KLOK & ALARM**" en bevestig.

▲ ▼ OK **3** Selecteer "**ALARMMELODIE**" en bevestig.

▲ ▼ OK **4** Selecteer de gewenste melodie en bevestig.

6.11 Toontjes

Als u, wanneer de batterij bijna leeg is, op een toets drukt, hoort u terwijl u de handset in de lader plaatst of als de handset buiten bereik is, een waarschuwingssignaal. U kunt deze functie in- of uitschakelen:

MENU **1** Selecteer het menu door op de Menu-toets te drukken.

▲ ▼ OK **2** Selecteer "**PERS, INSTEL**" en bevestig.

▲ ▼ OK **3** Selecteer "**HS TONEN**" en bevestig.

▲ ▼ OK **4** Selecteer "**TOETSEN TOON**", "**BATT, LAAG** " , "**LAADT TOON**" of "**SIGNL.ZWAK**" , en bevestig.

▲ ▼ OK **5** Selecteer "**AAN**" voor inschakelen en "**UIT**" voor uitschakelen, en bevestig.

6.12 Melding voicemail

Als u nieuwe berichten in uw voicemail hebt, knippert ✉ op de display. U kunt uw toegangsnummer programmeren, zodat u uw bericht kunt beluisteren als u op de knop '1' drukt.

U stelt uw toegangsnummer voor voicemail als volgt in:

MENU/OK	**1**	Selecteer het menu door op de Menu-toets te drukken.
▲ ▼ OK	**2**	Selecteer "**PERS, INSTEL**" en bevestig.
▲ ▼ OK	**3**	Selecteer "**VOICEMAIL** " en bevestig.
4 5 6 OK	**4**	Geef uw toegangsnummer op (maximaal 24 cijfers) en bevestig.

U beluistert uw voicemail als volgt:

1	**1**	Houd de '1'-toets ingedrukt in stand-by.

6.13 Paging

U kunt naar een ontbrekende handset zoeken door op de Paging-toets te drukken •)) op het basisstation. Alle handsets die op het basisstation zijn geregistreerd, geven een paging-signaal af en "**PAGING**" wordt weergegeven. U kunt paging stoppen door op een willekeurige toets op de handset te drukken of door de Paging-toets •)) op het basisstation nogmaals in te drukken.

7 Basisinstellingen

7.1 De flashtijd instellen

Druk op de Flash-toets **R** (toets 14 – afbeelding 1D Handset) om bepaalde diensten op uw externe lijn te gebruiken, zoals "tweede oproep" (wanneer uw telefoonbedrijf deze dienst aanbiedt); of om oproepen door te schakelen wanneer u een telefooncentrale (PABX) gebruikt. De Flash-toets **R** is een korte onderbreking van de lijn. U kunt de flashtijd instellen op 100 ms, 300 ms of 600 ms ("**KORT**"," **MIDDEL**" of "**LANG**"):

MENU/OK	**1**	Selecteer het menu door op de Menu-toets te drukken.
▲ ▼ OK	**2**	Selecteer "**GEAVANC,INST**" en bevestig.
▲ ▼ OK	**3**	Selecteer "**FLASHDUUR**" en bevestig.
▲ ▼ OK	**4**	Selecteer "**KORT**", "**MIDDEL**" of "**LANG**" en bevestig.

7.2 De pincode voor het systeem instellen

Bepaalde functies zijn alleen beschikbaar voor gebruikers die de pincode kennen.
De standaardpincode is 0000. U wijzigt de pincode als volgt:

MENU/OK	**1**	Selecteer het menu door op de Menu-toets te drukken.
▲ ▼ OK	**2**	Selecteer "**GEAVANC,INST**" en bevestig.
▲ ▼ OK	**3**	Selecteer "**VERANDER PIN**" en bevestig.
4 5 6 OK	**4**	Voer de huidige pincode in en bevestig.
4 5 6 OK	**5**	Voer de nieuwe pincode in en bevestig.

7.3 Eerste beltoon

U kunt de eerste beltoon als volgt uitschakelen:

MENU/OK	**1**	Selecteer het menu door op de Menu-toets te drukken.
▲ ▼ OK	**2**	Selecteer "**GEAVANC,INST**" en bevestig.
▲ ▼ OK	**3**	Selecteer "**1STE BELTOON**" en bevestig.
▲ ▼ OK	**4**	Selecteer "**AAN**" of "**UIT**" en bevestig.

7.4 De belmodus instellen

Er zijn twee verschillende kiesmodi die bij het maken van oproepen kunnen worden gebruikt:

- DTMF = dual tone multiple frequency of toonkiezen (moderne kiesmodus van tegenwoordig)
- Pulskiezen (in oudere toestellen)

Moderne toestellen zijn voorzien van beide functies, die afhankelijk van de toepassing kunnen worden ingesteld. DTMF is nodig voor programmerings- en regelfuncties, bijvoorbeeld als het toestel via een PBX werkt. Als toonkiezen wordt gebruikt, kunnen er zich bij normaal gebruik storingen voordoen in een PBX omdat het systeem de signalen voor toonkiezen verkeerd interpreteert.

1 Selecteer het menu door op de Menu-toets te drukken.
▲ ▼ OK 2 Selecteer "**GEAVANC,INST**" en bevestig.
▲ ▼ OK 3 Selecteer "**KIESMODUS"** en bevestig.
▲ ▼ OK 4 Selecteer "**PULS**" of "**TOON**", en bevestig.

8 Meerdere handsets gebruiken

8.1 Een nieuwe handset toevoegen

Alleen nodig wanneer u de aanmelding van een handset hebt verwijderd of wanneer u zich een nieuwe hebt aangeschaft.

U kunt twee handsets aanmelden op het basisstation wanneer deze handsets het DEC GAP-protocol ondersteunen. Het basisstation kan tot 5 handsets ondersteunen. Wanneer u reeds 5 handsets hebt en u wenst een bijkomende handset toe te voegen of een handset te vervangen, moet u eerst een handset verwijderen en vervolgens de nieuwe aanmelden.

1 Selecteer het menu door op de Menu-toets te drukken.
▲ ▼ OK 2 Selecteer "**GEAVANC,INST**" en bevestig.
▲ ▼ OK 3 Selecteer "**AANMELDEN**" en bevestig.
OK 4 Voer de oude 4-cijferige pincode van het systeem in en bevestig.
5 Houd de Paging-toets op het basisstation gedurende 5 seconden ingedrukt.

Het DECT GAP-profiel zorgt er alleen voor dat de basistelefoonfuncties correct werken tussen de verschillende merken/typen. Het is mogelijk dat sommige diensten (zoals CLIP – nummerweergave oproeper) niet correct werken.

8.2 Een handset verwijderen

1 Selecteer het menu door op de Menu-toets te drukken.
▲ ▼ OK 2 Selecteer "**GEAVANC,INST**" en bevestig.
▲ ▼ OK 3 Selecteer "**AFMELDEN**" en bevestig.
OK 4 Voer de oude 4-cijferige pincode van het systeem in en bevestig.
▲ ▼ OK 5 Selecteer de handset die u wilt verwijderen en bevestig.

9 De telefoon resetten

U kunt de standaardinstellingen voor de telefoon terugzetten. Dit zijn de instellingen die zijn geïnstalleerd wanneer u de telefoon aankoopt. Na het resetten worden al uw persoonlijke instellingen en ingevoerde items in de oproeplijst verwijderd, maar uw telefoonboek blijft behouden.

U keert als volgt terug naar de standaardinstellingen:

1 Selecteer het menu door op de Menu-toets te drukken.

▲ ▼ OK **2** Selecteer "**GEAVANC,INST**" en bevestig.

▲ ▼ OK **3** Selecteer "**RESETTEN**" en bevestig.

OK **4** Bevestig opnieuw.

10 Probleemoplossing

Symptoom	**Mogelijke oorzaak**	**Oplossing**
Geen weergave	Batterijen zijn leeg	Controleer de plaatsing van de batterijen
		Laad de batterijen op
	Handset uitgeschakeld	Schakel de handset in
Geen toon	Telefoonkabel is slecht aangesloten	Controleer de aansluiting van de telefoonkabel
	De lijn is bezet door een andere handset	Wacht totdat de andere handset het gesprek heeft beëindigd
Het pictogram knippert	Handset is buiten bereik	Breng de handset dichter in de buurt van het basisstation
	Het basisstation heeft geen stroom	Controleer de aansluiting van de stroomkabel bij het basisstation
	De handset is niet aangemeld op het basisstation	Meld de handset aan bij het basisstation
Basisstation of handset laat geen beltoon horen	Het beltoonvolume staat uit of is te laag	Pas het volume van de beltoon aan
Niet mogelijk om een gesprek naar de binnencentrale (PABX) door te schakelen	De flashtijd is te kort of te lang	De flashtijd wijzigen
De telefoon reageert niet op het indrukken van de toetsen	Gebruikersfout	Verwijder de batterijen en plaats ze weer terug

11 Technische specificaties

Standaard	**DECT** (**D**igital **E**nhanced **C**ordless **T**elecommunications) **GAP** (**G**eneric **A**ccess **P**rofile)
Frequentiebereik	+ 1.880 MHz tot + 1.900 MHz
Aantal kanalen	120 duplexkanalen
Modulatie	GFSK
Spraakcodering	32 kbit/s
Emissievermogen	10 mW (gemiddeld vermogen per kanaal)
Bereik	maximaal 300 m in open ruimten / 10-50 m binnenshuis
Aantal handsets	Maximaal 5
Netspanning basisstation	100-240 V ~ 50/60 Hz / 6 V DC ⎓ 210 mA (SIL SSA-5AP-09 EU 060021)
Netspanning lader	100-240 V ~ 50/60 Hz / 6 V DC ⎓ 210 mA (SIL SSA-5AP-09 EU 060021)
Batterijen van de handset	2 oplaadbare batterijen AAA, NiMh 1,2 V – 400 mAh
Autonomie van handset	140 uur in stand-by
Gesprekstijd van handset	8 uur
Normale gebruiksomstandigheden	+5 °C tot +45 °C
Flashtijd	100, 250 of 600 ms.

12 Topcom-garantie

12.1 Garantieperiode

Op de Topcom-toestellen wordt een garantie van 24 maanden verleend. De garantieperiode gaat in op de dag waarop het nieuwe product werd gekocht. Er is geen garantie op standaard- of oplaadbare batterijen (type AA/AAA).
Kleine onderdelen of defecten die een verwaarloosbaar effect hebben op de werking of waarde van het product, worden niet door de garantie gedekt.
De garantie moet worden aangetoond door overlegging van het originele aankoopbewijs of een kopie waarop de aankoopdatum en het typenummer van het product staan vermeld.

12.2 Garantiebeperkingen

Schade of defecten die te wijten zijn aan onjuist gebruik of bediening en schade die te wijten is aan het gebruik van niet-originele onderdelen of accessoires worden niet door de garantie gedekt.
De garantie dekt geen schade die te wijten is aan externe factoren, zoals bliksem, water en brand of transportschade. Er kan geen aanspraak worden gemaakt op de garantie als het serienummer op het product gewijzigd, verwijderd of onleesbaar gemaakt is.
Garantieclaims zijn ongeldig wanneer het product door de koper werd gerepareerd, gewijzigd of aangepast.
Dit apparaat mag alleen worden gebruikt met oplaadbare batterijen. Als u de oorspronkelijk bijgeleverde batterijen wilt vervangen, let dan goed op of de batterijen die u gaat gebruiken geschikt zijn en oplaadbaar zijn. Gebruik in GEEN geval alkalinebatterijen in de handsets. Als u alkalinebatterijen gebruikt en de handset op het basisstation plaatst, worden deze batterijen opgewarmd en kunnen ze exploderen. Mogelijke schade die zo wordt veroorzaakt kan niet worden geclaimd bij de fabrikant. De hierdoor veroorzaakte schade aan het apparaat valt niet onder de garantievoorwaarden. Eventuele reparaties worden in dat geval aan u in rekening gebracht.

13 Het product afvoeren (milieu)

Na afloop van de levenscyclus van het product mag u het niet met het normale huishoudelijke afval weggooien, maar moet u het naar een inzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur brengen. Dit wordt aangeduid door het symbool op het product, in de gebruiksaanwijzing en/of op de verpakking. Sommige materialen waaruit het product is vervaardigd, kunnen worden hergebruikt als u ze naar een inzamelpunt brengt. Door onderdelen of grondstoffen van gebruikte producten te hergebruiken, levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu. Wend u tot de plaatselijke overheidsinstantie voor meer informatie over de inzamelpunten bij u in de buurt.

14 Reiniging

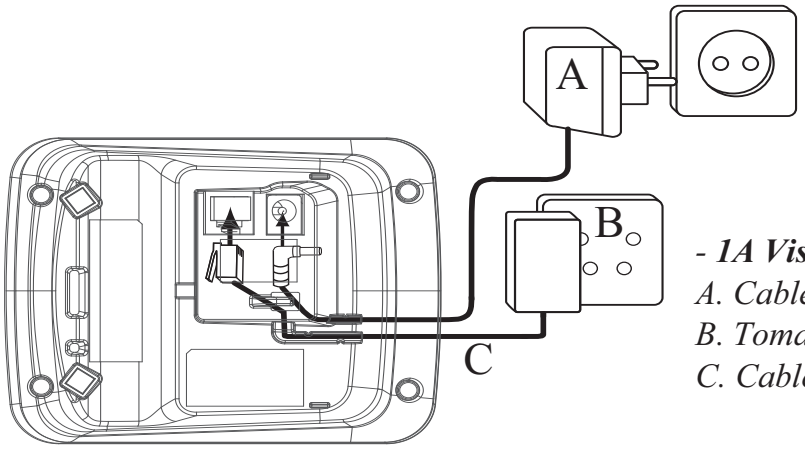
Reinig de telefoon met een vochtige of antistatische doek. Gebruik nooit reinigingsmiddelen of agressieve oplosmiddelen.

1 Introducción

1.1 Instalación de la base

Para la instalación, haga lo siguiente:

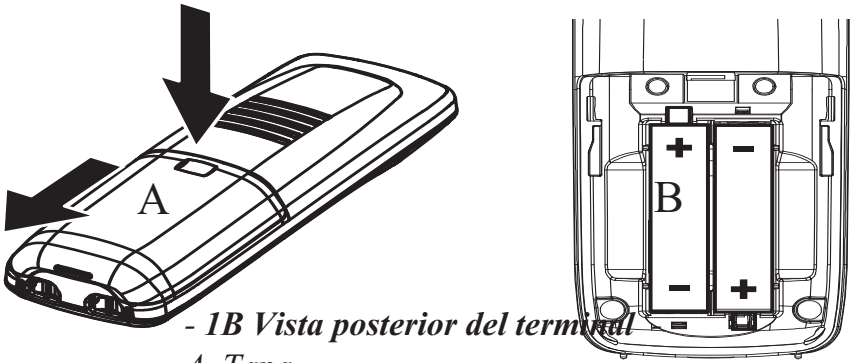
1 Conecte un extremo del adaptador a la toma y el otro extremo a la conexión del adaptador de la parte inferior de la base.
2 Conecte un extremo del cable telefónico a la toma telefónica de pared y el otro extremo a la parte inferior de la base.
3 Coloque el cable telefónico y el cable de alimentación de CA en las guías de la base, como se muestra en la imagen 1A.



- 1A Vista inferior de la base -
A. Cable de alimentación
B. Toma telefónica de pared
C. Cable telefónico

1.2 Instalación del terminal

1 Abra el compartimento de las pilas, como se muestra en la imagen 1B.
2 Inserte las pilas respetando la polaridad (+ y –).
3 Cierre el compartimento de las pilas.
4 Deje el terminal en la unidad base durante 15 horas.

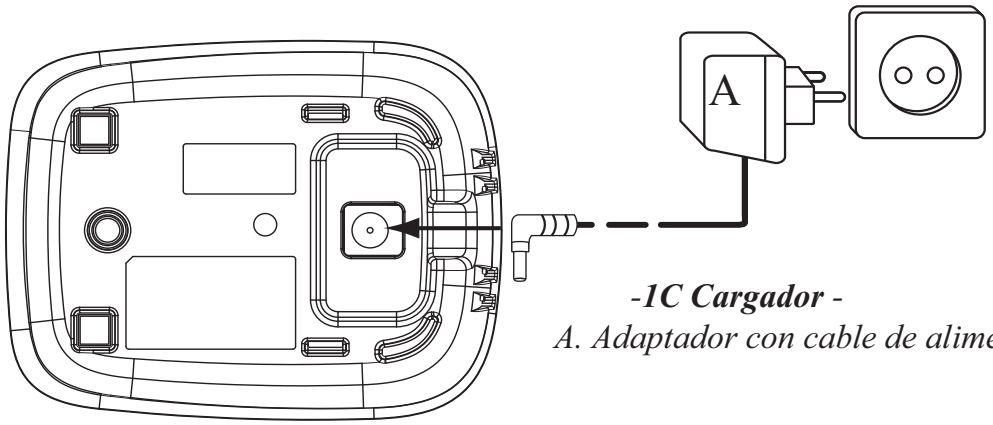


- 1B Vista posterior del terminal
A. Tapa
B. Pilas recargables

Antes de utilizar el teléfono por primera vez, debe asegurarse de que las pilas han estado cargándose durante 15 horas. De lo contrario, el teléfono no funcionará correctamente.

1.3 Instalación del cargador (solo para el Butler E700 Doble / Triple / Cuádruple)

Conecte un extremo del adaptador a la toma de corriente y el otro a la conexión del adaptador de la parte inferior del cargador.



-1C Cargador -
A. Adaptador con cable de alimentación

1.4 Teclas / LED

Terminal

① Altavoz del auricular
② Pantalla
③ Tecla Silencio / Esc
④ Tecla Arriba / Registro de llamadas
⑤ Tecla de encendido-apagado / Colgar
⑥ Teclas alfanuméricas
⑦ Encendido / Apagado de timbre
⑧ Tecla INT
⑨ Micrófono
⑩ Tecla de manos libres
⑪ Tecla de rellamada
⑫ Tecla de bloqueo de teclado
⑬ Tecla Bajar / Agenda
⑭ Tecla Descolgar / Rellamada
⑮ Tecla de menú / OK

- 1D Terminal -

Base

⑯ Tecla de búsqueda

- 1E Base -

1.5 Descripción de los iconos

Icono	Significado
	Llamada en curso.
	Indicador de nivel de las pilas recargables.
	La antena indica la calidad de recepción. La antena parpadea si el terminal está fuera de cobertura.
	Más dígitos a la derecha.
	Manos libres.
	Timbre desconectado.
	Tiene números en el registro de llamadas.
	Dirección de desplazamiento posible.
	Durante la entrada en la agenda.
	La alarma del terminal está activada.
	Tiene un mensaje de voz en espera.
OK	Para confirmar la selección actual.
	Para volver a la selección de menú o eliminar el último número o letra de una entrada.

1.6 Uso del manual del usuario

En este manual del usuario, se utiliza el siguiente método para aclarar las instrucciones:

Tecla que debe pulsarse.

1 Texto... **«PANTALLA»**.
2 .....
3 .....

Pasos del proceso

El texto que aparece en la pantalla del teléfono se muestra en la columna de la derecha entre comillas.

1.7 Navegación por el menú

El teléfono Butler E700 cuenta con un sistema de menús muy fácil de usar. Cada uno de los menús lleva a una lista de opciones.
La función de las 2 teclas situadas debajo de la pantalla (Teclas Esc y Menú) (3) (15) varía según el modo de funcionamiento:

OK	Pulse esta tecla para acceder al menú o confirmar la selección actual.
▲ ▼	Para desplazarse a través de las opciones del menú.
ESC	Para volver a la selección de menú o eliminar el último número o letra de una entrada.

2 Uso del teléfono

2.1 Encender / apagar el terminal

⏻ **1** Mantenga pulsada la tecla de encendido-apagado hasta que se encienda la pantalla. El terminal buscará la base.

⏻ **2** Mantenga pulsada la tecla de encendido-apagado durante 5 segundos. La pantalla se apagará.

2.2 Cambio del idioma de los menús

OK **1** Acceda al menú pulsando la tecla de menú (15).

▲ ▼ OK **2** Seleccione «**CONF. TELEF.**» y confirme la selección.

▲ ▼ OK **3** Seleccione «**IDIOMA**» y confirme la selección.

▲ ▼ OK **4** Seleccione un idioma y confirme la selección.

2.3 Recepción de una llamada telefónica

Para contestar a la llamada:

1 Pulse la tecla Descolgar.
O
Saque el terminal de la base si ha activado la opción «Automatic answer». (véase “6.4 Contestación automática”).

Ya puede comunicarse con el interlocutor.

2 Pulse la tecla Colgar para finalizar la llamada o coloque el terminal otra vez en la base.

2.4 Realización de una llamada telefónica externa

Marcación directa

1 Pulse la tecla Descolgar para iniciar la llamada.
2 Marque el número de teléfono.
3 Pulse la tecla Colgar para finalizar la llamada o coloque el terminal otra vez en la base.

Premarcación

1 Marque el número de teléfono.
2 Pulse la tecla Descolgar para iniciar la llamada.
3 Pulse la tecla Colgar para finalizar la llamada o coloque el terminal otra vez en la base.

4 Para corregir un número utilice la tecla Borrar para borrar el dígito introducido.

Llamada del registro de llamadas

1 Pulse la tecla Registro de llamadas para acceder al mismo.
2 Seleccione el número deseado del Registro de llamadas.
3 Pulse la tecla Descolgar para llamar al número seleccionado.
4 Pulse la tecla Colgar para finalizar la llamada o coloque el terminal otra vez en la base.

Llamada de la lista de rellamada

Puede volver a marcar los 5 últimos números a los que haya llamado.

1 Pulse la tecla de rellamada para acceder a la lista de rellamada.
2 Seleccione el número de teléfono al que desea volver a llamar.
3 Pulse la tecla Descolgar para llamar al número seleccionado.
4 Pulse la tecla Colgar para finalizar la llamada o coloque el terminal otra vez en la base.

2.5 Realización de una llamada telefónica interna

INT

1 Pulse la tecla INT.

*

2 Introduzca el número del terminal interno (del 1 al 5). Pulse la tecla * para llamar a todo los terminales.

3 Pulse la tecla Colgar para finalizar la llamada o coloque el terminal otra vez en la base.

2.6 Transferencia interna de una llamada

Transfiere una llamada externa a otro terminal.

INT

1 Pulse la tecla INT.

2 Introduzca el número del terminal interno (del 1 al 5); la llamada externa se pondrá en espera.

3 Cuando el usuario del otro terminal descuelgue, pulse la tecla Colgar para colgar y transferir la llamada.

INT

Si el interlocutor interno no descuelga, pulse de nuevo INT para volver a comunicar con el interlocutor externo en línea.

4 Pulse la tecla Colgar para finalizar la llamada o coloque el terminal otra vez en la base.

2.7 Realización de una conferencia a tres

La función de conferencia permite compartir una llamada externa con dos terminales.
Durante una llamada externa:

INT

1 Pulse la tecla INT.

2 Introduzca el número del terminal interno (del 1 al 5); la llamada externa se pondrá en espera.

INT

3 Cuando el usuario del otro terminal descuelgue, mantenga pulsada la tecla INT para establecer la conferencia.

Si el interlocutor interno no descuelga, pulse la tecla Colgar para volver a comunicar con el interlocutor externo en línea.

2.8 Volumen del altavoz durante la llamada

▲ ▼ **1** En el transcurso de una conversación, pulse la tecla Arriba o Abajo para subir o bajar el volumen.

2.9 Micrófono silenciado

Cabe la posibilidad de silenciar el micrófono durante una conversación.

ESC **1** Pulse la tecla de silencio. Puede hablar libremente sin que le oiga la persona que llama. Aparecerá en pantalla «**SILENCIADO**».

ESC **2** Vuelva a pulsar la tecla de silencio para regresar al modo normal.

2.10 Uso de las teclas alfanuméricas

Con su teléfono, también puede introducir caracteres alfanuméricos. Esto resulta útil a la hora de introducir un nombre en la agenda, dar un nombre al terminal, etcétera.
Para seleccionar una letra, pulse la tecla correspondiente las veces que sea necesario. Por ejemplo, para seleccionar la «A», pulse «2» una vez. Para seleccionar la «B», pulse «2» dos veces, y así sucesivamente. Para seleccionar «A» y, a continuación, «B», pulse «2» una vez, espere unos segundos y vuelva a pulsar «2» dos veces.

1 Para seleccionar un espacio, pulse «1».

Pulse la tecla Esc para eliminar un carácter o mantenga pulsada la tecla Esc para borrar todos los caracteres.

3 Lista de rellamada

Puede volver a marcar los 5 últimos números a los que haya llamado. Cuando el nombre del número marcado esté guardado en la agenda, este aparecerá en la lista de rellamada.
Para llamar a un número de la lista de rellamada, véase “2.4 Realización de una llamada telefónica externa” - “Llamada de la lista de rellamada”.
Para guardar un número de la lista de rellamada en la agenda, véase “4.4 Copia de una entrada de rellamada en la agenda”.

3.1 Borrado de un número o todos los números de la lista de rellamada

1 Pulse la tecla de rellamada.

▲ ▼ **2** Seleccione el número deseado.

OK **3** Pulse el botón de menú.

▲ ▼ OK **4** Seleccione **SUPRIMIR** para borrar el número y confirme la selección.
O

▲ ▼ OK **5** Seleccione **BORRAR TODO** para borrar todos los números y confirme la selección.

OK **6** Confirme de nuevo para borrar.

4 Agenda

Cada terminal puede almacenar hasta 20 nombres y números de teléfono. Los nombres pueden tener un máximo de 12 caracteres, y los números pueden contener hasta 24 dígitos.
Para introducir caracteres alfanuméricos, consulte la sección “2.10 Uso de las teclas alfanuméricas”.

4.1 Grabación de una entrada en la agenda

OK **1** Acceda al menú.

▲ ▼ OK **2** Seleccione «**AGENDA**» y confirme la selección.
▲ ▼ OK **3** Seleccione «**NUEVA ENTR,**» y confirme la selección.
OK **4** Escriba el nombre y confírmelo.
OK **5** Escriba el número y confírmelo.
▲ ▼ OK **6** Seleccione una melodía de timbre (1-10) y confirme la selección.

4.2 Edición de una entrada de la agenda

1 Acceda al menú.
▲ ▼ OK **2** Seleccione «**AGENDA**» y confirme la selección.
▲ ▼ OK **3** Seleccione «**EDIT, ENTR,**» y confirme la selección.
▲ ▼ **4** Seleccione un nombre o introduzca la primera letra de este (la lista está en orden alfabético).
OK **5** Confirme la edición.
OK **6** Edite el nombre y confírmelo.
OK **7** Edite el número y confírmelo.
▲ ▼ OK **8** Seleccione una melodía de timbre (1-10) y confirme la selección.

4.3 Marcación de una entrada de la agenda

1 Pulse la tecla de agenda.
▲ ▼ **2** Seleccione un nombre o introduzca la primera letra de este (la lista está en orden alfabético).
3 Pulse la tecla Descolgar para iniciar la llamada.
4 Pulse la tecla Colgar para finalizar la llamada o coloque el terminal otra vez en la base.

4.4 Copia de una entrada de rellamada en la agenda

1 Pulse la tecla de rellamada.
▲ ▼ **2** Seleccione el número deseado.
3 Pulse el botón de menú.
▲ ▼ OK **4** Seleccione «**COP.AGENDA**» para copiar la entrada actual y confirme la selección.
OK **5** Escriba el nombre y confírmelo.
OK **6** Edite el número y confírmelo.
▲ ▼ OK **7** Seleccione la melodía deseada y confirme la selección.

4.5 Borrado de una entrada de la agenda o de todas las entradas

1 Acceda al menú.
▲ ▼ OK **2** Seleccione «**AGENDA**» y confirme la selección.
▲ ▼ OK **3** Seleccione «**SUPRIMIR**» o «**BORRAR TODO**» y confirme la selección.
▲ ▼ **4** Seleccione un nombre o introduzca la primera letra de este (la lista está en orden alfabético).
OK **5** Confirme para borrar.
OK **6** Pulse OK de nuevo para confirmar.

5 Identificación de llamadas

Este servicio solo funciona si ha contratado el servicio de identificación de llamadas.
Para ello, póngase en contacto con su compañía telefónica.

Cuando reciba una llamada externa, el número de teléfono de la persona que llama aparecerá en la pantalla del terminal. El teléfono puede recibir llamadas tanto en FSK como en DTMF. También puede ver el nombre de la persona que le llama si la red lo transmite. Si el nombre está programado en la agenda, aparecerá el nombre que figura en ella.

La visualización de la identificación de la llamada se sustituye por la de la duración de la llamada al cabo de 15 segundos de comunicación.

El teléfono puede guardar 20 llamadas en una lista de llamadas (recibidas y perdidas) que puede visualizar más tarde. Esta función solo está disponible si ha contratado el servicio de identificación de llamadas.
Cuando la memoria está llena, las llamadas nuevas sustituyen automáticamente a las antiguas en la memoria.

La pantalla muestra las llamadas nuevas o perdidas en «**NUEVAS LLAM,**». Además, el icono parpadea.

Para consultar la lista de llamadas:

1 Pulse la tecla de registro de llamadas.
Si no hay llamadas en la lista, aparecerá «**SIN NUMERO**».

▲ ▼ **2** Desplácese por las llamadas. Los nombres de las personas que llaman se mostrarán si los envía la red o están guardados en la agenda. Si alcanza el final de la lista, oirá un pitido doble.
El icono indica que la llamada aún no se ha revisado en el registro de llamadas.

OK ▲ ▼ **3** Pulse la tecla de menú para agregar esta entrada a la agenda, si aún no está almacenada. Pulse OK cuando se muestre «**COP.AGENDA**» en la pantalla.
OK Introduzca o modifique el nombre y pulse OK.
OK Introduzca o modifique el número de teléfono y pulse OK.
▲OK▼ Seleccione la melodía (1-10) que se oirá al llamar este número. Pulse OK: la entrada se guardará en la agenda.

4 Pulse la tecla Descolgar para devolver la llamada a un interlocutor, cuando se muestren su nombre o número de teléfono.

Ver los detalles de la entrada de la lista de llamadas:

1 Cuando se encuentre en la lista de llamadas, pulse la tecla de menú.
▲ ▼ OK **2** Seleccione «**VER**» y pulse OK.
OK **3** Pulse OK varias veces para ver más información.

Puede borrar cada entrada por separado:

▲ ▼ **1** Desplácese a la llamada que desea eliminar y pulse la tecla de menú.
▲ ▼ OK **2** Seleccione «**SUPRIMIR**» y pulse OK.
OK **3** Pulse OK de nuevo para confirmar.

Para eliminar todas las entradas a la vez:

	1	Cuando se encuentre en la lista de llamadas, pulse la tecla de menú.
▲ ▼ OK	**2**	Seleccione «**BORRAR TODO**» y pulse OK.
OK	**3**	Pulse OK de nuevo para confirmar.

6 Personalización del terminal

Cada programación se confirma mediante un pitido largo o un pitido doble. Un pitido doble confirma la validación de su elección.

6.1 Ajuste del volumen del timbre

Volumen del timbre del terminal para llamadas internas / externas

El volumen del timbre del terminal para llamadas internas o externas no puede ajustarse por separado. Puede escoger entre 1 y 5 o desactivarlo.

	1	Acceda al menú pulsando la tecla de menú.
▲ ▼ OK	**2**	Seleccione «**CONF. TELEF.**» y confirme la selección.
▲ ▼ OK	**3**	Seleccione «**TONOS TELF.**» y confirme la selección.
▲ ▼ OK	**4**	Seleccione «**VOL, TIMBRE**» para cambiar los volúmenes interno y externo y confirme la selección.
▲ ▼	**5**	Seleccione un volumen de 1 a 5 o «**DESAC,**».
OK ⮌	**6**	Confirme la selección o regrese al menú anterior.

6.2 Modo en silencio

Puede desactivar el timbre del terminal, para que no le moleste, con solo pulsar una tecla:

	1	Mantenga pulsada la tecla Timbre desactivado durante 3 segundos. El timbre se desactivará y aparecerá en la pantalla.
	2	Mantenga pulsada la tecla Timbre desactivado de nuevo para volver a activarlo.

6.3 Selección de la melodía del timbre

Cada terminal puede emitir un timbre con una melodía distinta. Los terminales pueden sonar con una melodía diferente según se trate de una llamada interna o externa. Puede elegir entre 10 melodías diferentes:

	1	Acceda al menú pulsando la tecla de menú.
▲ ▼ OK	**2**	Seleccione «**CONF. TELEF.**» y confirme la selección.
▲ ▼ OK	**3**	Seleccione «**TONOS TELF**» y confirme la selección.
▲ ▼ OK	**4**	Seleccione «**TIMBRE INT.**» para cambiar la melodía interna o «**TIMBRE EXT.**» para cambiar la melodía externa y confirme la selección.
▲ ▼	**5**	Seleccione una melodía (de 1 a 10).
OK ⮌	**6**	Pulse la tecla OK para confirmar la selección o regrese al menú anterior.

6.4 Contestación automática

Cuando hay una llamada entrante y el terminal se encuentra en la base, este se conecta a la línea de forma automática cuando se separa de la base.

	1	Acceda al menú pulsando la tecla de menú.
▲ ▼ OK	**2**	Seleccione «**CONF. TELEF**» y confirme la selección.

▲ ▼ OK **3** Seleccione «**AUTOMATICA**» y confirme la selección.

▲ ▼ OK **4** Seleccione «**ACTIV,**» para activar o «**DESAC,**» para desactivar y confirme la selección.

6.5 Bloqueo del teclado

El teclado puede bloquearse para que no se modifique ninguna opción ni se marque ningún número involuntariamente. Cuando se bloquee el teclado, aparecerá «**TECLADO BLOQ**» en la pantalla.

Bloqueo del teclado

1 Mantenga pulsada la tecla de bloqueo del teclado durante 3 segundos. Se bloqueará el teclado.

Desbloqueo del teclado

1 Mantenga pulsada la tecla de bloqueo del teclado durante 3 segundos.

2 «**TECLADO BLOQ**» desaparecerá de la pantalla.

6.6 Ajuste de la fecha, la hora y el formato de fecha y hora

1 Acceda al menú pulsando la tecla de menú.

▲ ▼ OK **2** Seleccione «**RELOJ&ALARMA**» y confirme la selección.

▲ ▼ OK **3** Seleccione «**DIA/HORA**» y confirme la selección.

OK **4** Introduzca la fecha (DD/MM) y confírmela.

OK **5** Introduzca la hora (HH-MM) y confírmela.

▲ ▼ OK **6** Seleccione «**AJUST, FORM,**» y confirme la selección.

▲ ▼ OK **7** Seleccione «**FORMATO HORA**» y confirme la selección.

▲ ▼ OK **8** Seleccione «**12 H,**» o «**24 H,**» y confirme la selección.

▲ ▼ OK **9** Seleccione «**FORMAT FECHA**» y confirme la selección.

▲ ▼ OK **10** Seleccione el formato «**DD/MM**» o «**MM/DD**» y confirme la selección.

6.7 Ajuste automático del reloj

Al activar esta función, la fecha y la hora se actualizan por medio de los datos del identificador de llamada recibido. Esta función puede desactivarse de la forma siguiente:

1 Acceda al menú pulsando la tecla de menú.

▲ ▼ OK **2** Seleccione «**RELOJ&ALARMA**» y confirme la selección.

▲ ▼ OK **3** Seleccione «**RELOJ AUTO**» y confirme la selección.

▲ ▼ OK **4** Seleccione «**ACTIV,**» para activar o «**DESAC,**» para desactivar y confirme la selección.

6.8 Ajuste del nombre del terminal

Puede cambiar el nombre predeterminado del terminal (10 caracteres) que aparece en la pantalla en modo de espera:

1 Acceda al menú pulsando la tecla de menú.

▲ ▼ OK **2** Seleccione «**CONF. TELEF**» y confirme la selección.

▲ ▼ OK **3** Seleccione «**NOMBRE TELF.**» y confirme la selección.

OK **4** Edite el nombre del terminal y confírmelo.

6.9 Selección de la pantalla del terminal

Puede elegir entre la hora o el nombre del terminal en la pantalla inactiva del terminal:

MENU **1** Mantenga pulsado el menú para cambiar entre fecha y hora o el nombre del terminal.

6.10 Ajustes de alarma

Puede utilizar el terminal para ajustar una alarma. Cuando ajuste una alarma, aparecerá el icono en pantalla. Durante la alarma, el icono y el mensaje «**ALARM ACTIVA**» aparecerán en pantalla durante 60 segundos. Pulse cualquier tecla para desactivar la alarma.
Activación / desactivación de la alarma

MENU **1** Acceda al menú pulsando la tecla de menú.
▲ ▼ OK **2** Seleccione «**RELOJ&ALARMA**» y confirme la selección.
▲ ▼ OK **3** Seleccione «**ALARMA**» y confirme la selección.
▲ ▼ OK **4** Seleccione «**UNA SOLA VEZ**», «**A DIARIO»** o «**DESAC,**» y confirme la selección.

Ajuste de la hora de la alarma

MENU **1** Acceda al menú pulsando la tecla de menú.
▲ ▼ OK **2** Seleccione «**RELOJ&ALARMA**» y confirme la selección.
▲ ▼ OK **3** Seleccione «**ALARMA**» y confirme la selección.
▲ ▼ OK **4** Seleccione «**UNA SOLA VEZ**», «**A DIARIO»** y confirme la selección.
1 2 3 OK **5** Introduzca la hora (HH-MM) en formato de 24 horas y confírmela.

Puede pulsar cualquier tecla para desactivar la alarma, aunque el teclado esté bloqueado.

El volumen de la alarma es el mismo volumen del timbre; cuando el volumen del timbre esté apagado, la alarma sonará al volumen 1.

Durante una llamada, cuando la alarma se active, oirá una señal de advertencia a través del auricular. Podrá desactivarla pulsando cualquier tecla.

Durante la búsqueda o el timbre, no sonará la alarma.

Melodía de la alarma

MENU **1** Acceda al menú pulsando la tecla de menú.
▲ ▼ OK **2** Seleccione «**RELOJ&ALARMA**» y confirme la selección.
▲ ▼ OK **3** Seleccione «**TONO ALARMA**» y confirme la selección.
▲ ▼ OK **4** Seleccione la melodía deseada y confirme la selección.

6.11 Tonos

Al pulsar una tecla, cuando la pila esté baja, cuando se coloque el terminal en el cargador o cuando el terminal no tenga cobertura, oirá un tono de advertencia. Puede activarlo o desactivarlo:

MENU **1** Acceda al menú pulsando la tecla de menú.
▲ ▼ OK **2** Seleccione «**CONF. TELEF**» y confirme la selección.
▲ ▼ OK **3** Seleccione «**TONOS TELF**» y confirme la selección.
▲ ▼ OK **4** Seleccione «**TONO TECLA**», «**TONO BATERÍA**» , «**TONO CARGA**» o «**COBERTURA**» y confirme la selección.

▲ ▼ OK **5** Seleccione «**ACTIV,**» para activar o «**DESAC,**» para desactivar y confirme la selección.

6.12 Notificación de mensajes de voz

Si tiene mensajes nuevos en su buzón de mensajes de voz, en la pantalla parpadea ✉. Puede programar su número de acceso, de manera que pueda escucharlo al pulsar la tecla «1».

Para configurar el número de acceso:

MENU **1** Acceda al menú pulsando la tecla de menú.
▲ ▼ OK **2** Seleccione «**CONF. TELEF**» y confirme la selección.
▲ ▼ OK **3** Seleccione «**CORREO VOZ**» y confirme la selección.
4 ghi 5 jkl 6 mno OK **4** Introduzca su número de acceso (hasta 24 dígitos) y confírmelo.

Para acceder a los mensajes de voz:

1 ✉ **1** Mantenga pulsada la tecla «1» en el modo de espera.

6.13 Búsqueda

Puede localizar un terminal perdido pulsando la tecla de búsqueda •)) de la estación base. Todos los terminales asociados a la base emitirán el tono de búsqueda y aparecerá «**LOCALIZANDO**» en pantalla. Puede detener la búsqueda pulsando cualquier tecla del terminal o la tecla de búsqueda •)) de la estación base.

7 Ajustes de la base

7.1 Ajuste del tiempo de flash

Pulse la tecla Flash **«R»** (tecla 14 de la imagen 1D Terminal) para utilizar determinados servicios de su línea externa, como la llamada en espera (si su compañía telefónica ofrece esta opción) o para transferir llamadas si utiliza una centralita telefónica (PABX). La tecla Flash **«R»** es una breve interrupción de la línea. Puede ajustar el tiempo flash en 100 ms, 300 ms o 600 ms («**CORTO**», «**MEDIO**» y «**LARGO**»):

MENU **1** Acceda al menú pulsando la tecla de menú.
▲ ▼ OK **2** Seleccione «**AJUSTE AVANZ**» y confirme la selección.
▲ ▼ OK **3** Seleccione «**TIEMPO RELL,**» y confirme la selección.
▲ ▼ OK **4** Seleccione «**CORTO**», «**MEDIO**» o «**LARGO**» y confirme la selección.

7.2 Ajuste del código PIN del sistema

Algunas funciones solo están disponibles para los usuarios que conocen el código PIN.
Por defecto el código PIN es 0000. Para cambiarlo:

MENU **1** Acceda al menú pulsando la tecla de menú.
▲ ▼ OK **2** Seleccione «**AJUSTE AVANZ**» y confirme la selección.
▲ ▼ OK **3** Seleccione «**CAMBIAR PIN**» y confirme la selección.
4 ghi 5 jkl 6 mno OK **4** Introduzca el código PIN actual y confirme la selección.
4 ghi 5 jkl 6 mno OK **5** Introduzca el PIN nuevo y confirme la selección.

7.3 Primer tono de timbre

Puede apagar el primer tono de timbre como sigue:

1 Acceda al menú pulsando la tecla de menú.
▲ ▼ OK 2 Seleccione «**AJUSTE AVANZ**» y confirme la selección.
▲ ▼ OK 3 Seleccione «**PRIMER TONO**» y confirme la selección.
▲ ▼ OK 4 Seleccione «**ACTIV,**» u «**DESAC,**» y confirme la selección.

7.4 Ajuste del modo de marcación

Existen dos tipos de modos de marcación que se pueden utilizar para realizar llamadas de teléfono:

- DTMF = Procedimiento de marcación multifrecuencia o marcación por tonos (procedimiento de marcación actual, moderno)
- Marcación por pulsos (en dispositivos más antiguos)

Los dispositivos modernos disponen de ambos tipos de marcación, que pueden seleccionarse según sea necesario. La DTMF se necesita, por ejemplo, para funciones de programación o de control, si el dispositivo funciona dentro de un sistema con centralita (PBX). Utilizando el modo de pulsos se pueden producir fallos durante el funcionamiento normal en sistemas con centralita (PBX), debido a la interpretación errónea de las señales de la marcación por pulsos.

1 Acceda al menú pulsando la tecla de menú.
▲ ▼ OK 2 Seleccione «**AJUSTE AVANZ**» y confirme la selección.
▲ ▼ OK 3 Seleccione «**MODO MARCADO**» y confirme la selección.
▲ ▼ OK 4 Seleccione «**PULSO**» o «**TONO**» y confirme la selección.

8 Gestión de múltiples terminales

8.1 Adición de un terminal

Esta operación solo es necesaria si ha dado de baja un terminal o si ha comprado uno nuevo.

Puede registrar nuevos terminales en la base si estos admiten el protocolo DECT GAP. La base puede admitir un máximo de 5 terminales. Si ya tiene 5 terminales y desea añadir otro o cambiar uno, tiene que dar uno de baja para poder asociar el nuevo.

1 Acceda al menú pulsando la tecla de menú.
▲ ▼ OK 2 Seleccione «**AJUSTE AVANZ**» y confirme la selección.
▲ ▼ OK 3 Seleccione «**REGISTRAR**» y confirme la selección.
OK 4 Introduzca el PIN antiguo (4 dígitos) y confirme la selección.
5 Mantenga pulsada la tecla de búsqueda de la base durante 5 segundos.

El perfil DECT GAP solo garantiza el funcionamiento correcto de las funciones básicas de llamada entre distintas marcas o tipos. Cabe la posibilidad de que determinados servicios (como CLIP) no funcionen correctamente.

8.2 Eliminación de un terminal

1 Acceda al menú pulsando la tecla de menú.
▲ ▼ OK 2 Seleccione «**AJUSTE AVANZ**» y confirme la selección.
▲ ▼ OK 3 Seleccione «**ANULAR REG,**» y confirme la selección.
OK 4 Introduzca el PIN antiguo (4 dígitos) y confirme la selección.
▲ ▼ OK 5 Seleccione el terminal que quiere eliminar y confirme la selección.

9 Reinicio del teléfono

Cabe la posibilidad de volver a ajustar el teléfono según la configuración predeterminada original. Es la configuración que tenía el teléfono cuando lo recibió. Una vez restaurados todos sus ajustes personales, las entradas de la lista de llamadas se eliminarán, aunque se mantendrá la agenda. Para regresar a las opciones predeterminadas:

1 Acceda al menú pulsando la tecla de menú.

▲ ▼ OK **2** Seleccione «**AJUSTE AVANZ**» y confirme la selección.

▲ ▼ OK **3** Seleccione «**RESTAURAR**» y confirme la selección.

OK **4** Confirme de nuevo.

10 Solución de problemas

Problema	**Posible causa**	**Solución**
Pantalla vacía.	Pilas descargadas.	Compruebe la posición de las pilas.
		Recargue las pilas.
	Terminal apagado.	Encienda el terminal.
Ausencia de tono.	Cable telefónico mal conectado.	Compruebe la conexión del cable telefónico.
	La línea está ocupada por otro terminal.	Espere hasta que el otro terminal cuelgue.
El icono parpadea.	Terminal fuera de cobertura.	Acerque el terminal a la base.
	La base no recibe alimentación eléctrica.	Compruebe la conexión de la toma de corriente de la base.
	El terminal no está registrado en la base.	Registre el terminal en la base.
Ausencia de timbre en la base o el terminal.	El volumen del timbre está desactivado o muy bajo.	Ajuste el volumen del timbre.
No se puede transferir una llamada desde la centralita (PABX).	El tiempo flash es demasiado corto o demasiado largo.	Cambie el tiempo de flash.
El teléfono no responde al pulsar las teclas.	Error de manipulación.	Quite las pilas y vuelva a colocarlas.

11 Especificaciones técnicas

Estándar	Telecomunicaciones inalámbricas mejoradas digitalmente (**DECT**, por sus siglas en inglés) **Perfil de acceso genérico** (**GAP**, por sus siglas en inglés)
Intervalo de frecuencia	1880 MHz a 1900 MHz
Número de canales	120 canales dúplex
Modulación	GFSK
Codificación de habla	32 kb/s
Potencia de emisión	10 mW (potencia media por canal)
Alcance	300 m en espacios abiertos / 10-50 m en interiores como máximo
Número de terminales	Hasta 5
Suministro de alimentación de la base	100-240 V ~ 50/60 Hz / 6 V DC ⎓ 210 mA (SIL SSA-5AP-09 EU 060021)
Suministro de alimentación del cargador	100-240 V ~ 50/60 Hz / 6 V DC ⎓ 210 mA (SIL SSA-5AP-09 EU 060021)
Pilas del terminal	2 pilas recargables AAA NiMh 1,2 V - 400 mAh
Autonomía del terminal	140 horas en espera
Tiempo de conversación del terminal	8 horas
Condiciones normales de uso	+5 °C a +45 °C
Tiempo flash	100 / 250 / 600 ms

12 Garantía Topcom

12.1 Periodo de garantía

Los dispositivos de Topcom tienen un periodo de garantía de 24 meses. El periodo de garantía entra en vigor el día en que se adquiere el nuevo dispositivo. No existe ninguna garantía sobre las pilas estándar o recargables (tipo AA / AAA).
La garantía no cubre los consumibles ni los defectos que tengan un efecto insignificante en el funcionamiento o en el valor del dispositivo.
La garantía debe demostrarse presentando el comprobante original de compra o una copia de este, en el que constarán la fecha de la compra y el modelo del dispositivo.

12.2 Limitaciones de la garantía

Los daños o defectos ocasionados por un tratamiento o funcionamiento incorrectos, así como los daños resultantes del uso de piezas o accesorios no originales, no estarán cubiertos por esta garantía.
La garantía no cubre los daños ocasionados por factores externos, como relámpagos, agua o fuego, como tampoco los daños causados durante el transporte. La garantía no será válida si el número de serie de los dispositivos se cambia, se elimina o resulta ilegible.
Cualquier reclamación de la garantía se invalidará si el dispositivo ha sido reparado, alterado o modificado por el comprador.
Esta aplicación solo debe utilizarse con pilas recargables. Si desea sustituir las pilas incluidas originalmente, compruebe que las pilas que utilice sean adecuadas y recargables. En NINGÚN caso debe utilizar pilas alcalinas en los terminales. Si utiliza pilas alcalinas y pone el terminal en la base, las pilas se calentarán y podrían explotar. Los daños que ello pueda causar no podrán recuperarse

del fabricante, y los daños ocasionados en el aparato no están cubiertos por la garantía. Usted deberá hacerse cargo del coste de cualquier reparación.

13 Eliminación del dispositivo (medio ambiente)

Al final de su vida útil, este dispositivo no debe ser desechado en un contenedor normal, sino en un punto de recogida destinado al reciclaje de dispositivos eléctricos y electrónicos. Así lo indica el símbolo en el dispositivo, en el manual de usuario y / o en la caja.

Si lo lleva a un punto de reciclaje, algunos de los materiales del dispositivo podrán reutilizarse. La reutilización de algunas de las piezas o materias primas de los dispositivos usados supone una importante contribución a la protección del ambiente. Si necesita más información sobre los puntos de reciclaje existentes en su zona, póngase en contacto con las autoridades locales correspondientes.

14 Limpieza

Limpie el teléfono con un paño ligeramente humedecido o con un paño antiestático. No utilice nunca detergentes ni disolventes abrasivos.

1 Avant de commencer

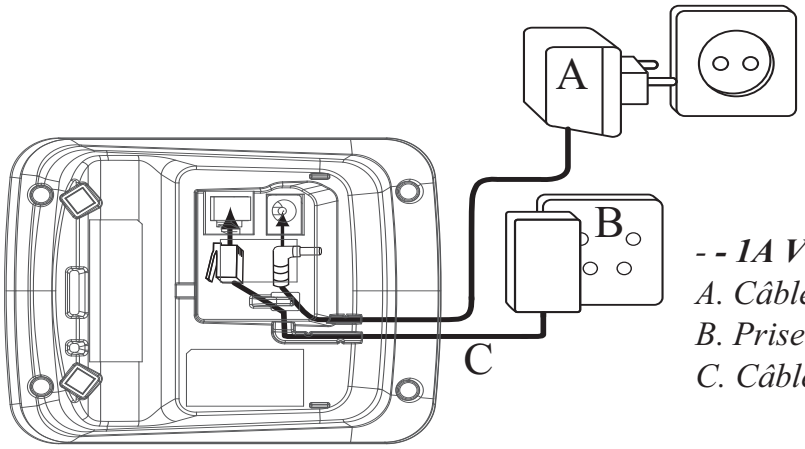
1.1 Installation de la base

Pour installer la base, procédez comme suit :

1 Branchez une extrémité de l'adaptateur dans la prise de courant et l'autre extrémité dans la prise d'adaptateur en dessous de la base.

2 Branchez une extrémité du câble téléphonique sur la prise téléphonique murale et l'autre extrémité sur la prise située sous la base.

3 Placez le câble téléphonique et le câble d'alimentation CA dans les guides de la base comme indiqué sur la figure 1A.



- - 1A Vue de dessous de la base -
A. Câble d'alimentation
B. Prise murale du téléphone
C. Câble téléphonique

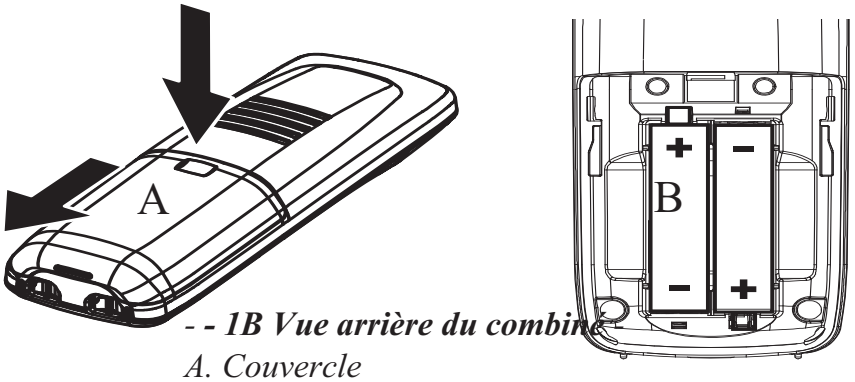
1.2 Installation du combiné

1 Ouvrez le compartiment à piles comme illustré sur la figure 1B.

2 Insérez les piles en respectant les polarités (+ et –).

3 Refermez le compartiment des piles.

4 Laissez le combiné sur la base pendant 15 heures.

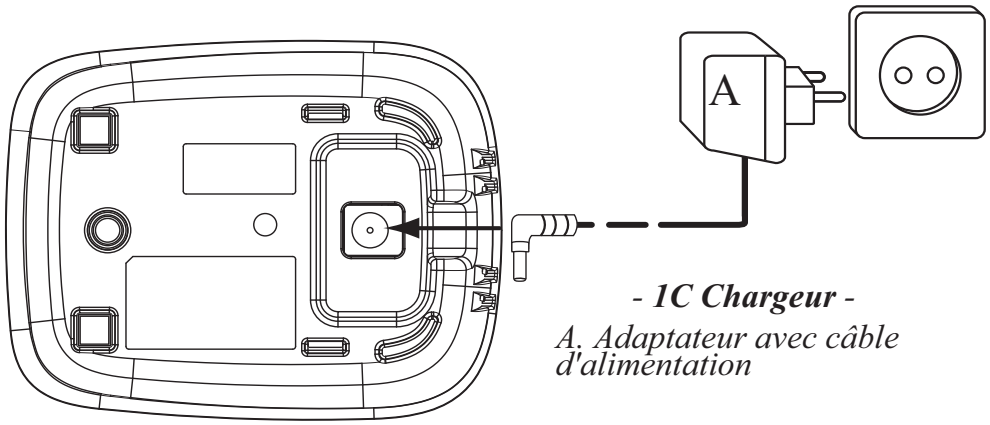


- - 1B Vue arrière du combiné
A. Couvercle
B. Piles rechargeables

Avant la première utilisation du téléphone, assurez-vous au préalable que les piles ont chargé pendant 15 heures. Dans le cas contraire, le téléphone ne fonctionnera pas de manière optimale.

1.3 Installation du chargeur (Uniquement pour les modèles Butler E700 Twin/Triple/Quattro)

Branchez une extrémité de l'adaptateur sur la prise de courant et l'autre extrémité sur la prise d'adaptateur située sous le chargeur.



- 1C Chargeur -

A. Adaptateur avec câble d'alimentation

1.4 Touches/voyants

Combiné

① Écouteur
② Écran
③ Touche Esc / Muet
④ Touche Haut / journal des appels
⑤ Touche marche-arrêt / fin d'appel
⑥ Touches alphanumériques
⑦ Activation / Désactivation de la sonnerie
⑧ Touche INT
⑨ Micro
⑩ Touche Mains-libres
⑪ Touche Recomposition
⑫ Touche de verrouillage du clavier
⑬ Touche Bas / Répertoire
⑭ Touche Prise d'appel / Rappel
⑮ Touche Menu / OK

- 1D Combiné -

Base

⑯ Touche Recherche

- 1E Base -

1.5 Description des icônes

Icône	Signification
	Appel en cours
	Indicateur du niveau des piles rechargeables
	L'antenne indique la qualité de réception. L'antenne clignote lorsque le combiné est hors de portée !
	D'autres chiffres sont disponibles à droite.
	Mains-libres
	La sonnerie est désactivée.
	Il y a des entrées dans le journal des appels
	Sens de défilement possible
	S'affiche lorsque vous accédez au répertoire
	L'alarme de ce combiné est activée
	Vous avez un message vocal en attente
OK	Confirmation de la sélection en cours.
	Retour à la sélection des menus ou retour / effacer lors de la composition d'un numéro ou d'un nom.

1.6 Comment utiliser ce mode d'emploi ?

Ce mode d'emploi adopte les règles suivantes pour clarifier les instructions :

Touche à enfoncer.

1 Texte..... “**ÉCRAN**”.
2 .....
3 .....

} Ordre des opérations

Le texte qui s'affiche sur l'écran du téléphone est indiqué dans la colonne de droite entre guillemets.

1.7 Navigation dans les menus

Le Butler E700 intègre un système de menus très convivial. Chaque menu aboutit à une série d'options.
Les 2 touches en dessous de l'écran (touches Menu et Esc) (3) (15) ont des fonctions variables selon le mode de fonctionnement :

OK	Pour accéder au menu ou pour confirmer la sélection en cours, appuyez sur cette touche.
▲ ▼	Défilement des options du menu
ESC	Retour à la sélection des menus ou retour / effacer lors de la composition d'un numéro ou d'un nom.

2 Utilisation du téléphone

2.1 Mise en / hors service du combiné

⏻ **1** Appuyez sur la touche Marche/Arrêt jusqu'à ce que l'écran s'allume. Le combiné se met à chercher la base.

⏻ **2** Appuyez sur la touche Marche/Arrêt et maintenez-la enfoncée pendant 5 secondes. L'écran s'éteint.

2.2 Modification de la langue des menus

OK **1** Accédez au menu en appuyant sur la touche Menu (15).

▲ ▼ OK **2** Sélectionnez « **CONF.COMBINE** » et validez.

▲ ▼ OK **3** Sélectionnez «**LANGUE**» et validez.

▲ ▼ OK **4** Sélectionnez la langue de votre choix et validez.

2.3 Réception d'un appel

Pour prendre l'appel :

1 Appuyez sur la touche Prise d'appel.
OU
Retirez le combiné de sa base si vous avez activé la fonction « AUTO ANSWER ».
(Se reporter à “6.4 Réponse automatique”)

Vous êtes en communication avec votre correspondant.

2 Appuyez sur la touche Fin d'appel pour raccrocher ou replacez le combiné sur sa base.

2.4 Passer un appel téléphonique externe

Composition directe

1 Appuyez sur la touche Prise d'appel pour lancer l'appel.
2 Composez le numéro de téléphone.
3 Appuyez sur la touche Fin d'appel pour raccrocher ou replacez le combiné sur sa base.

Précomposition

1 Composez le numéro de téléphone.
2 Appuyez sur la touche Prise d'appel pour lancer l'appel.
3 Appuyez sur la touche Fin d'appel pour raccrocher ou replacez le combiné sur sa base.
4 Pour corriger un numéro, utilisez la touche Effacer pour effacer un chiffre erroné.

Passer un appel à partir du journal des appels

1 Appuyez sur la touche Journal des appels pour accéder à la liste d'appels.
2 Sélectionnez l'entrée désirée dans le journal des appels.
3 Appuyez sur la touche Prise d'appel pour composer le numéro sélectionné.
4 Appuyez sur la touche Fin d'appel pour raccrocher ou replacez le combiné sur sa base.

Passer un appel à partir de la liste des derniers numéros composés

Vous pouvez recomposer les 5 derniers numéros appelés.

1 Appuyez sur la touche Recomposition pour accéder à la liste des derniers numéros composés.
2 Sélectionnez le numéro que vous souhaitez recomposer.
3 Appuyez sur la touche Prise d'appel pour composer le numéro sélectionné.
4 Appuyez sur la touche Fin d'appel pour raccrocher ou replacez le combiné sur sa base.

2.5 Passer un appel téléphonique interne

INT

1 Appuyez sur la touche INT.
2 Saisissez le numéro du combiné interne (entre 1 et 5). Appuyez sur la touche * pour appeler tous les combinés.
3 Appuyez sur la touche Fin d'appel pour raccrocher ou replacez le combiné sur sa base.

2.6 Transfert d'appel interne

Transfert d'un appel externe vers un autre combiné

INT

1 Appuyez sur la touche INT.
2 Sélectionnez le numéro du combiné interne (1 à 5), l'appelant externe est mis en attente.
3 Dès que l'autre combiné prend l'appel, appuyez sur la touche Fin d'appel pour raccrocher de votre côté et transférer l'appel.

INT

Si le correspondant interne ne décroche pas, appuyez de nouveau sur la touche INT pour reprendre la conversation avec l'appelant externe en ligne.

4 Appuyez sur la touche Fin d'appel pour raccrocher ou replacez le combiné sur sa base.

2.7 Conférence téléphonique à 3

La fonction de conférence permet de partager un appel externe avec deux combinés.
Pendant un appel externe :

INT **1** Appuyez sur la touche INT.

2 Sélectionnez le numéro du combiné interne (1 à 5), l'appelant externe est mis en attente.

INT **3** Dès que l'autre combiné prend l'appel, appuyez sur la touche INT et maintenez-la enfoncée pour établir une conférence.

Si le correspondant interne ne décroche pas, appuyez sur la touche Fin d'appel pour reprendre la conversation avec l'appelant externe en ligne.

2.8 Volume du haut-parleur pendant un appel

▲ ▼ **1** Au cours d'une conversation, appuyez sur la touche haut ou bas pour modifier le volume en conséquence.

2.9 Désactivation du micro

Il est possible de désactiver le micro pendant une conversation.

1 Appuyez sur la touche Muet. Vous pouvez parler librement sans être entendu par l'appelant. «**MICRO COUPE** » s'affiche.

2 Appuyez de nouveau sur la touche Muet pour repasser en mode normal.

2.10 Utilisation du clavier alphanumérique

Vous pouvez également saisir des caractères alphanumériques sur votre téléphone. Cette fonction peut vous servir pour ajouter un nom dans le répertoire, attribuer un nom au combiné, etc.
Pour sélectionner une lettre, appuyez sur la touche correspondante autant de fois que nécessaire. Par exemple, pour sélectionner « A », appuyez une fois sur « 2 ». Pour écrire un « B », appuyez deux fois sur « 2 », etc. Pour écrire « A » puis « B » consécutivement, appuyez une fois sur « 2 », attendez quelques secondes, puis appuyez deux fois sur « 2 ».

Appuyez sur « 1 » pour insérer un espace.

Appuyez sur la touche Esc pour supprimer un caractère ou appuyez sur la touche Esc et maintenez-la enfoncée pour supprimer tous les caractères.

3 Liste des derniers numéros composés

Vous pouvez recomposer les 5 derniers numéros appelés. Lorsque le nom du correspondant appelé est mémorisé dans le répertoire, il apparaît dans la liste des derniers numéros composés.
Pour appeler un numéro à partir de la liste des derniers numéros composés, reportez-vous à “2.4 Passer un appel téléphonique externe” - “Passer un appel à partir de la liste des derniers numéros composés”.
Pour enregistrer un numéro dans le répertoire à partir de la liste des derniers numéros composés, reportez-vous à “4.4 Copier un numéro de la liste des derniers numéros composés dans le répertoire”.

3.1 Suppression d'un ou de tous les numéros de la liste des derniers numéros composés

1. Appuyez sur la touche Recomposition.
2. ▲ ▼ Sélectionnez le numéro désiré.
3. Appuyez sur la touche Menu.
4. ▲ ▼ OK Sélectionnez « **SUPPRIMER** » pour supprimer l'entrée sélectionnée et validez.
   OU
5. ▲ ▼ OK Sélectionnez « **SUPPRIM TOUT** » pour supprimer toutes les entrées et validez.
6. OK Pour supprimer, validez une deuxième fois.

4 Répertoire

Chaque combiné peut mémoriser jusqu'à 20 noms et numéros de téléphone. Les noms peuvent comprendre jusqu'à 12 caractères et les numéros, jusqu'à 24 chiffres.
Pour saisir des caractères alphanumériques, reportez-vous à la section “2.10 Utilisation du clavier alphanumérique”.

4.1 Pour ajouter une entrée dans le répertoire

1. Accédez au menu.
2. ▲ ▼ OK Sélectionnez « **REPERTOIRE** » et validez.
3. ▲ ▼ OK Sélectionnez « **NOUV, ENTRÉE** » et validez.
4. OK Saisissez le nom et validez.
5. OK Saisissez le numéro et validez.
6. ▲ ▼ OK Sélectionnez une mélodie (1-10) et validez.

4.2 Modifier une entrée du répertoire

1. Accédez au menu.
2. ▲ ▼ OK Sélectionnez « **REPERTOIRE** » et validez.
3. ▲ ▼ OK Sélectionnez « **MODIFIER** » et validez.
4. ▲ ▼ Sélectionnez un nom ou saisissez la première lettre du nom. (La liste défile dans l'ordre alphabétique.)
5. OK Validez pour modifier l'entrée.
6. OK Modifiez le nom et validez.
7. OK Modifiez le numéro et validez.
8. ▲ ▼ OK Sélectionnez une mélodie (1-10) et validez.

4.3 Pour composer une entrée à partir du répertoire

1. Appuyez sur la touche Répertoire.
2. ▲ ▼ Sélectionnez un nom ou saisissez la première lettre du nom. (La liste défile dans l'ordre alphabétique.)
3. Appuyez sur la touche Prise d'appel pour lancer l'appel.
4. Appuyez sur la touche Fin d'appel pour raccrocher ou replacez le combiné sur sa base.

4.4 Copier un numéro de la liste des derniers numéros composés dans le répertoire

◑		**1** Appuyez sur la touche Recomposition.
▲ ▼		**2** Sélectionnez le numéro désiré.
OK		**3** Appuyez sur la touche Menu.
▲ ▼	OK	**4** Sélectionnez « **COP.DANS REPSUPPRIMER** » pour copier le numéro sélectionné et validez.
4 5 6	OK	**5** Saisissez le nom et validez.
4 5 6	OK	**6** Modifiez le numéro et validez.
▲ ▼	OK	**7** Sélectionnez la mélodie souhaitée et validez.

4.5 Suppression d'une ou de toutes les entrées du répertoire

OK		**1** Accédez au menu.
▲ ▼	OK	**2** Sélectionnez « **REPERTOIRE** » et validez.
▲ ▼	OK	**3** Sélectionnez « **SUPPRIMER** » ou « **SUPPRIM TOUT** » et validez.
▲ ▼	4 5 6	**4** Sélectionnez un nom ou saisissez la première lettre du nom. (La liste défile dans l'ordre alphabétique.)
OK		**5** Validez la suppression.
OK		**6** Appuyez de nouveau sur OK pour valider.

5 Identification de l'appelant

Cette fonction n'est disponible que si vous avez souscrit au service de présentation du numéro.
Au besoin, veuillez prendre contact avec votre compagnie de téléphone.

Quand vous recevez un appel externe, le numéro de téléphone de l'appelant s'affiche sur l'écran du combiné. Le téléphone peut recevoir des appels de type FSK et DTMF. Vous pouvez aussi voir le nom de l'appelant s'il est transmis par le réseau. Si le nom est programmé dans le répertoire, c'est le nom du répertoire qui s'affiche.

L'identité de l'appelant est remplacée par la durée de l'appel après 15 secondes de communication.

Le téléphone peut mémoriser 20 appels (reçus et manqués) dans une liste d'appels que vous pouvez consulter ultérieurement. Cette fonction n'est disponible que si vous avez demandé la fonction d'identification de l'appelant.
Quand la mémoire est pleine, les nouveaux appels remplacent automatiquement les plus anciens appels conservés en mémoire.

Les nouveaux appels ou les appels manqués sont signalés à l'écran par « **NOUV, APPELS** » et par une icône clignotante .

Pour consulter la liste d'appels :

1 Appuyez sur la touche Journal des appels.
Si la liste ne contient aucun appel, l'écran affiche « **AUCUN NUMERO** ».

▲ ▼ **2** Parcourez la liste des appels. Le nom des appelants sera indiqué si celui-ci a été envoyé par le réseau ou a été mémorisé dans le répertoire. Si vous atteignez la fin de la liste, un double signal sonore retentit.
Tant que l'icône est affichée, l'appel n'est pas mémorisé dans le journal des appels.

OK ▲ ▼ **3** Appuyez sur la touche Menu pour ajouter cette entrée dans le répertoire si elle n'y est pas déjà mémorisée. Appuyez sur OK quand « **COP.DANS REP** » s'affiche sur l'écran.
OK Saisissez ou modifiez le nom et appuyez sur OK.
OK Saisissez ou modifiez le numéro de téléphone et appuyez sur OK.
▲ ▼ OK Sélectionnez la mélodie (1 à 10) qui sera diffusée lors d'un appel de ce numéro. Appuyez sur OK. L'entrée est mémorisée dans le répertoire.

4 Appuyez sur la touche de prise d'appel pour rappeler un correspondant, lorsque son numéro de téléphone ou son nom s'affiche.

Affichage des détails d'une entrée de la liste d'appels :

1 Dans la liste d'appels, appuyez sur la touche Menu.

▲ ▼ OK **2** Sélectionnez « **VOIR** » et appuyez sur OK.

OK **3** Appuyez plusieurs fois sur OK pour obtenir plus d'informations.

Vous pouvez effacer chaque entrée séparément :

▲ ▼ **1** Faites défiler jusqu'à l'appel que vous voulez effacer et appuyez sur la touche Menu.

▲ ▼ OK **2** Sélectionnez « **SUPPRIMER** » et appuyez sur OK.

OK **3** Appuyez de nouveau sur OK pour valider.

Pour supprimer toutes les entrées en même temps :

1. Dans la liste d'appels, appuyez sur la touche Menu.
2. Sélectionnez « **SUPPRIM TOUT** » et appuyez sur OK.
3. Appuyez de nouveau sur OK pour valider.

6 Personnalisation du combiné

Chaque programmation est confirmée à la fin par un double bip sonore ou un simple bip prolongé.
Un double bip sonore confirme la validation de votre choix.

6.1 Réglage du volume de sonnerie

Volume de sonnerie du combiné pour les appels internes/externes

Le volume de sonnerie du combiné ne peut être réglé distinctement pour les appels externes et internes. Vous pouvez sélectionner un niveau entre 1 et 5 ou désactiver la sonnerie.

1. Accédez au menu en appuyant sur la touche Menu.
2. Sélectionnez « **CONF.COMBINE** » et validez.
3. Sélectionnez « **MELODIES** » et validez.
4. Sélectionnez « **VOL SONNERIE** » pour modifier le volume interne et externe et validez.
5. Sélectionnez un volume (1 à 5 ou « **DESACT** »).
6. Validez ou revenez au menu précédent.

6.2 Mode Silencieux

Vous pouvez désactiver la sonnerie du combiné d'une seule touche afin de ne pas être dérangé :

1. Appuyez sur la touche Désactivation sonnerie et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes. La sonnerie est désactivée et apparaît sur l'écran.
2. Appuyez de nouveau sur la touche Désactivation sonnerie et maintenez-la enfoncée pour réactiver celle-ci.

6.3 Choix de la mélodie de la sonnerie

Chaque combiné peut émettre une mélodie différente. Les combinés peuvent sonner avec une mélodie différente selon que l'appel est interne ou externe. Vous pouvez choisir parmi 10 mélodies de sonnerie différentes :

1. Accédez au menu en appuyant sur la touche Menu.
2. Sélectionnez « **CONF.COMBINE** » et validez.
3. Sélectionnez « **MELODIES** » et validez.
4. Sélectionnez « **SONNERIE INT** » pour modifier la mélodie interne ou « **SONNERIE EXT** » pour modifier la mélodie externe et validez.
5. Sélectionnez une mélodie (1 à 10).
6. Appuyez sur OK pour confirmer ou pour revenir au menu précédent.

6.4 Réponse automatique

Lorsque vous recevez un appel entrant et que le combiné est sur la base, le téléphone prend automatiquement la ligne dès qu'il est soulevé.

1 Accédez au menu en appuyant sur la touche Menu.
▲ ▼ OK 2 Sélectionnez « **CONF.COMBINE** » et validez.
▲ ▼ OK 3 Sélectionnez « **REP.AUTO.** » et validez.
▲ ▼ OK 4 Sélectionnez « **ACTIVE** » pour activer ou « **DESACT** » pour désactiver et validez.

6.5 Verrouillage du clavier

Le clavier peut être verrouillé de façon à empêcher toute modification des paramètres et toute composition d'un numéro. L'icône «**CLAV, BLOQUE**" » s'affiche sur l'écran quand le clavier est verrouillé.

Verrouillage du clavier

1 Appuyez sur la touche de verrouillage du clavier et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes. Le clavier est alors verrouillé.

Déverrouillage du clavier

1 Appuyez sur la touche de verrouillage du clavier et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes.
2 « **CLAV, BLOQUE** » disparaît de l'écran.

6.6 Réglage de la date, de l'heure et du format de date/heure

1 Accédez au menu en appuyant sur la touche Menu.
▲ ▼ OK 2 Sélectionnez « **HORL,&REVEIL** » et validez.
▲ ▼ OK 3 Sélectionnez « **DATE/HEURE** » et validez.
OK 4 Saisissez la date (JJ/MM) et validez.
OK 5 Saisissez l'heure (HH-MM) et validez.
▲ ▼ OK 6 Sélectionnez « **REGL, FORMAT** » et validez.
▲ ▼ OK 7 Sélectionnez « **FORMAT HEURE** » et validez.
▲ ▼ OK 8 Sélectionnez « **12 HEURES** » ou « **24 HEURES** » et validez.
▲ ▼ OK 9 Sélectionnez « **FORMAT DATE** » et validez.
▲ ▼ OK 10 Sélectionnez le format « **JJ/MM** » ou « **MM/JJ** » et validez.

6.7 Réglage automatique de l'horloge

Lorsque cette fonction est activée, la date et l'heure sont mises à jour par les données d'identification de l'appelant reçues. Cette fonction peut être désactivée comme suit :

1 Accédez au menu en appuyant sur la touche Menu.
▲ ▼ OK 2 Sélectionnez « **HORL,&REVEIL** » et validez.
▲ ▼ OK 3 Sélectionnez « **HEURE AUTO** » et validez.
▲ ▼ OK 4 Sélectionnez « **ACTIVE** » pour activer ou « **DESACT** » pour désactiver la fonction et validez.

6.8 Réglage du nom du combiné

Vous pouvez modifier le nom par défaut du combiné (10 caractères) qui s'affiche pendant le mode de veille :

	1	Accédez au menu en appuyant sur la touche Menu.
▲ ▼	**OK** **2**	Sélectionnez « **CONF.COMBINE** » et validez.
▲ ▼	**OK** **3**	Sélectionnez « **NOM COMBINE** » et validez.
	OK **4**	Modifiez le nom du combiné et validez.

6.9 Sélection de l'affichage du combiné

Vous pouvez choisir entre l'affichage de l'heure et du nom du combiné en mode de veille du combiné :

	1	Appuyez sur la touche Menu et maintenez-la enfoncée pour basculer entre l'heure/date et le nom du combiné.

6.10 Réglage de l'alarme

Vous pouvez utiliser le combiné comme une alarme. Lorsqu'une alarme est définie, l'icône apparaît sur l'écran. Lors de l'alarme, l'icône et « **REVEIL** » s'affichent à l'écran pendant 60 secondes. Appuyez sur n'importe quelle touche pour couper l'alarme.

Activation/désactivation de l'alarme

	1	Accédez au menu en appuyant sur la touche Menu.
▲ ▼	**OK** **2**	Sélectionnez « **HORL,&REVEIL** » et validez.
▲ ▼	**OK** **3**	Sélectionnez « **REVEIL** » et validez.
▲ ▼	**OK** **4**	Sélectionnez « **UNE FOIS** », « **TS LES JOURS »** ou « **DESACT** » et validez.

Réglage de l'alarme

	1	Accédez au menu en appuyant sur la touche Menu.
▲ ▼	**OK** **2**	Sélectionnez « **HORL,&REVEIL** » et validez.
▲ ▼	**OK** **3**	Sélectionnez « **REVEIL** » et validez.
▲ ▼	**OK** **4**	Sélectionnez « **UNE FOIS** » ou « **TS LES JOURS »** et validez.
	OK **5**	Saisissez l'heure (HH-MM) en format 24 heures et validez.

Lorsque le clavier est verrouillé, vous pouvez toujours appuyer sur n'importe quelle touche pour désactiver l'alarme.

Le volume de l'alarme est identique au volume de la sonnerie. Si le volume de la sonnerie est désactivé, l'alarme retentit au niveau 1.

Lors de l'activation de l'alarme en cours d'appel, une tonalité d'avertissement retentit dans l'écouteur. Vous pouvez désactiver celle-ci en appuyant sur n'importe quelle touche.

En cours de recherche ou de sonnerie, aucune alarme ne sera audible.

Mélodie de l'alarme

	1	Accédez au menu en appuyant sur la touche Menu.
▲ ▼	**OK** **2**	Sélectionnez « **HORL,&REVEIL** » et validez.
▲ ▼	**OK** **3**	Sélectionnez « **MELOD REVEIL** » et validez.
▲ ▼	**OK** **4**	Sélectionnez la mélodie souhaitée et validez.

6.11 Réglage de la tonalité

Une tonalité d'avertissement se fait entendre lorsque vous appuyez sur une touche, lorsque le niveau des piles est faible, lorsque vous placez le combiné dans le chargeur ou lorsque le combiné est hors de portée. Vous pouvez activer et désactiver cette fonction :

1 Accédez au menu en appuyant sur la touche Menu.
▲ ▼ OK 2 Sélectionnez « **CONF.COMBINE** » et validez.
▲ ▼ OK 3 Sélectionnez « **MELODIES** » et validez.
▲ ▼ OK 4 Sélectionnez « **BIP TOUCHES** », « **SIGN, BATT,** » , « **SIGN, CHARGE** » ou « **SIGN, FAIBLE** » et validez.
▲ ▼ OK 5 Sélectionnez « **ACTIVE** » pour activer ou « **DESACT** » pour désactiver et validez.

6.12 Notification de message vocal

Si votre boîte vocale a reçu de nouveaux messages, ✉ clignote à l'écran. Vous pouvez programmer votre numéro d'accès pour écouter vos message en appuyant uniquement sur la touche « 1 ».

Pour programmer votre numéro d'accès à la boîte vocale :

1 Accédez au menu en appuyant sur la touche Menu.
▲ ▼ OK 2 Sélectionnez « **CONF.COMBINE** » et validez.
▲ ▼ OK 3 Sélectionnez « **BOITE VOCALE** » et validez.
OK 4 Saisissez votre numéro d'accès (maximum 24 chiffres) et validez.

Pour accéder à votre boîte vocale :

1 Appuyez sur la touche « 1 » et maintenez-la enfoncée quand le combiné est en veille.

6.13 Recherche

Vous pouvez localiser un combiné perdu en appuyant sur la touche Recherche •)) sur la station de base. Tous les combinés enregistrés sur la base produisent une tonalité et « **RECH, COMB,** » s'affiche. Arrêtez la fonction de recherche en appuyant sur n'importe quelle touche du combiné ou en appuyant une nouvelle fois sur la touche Recherche •)) de la base.

7 Réglages de la base

7.1 Réglage du flash

Appuyez sur la touche Flash **R** (touche 14 - Figure 1D) pour utiliser certains services sur votre ligne extérieure, tels que « appel en attente » (si ce service est proposé par votre compagnie de téléphone), ou pour transférer les appels téléphoniques lorsque vous utilisez un autocommutateur privé (PABX). La touche Flash **R** produit une brève interruption de la ligne. Vous pouvez régler le temps Flash sur 100 ms, 300 ms ou 600 ms (« **COURT** », « **MOYEN** » ou « **LONG** »).

1 Accédez au menu en appuyant sur la touche Menu.
▲ ▼ OK 2 Sélectionnez «**REGL AVANCES**» et validez.
▲ ▼ OK 3 Sélectionnez « **DUREE RAPPEL** » et validez.
▲ ▼ OK 4 Sélectionnez « **COURT** », « **MOYEN** » ou « **LONG** » et validez.

7.2 Réglage du code PIN du système

Certaines fonctions ne sont accessibles qu'aux utilisateurs connaissant le code PIN.

Par défaut, le code PIN est 0000. Pour modifier le code PIN :

	1	Accédez au menu en appuyant sur la touche Menu.
▲ ▼ OK	**2**	Sélectionnez «**REGL AVANCES**» et validez.
▲ ▼ OK	**3**	Sélectionnez « **CHANGER PIN** » et validez.
OK	**4**	Saisissez le code PIN actuel et validez.
OK	**5**	Saisissez le nouveau code PIN et validez.

7.3 Première sonnerie

Vous pouvez régler la première sonnerie comme suit :

	1	Accédez au menu en appuyant sur la touche Menu.
▲ ▼ OK	**2**	Sélectionnez «**REGL AVANCES**» et validez.
▲ ▼ OK	**3**	Sélectionnez « **1E SONNERIE** » et validez.
▲ ▼ OK	**4**	Sélectionnez « **ACTIVE** » ou « **DESACT** » et validez.

7.4 Pour régler le mode de numérotation

Deux modes de numérotation peuvent être utilisés lorsque vous passez des appels :

- DTMF = multifréquence à deux tonalités ou numérotation à tonalités (mode de composition actuelle)
- Composition à impulsions (sur les appareils plus anciens)

Les appareils modernes sont équipés des deux fonctions qui peuvent être modifiées en fonction de l'application. Le mode DTMF est nécessaire pour des fonctions de programmation ou de commande, par exemple si l'appareil fonctionne sur un commutateur privé. En mode de composition à impulsions, des dysfonctionnements peuvent survenir sur un commutateur privé en fonctionnement normal, parce que le système interprète mal les signaux de composition à impulsions.

	1	Accédez au menu en appuyant sur la touche Menu.
▲ ▼ OK	**2**	Sélectionnez « **REGL AVANCES** » et validez.
▲ ▼ OK	**3**	Sélectionnez **MODE NUMEROT »** et validez.
▲ ▼ OK	**4**	Sélectionnez « **NUM DECIMALE** » ou « **FREQ VOCALES** » et validez.

8 Gestion de plusieurs combinés

8.1 Ajout d'un nouveau combiné

Cette opération n'est nécessaire que si vous avez supprimé l'enregistrement d'un combiné ou si vous en avez acheté un nouveau.

Vous pouvez enregistrer de nouveaux combinés sur la base si ces combinés prennent en charge le protocole DECT GAP. La base peut gérer un maximum de 5 combinés. Si vous possédez déjà 5 combinés et que vous souhaitez en ajouter un autre ou changer l'un d'eux, vous devez d'abord supprimer un combiné, puis associer le nouveau.

	1	Accédez au menu en appuyant sur la touche Menu.
▲ ▼ OK	**2**	Sélectionnez « **REGL AVANCES** » et validez.
▲ ▼ OK	**3**	Sélectionnez « **SOUSCRIRE** » et validez.
OK	**4**	Saisissez le code PIN à 4 chiffres du système et validez.
	5	Appuyez sur la touche de recherche qui se trouve sur la base et maintenez-la enfoncée pendant 5 secondes.

Le profil DECT GAP garantit uniquement le bon fonctionnement des fonctions d'appel essentielles entre des marques ou des modèles différents. Il est toujours possible que certains services (CLIP par exemple) ne fonctionnent pas correctement.

8.2 Suppression d'un combiné

1 Accédez au menu en appuyant sur la touche Menu.
▲ ▼ OK 2 Sélectionnez « **REGL AVANCES** » et validez.
▲ ▼ OK 3 Sélectionnez « **DESOUSCRIRE** » et validez.
OK 4 Saisissez le code PIN à 4 chiffres du système et validez.
▲ ▼ OK 5 Sélectionnez le combiné que vous souhaitez supprimer et validez.

9 Réinitialisation du téléphone

Il est possible de ramener le téléphone à sa configuration d'origine. Il s'agit de la configuration définie lorsque vous avez déballé le téléphone après son achat. La réinitialisation supprime tous les réglages personnels et les entrées de la liste d'appels, mais conserve le répertoire intact.
Pour rétablir les paramètres par défaut :

1 Accédez au menu en appuyant sur la touche Menu.
▲ ▼ OK 2 Sélectionnez « **REGL AVANCES** » et validez.
▲ ▼ OK 3 Sélectionnez « **REINITIALIS,** » et validez.
OK 4 Validez une nouvelle fois.

10 Dépannage

Symptôme	Cause possible	Solution
Aucun affichage	Piles déchargées	Vérifiez la position des piles.
		Rechargez les piles.
	Combiné désactivé	Activez le combiné.
Pas de tonalité	Câble téléphonique mal raccordé	Vérifiez la connexion du câble téléphonique.
	La ligne est occupée par un autre combiné.	Attendez que l'autre combiné soit raccroché.
L'icône clignote.	Combiné hors de portée	Rapprochez le combiné de la base.
	La base n'est pas alimentée.	Vérifiez le raccordement électrique de la base.
	Le combiné n'est pas enregistré sur la base	Enregistrez le combiné sur la base.
La base ou le combiné ne sonne pas	Le volume de la sonnerie est désactivé ou faible.	Réglez le volume de la sonnerie.
Impossible de transférer un appel sur PABX	Le flash est trop court ou trop long.	Modifiez le flash.
Le téléphone ne répond pas lorsque vous appuyez sur les touches	Erreur de manipulation.	Retirez les piles et remettez-les en place.

11 Caractéristiques techniques

Norme	**DECT** (**D**igital **E**nhanced **C**ordless **T**elecommunications) **GAP** (**G**eneric **A**ccess **P**rofile)
Plage de fréquence	1 880 MHz à 1 900 MHz
Nombre de canaux	120 canaux duplex
Modulation	GFSK
Codage de la parole	32 kbit/s
Puissance d'émission	10 mW (puissance moyenne par canal)
Portée	maximum de 300 m en zone dégagée ou de 10 à 50 m à l'intérieur
Nombre de combinés	Jusqu'à 5
Alimentation de la base	100- 240 V ~ 50/60 Hz / 6 V CC ⎓ 210 mA (SIL SSA-5AP-09 UE 060021)
Alimentation du chargeur	100- 240 V ~ 50/60 Hz / 6 V CC ⎓ 210 mA (SIL SSA-5AP-09 UE 060021)
Piles pour le combiné	2 piles rechargeables AAA, NiMh 1,2 V - 400 mAh
Autonomie du combiné	140 heures en veille
Temps de conversation avec le combiné	8 heures
Conditions normales d'utilisation	+5 °C à +45 °C
Durée de flash	100, 250 ou 600 ms

12 Garantie Topcom

12.1 Période de garantie

Les appareils Topcom bénéficient d'une période de garantie de 24 mois. Celle-ci prend effet le jour de l'achat du nouvel appareil. Il n'y a aucune garantie sur les piles standard ou rechargeables (de type AA/AAA).
Les accessoires et les défauts ayant un effet négligeable sur le fonctionnement ou la valeur de l'appareil ne sont pas couverts.
La garantie s'applique uniquement sur présentation de l'original ou d'une copie de la facture sur laquelle figurent la date de l'achat et le modèle de l'appareil.

12.2 Exclusions de garantie

Les dommages et pannes causés par un mauvais traitement ou une utilisation incorrecte ou résultant de l'utilisation de pièces et d'accessoires non originaux ne sont pas couverts par la garantie.
La garantie ne couvre pas les dégâts causés par des éléments extérieurs, tels que la foudre, l'eau et le feu, ni les dégâts produits pendant le transport. Aucune garantie ne pourra être invoquée si le numéro de série indiqué sur l'appareil a été modifié, supprimé ou rendu illisible.
De même, aucune garantie ne pourra être sollicitée si l'appareil a été réparé ou modifié par l'acheteur.
Cet appareil doit être utilisé avec des piles rechargeables uniquement. Si vous voulez remplacer les piles fournies avec l'appareil, veuillez vérifier que les piles que vous utilisez sont adaptées et rechargeables. N'utilisez PAS de piles alcalines dans les combinés. Si vous utilisez des piles alcalines et que vous placez le combiné sur la base, les piles vont chauffer et risquent d'exploser.

Le fabricant ne sera pas tenu responsable des dommages provoqués et ceux causés sur l'appareil ne seront pas pris en charge par la garantie. Toutes les réparations seront à vos frais.

13 Mise au rebut de l'appareil (environnement)

Au terme du cycle de vie de ce produit, ne le jetez pas avec les déchets ménagers ordinaires ; déposez-le dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Le symbole indiqué sur le produit, sur le mode d'emploi et/ou sur la boîte est là pour vous le rappeler.
Certains matériaux qui composent le produit peuvent être réutilisés s'ils sont déposés dans un point de recyclage. Le recyclage de certaines pièces ou matières premières de produits usagés contribue fortement à la protection de l'environnement. Pour toute information supplémentaire sur les points de collecte de votre région, contactez les autorités locales.

14 Nettoyage

Nettoyez le téléphone à l'aide d'un chiffon légèrement humide ou antistatique. N'utilisez jamais de détergents ou de solvants abrasifs.

1 Iniciar

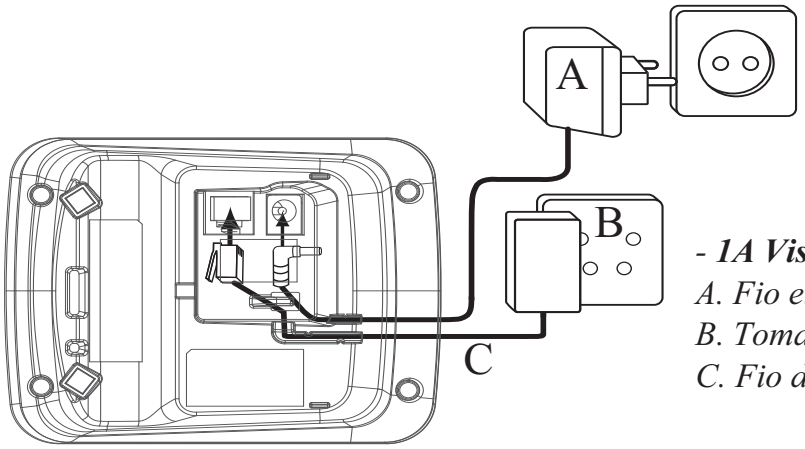
1.1 Instalar a base

Efectue o seguinte procedimento para instalação:

1 Ligue uma extremidade do transformador à tomada e a outra à entrada do transformador, na parte inferior da base.

2 Ligue uma extremidade do fio do telefone à tomada telefónica na parede e a outra extremidade à parte de baixo da base.

3 Coloque o fio do telefone e o cabo de alimentação nas guias da base tal como indicado na imagem 1A.



- 1A Vista inferior da base -
A. Fio eléctrico
B. Tomada telefónica de parede
C. Fio do telefone

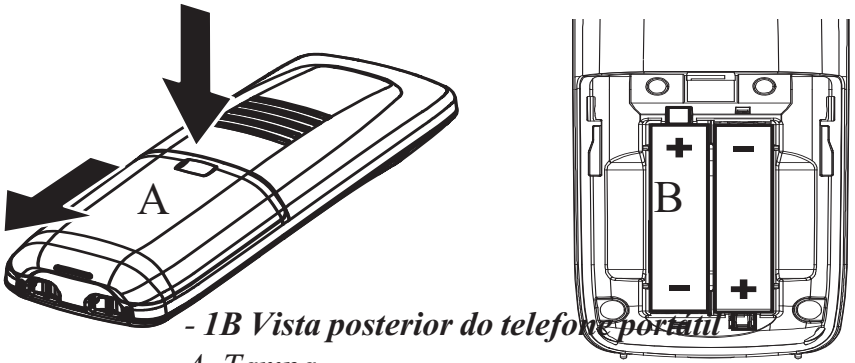
1.2 Instalar o telefone portátil

1 Abra o compartimento das pilhas como apresentado na imagem 1B.

2 Coloque as pilhas respeitando a polaridade (+ e -).

3 Feche o compartimento das pilhas.

4 Mantenha o telefone portátil na unidade de base durante 15 horas.

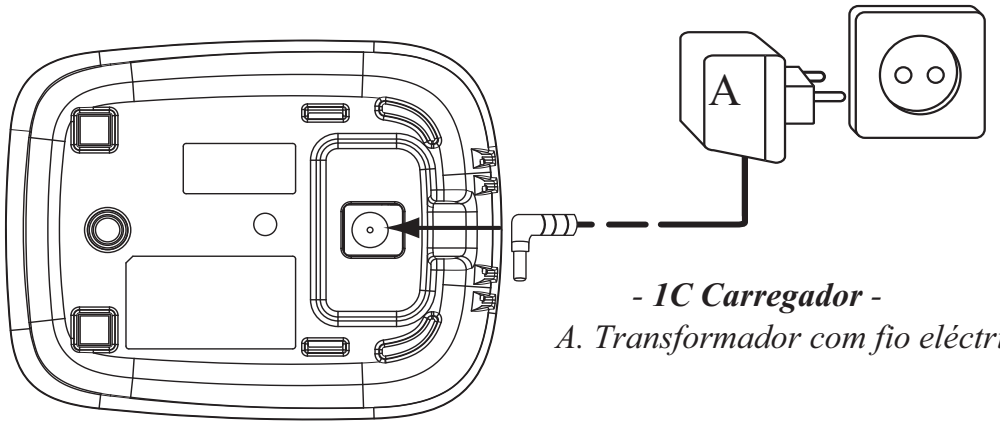


- 1B Vista posterior do telefone portátil -
A. Tampa
B. Pilhas recarregáveis

Antes de utilizar o telefone pela primeira vez, deve certificar-se de que as pilhas foram carregadas durante 15 horas. Se não o fizer, o telefone não funcionará correctamente.

1.3 Instalar o carregador (apenas para Butler E700 Twin/Triple/Quattro)

Ligue uma extremidade do adaptador à tomada eléctrica e a outra extremidade à ficha do adaptador na parte de baixo do carregador.



- 1C Carregador -
A. Transformador com fio eléctrico

1.4 Teclas/LEDs

Telefone portátil

1. Altifalante
2. Visor
3. Tecla Esc / Sigilo
4. Tecla Para Cima / Registo de Chamadas
5. Tecla Ligar-Desligar / Telefone Pousado
6. Teclas alfanuméricas
7. Toque Activado/Desactivado
8. Tecla INT
9. Microfone
10. Tecla Mãos-livres
11. Tecla de Remarcação
12. Tecla de Bloqueio do Teclado
13. Tecla Para Baixo / Agenda Telefónica
14. Tecla Telefone Levantado / Rechamada
15. Tecla Menu / OK

- 1D Telefone Portátil -

Base

⑯ Tecla Paging

- 1E Base -

1.5 Descrições dos ícones

Ícone	Significado
	Chamada em curso
	Indicador de nível das pilhas recarregáveis
	A antena indica a qualidade da recepção. A antena pisca quando o telefone está fora de alcance!
	Existem mais dígitos à direita
	Em modo de mãos-livres
	Quando a campainha está desligada
	Tem registos no registo de chamadas
	Direcção de deslocação possível
	Durante uma entrada da lista telefónica
	O alarme deste telefone portátil está activado
	Tem uma mensagem de voz em espera
OK	Para confirmar a selecção actual.
	Para retroceder na selecção de menu ou apagar carácter à esquerda durante a introdução de um nome ou número.

1.6 Como utilizar este manual do utilizador

Neste manual do utilizador é utilizado o seguinte método para clarificar as instruções:

Tecla a premir.

1 Texto..... "**DISPLAY**".
2 .....
3 .....

Etapas do processo

O texto que aparece no visor do telefone é apresentado na coluna da direita entre aspas.

1.7 Navegar no menu

O Butler E700 tem um sistema de menus fácil de utilizar. Cada menu conduz a uma lista de opções. A função das duas teclas abaixo do visor (tecla Menu e Esc) (3) (15) muda consoante o modo de operação:

OK	Para entrar no menu ou para confirmar a selecção actual, prima esta tecla.
▲ ▼	Para alternar entre as opções do menu
ESC	Para retroceder na selecção de menu ou apagar carácter à esquerda durante a introdução de um nome ou número.

2 Utilizar o telefone

2.1 Ligar e desligar o telefone portátil

⏻ **1** Prima e mantenha premida a tecla Ligar/Desligar até que o visor se ilumine. O telefone portátil procura a base.

⏻ **2** Prima e mantenha premida a tecla Ligar/Desligar durante 5 segundos. O visor desliga-se.

2.2 Alterar o idioma do menu

OK **1** Entre no menu premindo a tecla Menu (15).

▲ ▼ OK **2** Seleccione "**DEFIN. AUSC.**" e confirme.

▲ ▼ OK **3** Seleccione "**IDIOMA**" e confirme.

▲ ▼ OK **4** Seleccione um idioma e confirme.

2.3 Receber uma chamada telefónica

Atender a chamada:

1 Prima a tecla Telefone Levantado.
OU
Retire o telefone portátil da base, se a função de "Atendimento automático" estiver activada. (Consulte "6.4 Atendimento automático")

É estabelecida a ligação com o correspondente.

2 Prima a tecla Telefone Pousado para desligar o telefone ou volte a colocar o telefone portátil na base.

2.4 Fazer uma chamada telefónica externa

Marcação directa

1 Prima a tecla Telefone Levantado para iniciar a chamada.
2 Marque o número de telefone.
3 Prima a tecla Telefone Pousado para desligar o telefone ou volte a colocar o telefone portátil na base.

Pré-marcação

1 Marque o número de telefone.
2 Prima a tecla Telefone Levantado para iniciar a chamada.
3 Prima a tecla Telefone Pousado para desligar o telefone ou volte a colocar o telefone portátil na base.

4 Para corrigir um número, utilize a tecla Apagar para apagar um dígito introduzido.

Chamada a partir da lista de registo de chamadas

1 Prima a tecla Registo de Chamadas para aceder ao registo de chamadas.
2 Seleccione a entrada pretendida do registo de chamadas.
3 Prima a tecla Telefone Levantado para marcar o número seleccionado.
4 Prima a tecla Telefone Pousado para desligar o telefone ou volte a colocar o telefone portátil na base.

Chamada a partir da lista de remarcação

Pode remarcar os últimos 5 números marcados.

1 Prima a tecla Remarcação para aceder à lista de remarcação.
2 Seleccione o número de remarcação pretendido.
3 Prima a tecla Telefone Levantado para marcar o número seleccionado.
4 Prima a tecla Telefone Pousado para desligar o telefone ou volte a colocar o telefone portátil na base.

2.5 Fazer uma chamada telefónica interna

INT

*

1 Prima a tecla INT.
2 Introduza o número do telefone portátil interno (1 a 5). Prima a tecla * para chamar todos os telefones portáteis.
3 Prima a tecla Telefone Pousado para desligar o telefone ou volte a colocar o telefone portátil na base.

2.6 Transferência de chamada interna

Transferir uma chamada externa para outro telefone portátil.

INT

1 Prima a tecla INT.
2 Introduza o número do telefone portátil interno (1 a 5), o autor da chamada externa é colocado em espera.
3 Quando o outro telefone portátil atender, prima a tecla Telefone Pousado para desligar e transferir a chamada.

INT

Se o correspondente interno não atender, prima novamente a tecla INT para retomar a chamada externa em linha.

4 Prima a tecla Telefone Pousado para desligar o telefone ou volte a colocar o telefone portátil na base.

2.7 Efectuar uma chamada de conferência tridireccional

A funcionalidade de chamada de conferência permite partilhar uma chamada externa com dois telefones portáteis.
Durante uma chamada externa:

INT

1 Prima a tecla INT.
2 Introduza o número do telefone portátil interno (1 a 5), o autor da chamada externa é colocado em espera.

INT

3 Quando o outro telefone portátil atender, prima e mantenha premida a tecla INT, para estabelecer a chamada de conferência.

Se o correspondente interno não atender, prima a tecla Telefone Pousado para retomar a chamada externa em linha.

2.8 Volume do altifalante durante a chamada

▲ ▼

1 Durante a conversa, prima a tecla Para Cima ou Para Baixo para mudar o volume em conformidade.

2.9 Microfone em silêncio

É possível silenciar o microfone durante uma conversa.

1 Prima a tecla Sigilo. Desta forma, pode falar livremente sem que a pessoa do outro lado da linha o ouça. "É apresentado **SEM SOM**".

2 Prima a tecla Mute novamente para voltar ao modo normal.

2.10 Utilizar o teclado alfanumérico

Com o seu telefone também é possível introduzir caracteres alfanuméricos. Isto é útil para introduzir um nome na lista telefónica, dar um nome ao telefone portátil, …
Para seleccionar uma letra, prima a tecla correspondente tantas vezes quantas for necessário. Por exemplo, para seleccionar um 'A', prima '2' uma vez. Para seleccionar um 'B', prima '2' duas vezes, etc. Para seleccionar 'A' e, em seguida, 'B' consecutivamente, seleccione '2' uma vez, espere alguns segundos e, em seguida, prima '2' duas vezes.

Prima '1' para seleccionar um espaço.

Prima a tecla Esc para apagar um carácter ou prima e mantenha premida a tecla Esc para apagar todos os caracteres.

3 Lista de remarcação

Pode remarcar os últimos 5 números marcados. Quando o nome do número marcado está guardado na lista telefónica, o nome é mostrado na lista de remarcação.
Para marcar um número da lista de remarcação, consulte "2.4 Fazer uma chamada telefónica externa" - "Chamada a partir da lista de remarcação".
Para guardar um número da lista de remarcação na lista telefónica, consulte "4.4 Copie um registo de remarcação para a lista telefónica".

3.1 Apagar um número de remarcação ou todos os números de remarcação da lista de remarcação

1 Prima a tecla Remarcação.

2 Seleccione o número pretendido.

3 Prima menu.

4 Seleccione "**APAGAR**" para apagar a entrada actual e confirme.
OU

5 Seleccione "**APAGAR TUDO**" para apagar todas as entradas e confirme.

6 Confirme novamente para apagar.

4 Lista telefónica

Cada telefone portátil pode guardar até 20 números de telefone e nomes. Os nomes podem ter até 12 caracteres e os números até 24 dígitos.
Para introduzir caracteres alfanuméricos, consulte a secção "2.10 Utilizar o teclado alfanumérico".

4.1 Adicionar uma entrada à lista telefónica

1 Entre no menu.

2 Seleccione "**AGENDA**" e confirme.

3 Seleccione "**NOVA ENTRADA**" e confirme.

4 Introduza o nome e confirme.

5 Introduza o número e confirme.

6 Seleccione uma melodia de toque (1 a 10) e confirme.

4.2 Editar uma entrada da lista telefónica

	1	Entre no menu.
▲ ▼ OK	**2**	Seleccione "**AGENDA**" e confirme.
▲ ▼ OK	**3**	Seleccione "**EDIT ENTRADA**" e confirme.
▲ ▼	**4**	Seleccione um nome ou introduza a primeira letra do nome. (A lista é percorrida por ordem alfabética.)
OK	**5**	Confirme para editar.
OK	**6**	Edite o nome e confirme.
OK	**7**	Edite o número e confirme.
▲ ▼ OK	**8**	Seleccione uma melodia de toque (1 a 10) e confirme.

4.3 Marcar um número a partir da lista telefónica

	1	Prima a tecla Lista Telefónica.
▲ ▼	**2**	Seleccione um nome ou introduza a primeira letra do nome. (A lista é percorrida por ordem alfabética.)
	3	Prima a tecla Telefone Levantado para iniciar a chamada.
	4	Prima a tecla Telefone Pousado para desligar o telefone ou volte a colocar o telefone portátil na base.

4.4 Copie um registo de remarcação para a lista telefónica

	1	Prima a tecla Remarcação.
▲ ▼	**2**	Seleccione o número pretendido.
	3	Prima menu.
▲ ▼ OK	**4**	Seleccione "**COP.AGENDAAPAGAR**" para copiar o registo actual e confirme.
OK	**5**	Introduza o nome e confirme.
OK	**6**	Edite o número e confirme.
▲ ▼ OK	**7**	Seleccione a melodia de toque pretendida e confirme.

4.5 Apagar uma entrada ou todas as entradas da lista telefónica

	1	Entre no menu.
▲ ▼ OK	**2**	Seleccione "**AGENDA**" e confirme.
▲ ▼ OK	**3**	Seleccione "**APAGAR**" ou "**APAGAR TUDO**" e confirme.
▲ ▼	**4**	Seleccione um nome ou introduza a primeira letra do nome. (A lista é percorrida por ordem alfabética.)
OK	**5**	Confirme para eliminar.
OK	**6**	Prima OK novamente para confirmar.

5 Identificação do autor da chamada

Este serviço só funciona se tiver uma subscrição de CLIP/ID do autor da chamada. Contacte a sua empresa de telecomunicações.

Ao receber uma chamada externa, o número do autor da chamada surge no visor quando o telefone portátil toca. O telefone pode receber chamadas em FSK e DTMF. Pode ainda ver o nome do autor da chamada se este for transmitido pela rede. Se o nome estiver programado na lista telefónica, o nome que consta na agenda telefónica é apresentado!

A identidade do autor da chamada é substituída pela duração da chamada passados 15 segundos de comunicação.

O telefone pode guardar até 20 chamadas numa lista de chamadas (atendidas e não atendidas) que poderão ser consultadas posteriormente. Esta função só está disponível se tiver subscrito a informação de ID do autor da chamada.
Quando a memória está cheia, as novas chamadas substituem automaticamente as chamadas mais antigas na memória.

As chamadas novas ou não atendidas são assinaladas no visor como "**NOV CHAMADAS**" e por um ícone intermitente .

Para consultar a lista de chamadas:

1 Prima a tecla Registo de Chamadas.

Se não existirem chamadas na lista, é apresentado "**SEM NUMERO**".

▲ ▼ **2** Percorra as chamadas. São apresentados os nomes dos autores das chamadas, se o nome for enviado pela rede ou se estiver guardado na lista telefónica. Quando chegar ao fim da lista, soará um duplo tom de aviso.

Quando é apresentado o ícone , a chamada ainda não pode ser consultada no registo de chamadas.

OK ▲ ▼ **3** Prima a tecla Menu para adicionar esta entrada à lista telefónica, caso ainda não tenha sido guardada. Prima OK quando for apresentado "**COP.AGENDA**" no visor.

OK Introduza ou modifique o nome e prima OK.

OK Introduza ou modifique o número de telefone e prima OK.

▲ ▼ OK Seleccione a melodia (1-10) que será ouvida quando este número de telefone estiver a ligar. Prima OK, a entrada será guardada na lista telefónica.

4 Para ligar para um correspondente, prima a tecla Telefone Levantado quando o número de telefone ou o nome forem apresentados.

Visualizar os detalhes da entrada da lista de chamadas:

1 Se estiver na lista de chamadas, prima a tecla Menu.

▲ ▼ OK **2** Seleccione "**VER**" e prima OK.

OK **3** Prima OK repetidamente para ver mais informações.

É possível apagar cada entrada separadamente:

▲ ▼ **1** Percorra a lista até à chamada que pretende apagar e prima a tecla Menu.

▲ ▼ OK **2** Seleccione "**APAGAR**" e prima OK.

OK **3** Prima OK novamente para confirmar.

Para apagar todas as entradas:

OK	**1**	Se estiver na lista de chamadas, prima a tecla Menu.
▲ ▼ OK	**2**	Seleccione "**APAGAR TUDO**" e prima OK.
OK	**3**	Prima OK novamente para confirmar.

6 Personalizar o telefone portátil

Cada programação é confirmada no final com um tom de aviso duplo ou longo. Um tom duplo confirma que a sua escolha foi validada.

6.1 Ajustar o volume de toque

Volume de toque do telefone portátil para chamadas internas/externas

O volume de toque do telefone portátil para chamadas internas ou externas não pode ser definido separadamente. Pode escolher entre 1 e 5 e desactivado.

OK	**1**	Entre no menu premindo a tecla Menu.
▲ ▼ OK	**2**	Seleccione "**DEFIN. AUSC.**" e confirme.
▲ ▼ OK	**3**	Seleccione "**TONS AUSCULT**" e confirme.
▲ ▼ OK	**4**	Seleccione "**VOLUME TOQUE**" para alterar o volume de toque de chamada interna e externa e confirme.
▲ ▼	**5**	Seleccione o volume pretendido (1 a 5 ou "**DESLIG**").
OK ⮌	**6**	Confirme ou volte ao menu anterior.

6.2 Modo silencioso

Pode desactivar o toque do telefone portátil, para que não seja incomodado, através de um único pressionar de tecla:

	1	Prima e mantenha premida a tecla Toque Desactivado durante 3 segundos. O toque será desactivado, e será apresentado no ecrã.
	2	Prima e mantenha premida novamente a tecla Toque Desactivado para activar de novo o toque.

6.3 Definir a melodia do toque

Cada telefone portátil pode tocar com uma melodia diferente. Os telefones portáteis podem tocar com uma melodia diferente conforme a chamada é interna ou externa. É possível escolher entre 10 melodias de toque diferentes:

OK	**1**	Entre no menu premindo a tecla Menu.
▲ ▼ OK	**2**	Seleccione "**HS SETTINGS**" e confirme.
▲ ▼ OK	**3**	Seleccione "**HANDSET TONE**" e confirme.
▲ ▼ OK	**4**	Seleccione "**TOQUE INT.**" para alterar a melodia interna ou "**TOQUE EXT.**" para alterar a melodia externa e confirme.
▲ ▼	**5**	Seleccione uma melodia (1 a 10).
OK ⮌	**6**	Prima a tecla OK para confirmar ou voltar ao menu anterior.

6.4 Atendimento automático

Quando se recebe uma chamada e o telefone portátil está na base, o telefone atende automaticamente quando é levantado.

1 Entre no menu premindo a tecla Menu.
▲ ▼ OK 2 Seleccione "**HS SETTINGS**" e confirme.
▲ ▼ OK 3 Seleccione "**RESPOS. AUTO**" e confirme.
▲ ▼ OK 4 Seleccione "**LIGADA**" para activar ou "**DESLIG**" para desactivar e confirme.

6.5 Bloqueio do teclado

O teclado pode ser bloqueado para que não seja possível modificar as configurações nem possam ser marcados números de telefone. Quando o teclado está bloqueado, é apresentado "**TECLAS BLOQ**" no visor.

Bloquear o teclado

1 Prima e mantenha premida a tecla Bloqueio de Teclado durante 3 segundos. O teclado será bloqueado.

Desbloquear o teclado

1 Prima e mantenha premida a tecla Bloqueio de Teclado durante 3 segundos.
2 "**TECLAS BLOQ**" desaparece do visor.

6.6 Definir o formato da data, da hora e da data/hora

1 Entre no menu premindo a tecla Menu.
▲ ▼ OK 2 Seleccione "**REL E ALARME**" e confirme.
▲ ▼ OK 3 Seleccione "**DEF, DT/HORA**" e confirme.
OK 4 Introduza a data (DD/MM) e confirme.
OK 5 Introduza a hora (HH-MM) e confirme.
▲ ▼ OK 6 Seleccione "**DEFINIR FORM**" e confirme.
▲ ▼ OK 7 Seleccione "**FORMATO HORA**" e confirme.
▲ ▼ OK 8 Seleccione "**12HR**" ou "**24HR**" e confirme.
▲ ▼ OK 9 Seleccione "**FORMATO DATA**" e confirme.
▲ ▼ OK 10 Seleccione o formato "**DD/MM**" ou "**MM/DD**" confirme.

6.7 Ajuste automático do relógio

Quando esta função se encontra activada, a data e a hora serão actualizadas pelos dados do Autor da Chamada recebidos. Esta função pode ser desactivada da seguinte forma:

1 Entre no menu premindo a tecla Menu.
▲ ▼ OK 2 Seleccione "**REL E ALARME**" e confirme.
▲ ▼ OK 3 Seleccione "**RELOGIO AUTO**" e confirme.
▲ ▼ OK 4 Seleccione "**LIGADA**" para activar ou "**DESLIG**" para desactivar e confirme.

6.8 Definir o nome do telefone portátil

É possível alterar o nome predefinido do telefone portátil (10 caracteres) que é apresentado no visor em modo de espera:

	1	Entre no menu premindo a tecla Menu.
▲ ▼	**2**	Seleccione "**HS SETTINGS**" e confirme.
▲ ▼	**3**	Seleccione "**NOME AUSCULT**" e confirme.
	4	Edite o nome do telefone portátil e confirme.

6.9 Seleccionar o visor do telefone portátil

É possível optar entre a apresentação da hora e do nome do telefone portátil no visor do telefone em modo de espera:

	1	Prima e mantenha premido o menu para alternar entre hora/data e nome do telefone portátil.

6.10 Configurações do alarme

É possível utilizar o telefone portátil para definir um alarme. Quando está definido um alarme, o ícone é apresentado no ecrã. Durante o alarme, o ícone e "**ALARME LIGAD**" são apresentados no ecrã durante 60 segundos. Pode premir qualquer tecla para desactivar o alarme.
Ligar/desligar o alarme

	1	Entre no menu premindo a tecla Menu.
▲ ▼	**2**	Seleccione "**REL E ALARME**" e confirme.
▲ ▼	**3**	Seleccione "**ALARME**" e confirme.
▲ ▼	**4**	Seleccione "**UMA VEZ**", "**DIARIO"** ou "**DESLIG**" e confirme.

Definir a hora do alarme

	1	Entre no menu premindo a tecla Menu.
▲ ▼	**2**	Seleccione "**REL E ALARME**" e confirme.
▲ ▼	**3**	Seleccione "**ALARME**" e confirme.
▲ ▼	**4**	Seleccione "**UMA VEZ**" ou "**DIARIO"** e confirme.
	5	Introduza a hora (HH-MM) no formato de 24h e confirme.

Pode premir qualquer tecla para desligar o alarme quando o teclado está bloqueado.

O volume do alarme é igual ao volume do toque. Quando o volume do toque está desligado, o alarme toca com o volume 1.

Quando o alarme é activado durante uma chamada, é emitido um tom de aviso através do auscultador, que pode ser desligado premindo qualquer tecla.

Durante a função de paging (busca) ou de toque, não é possível ouvir qualquer tom de alarme.

Melodia de alarme

	1	Entre no menu premindo a tecla Menu.
▲ ▼	**2**	Seleccione "**REL E ALARME**" e confirme.
▲ ▼	**3**	Seleccione "**TOM ALARME**" e confirme.
▲ ▼	**4**	Seleccione a melodia pretendida e confirme.

6.11 Configuração de tom

Quando prime uma tecla, quando a bateria está fraca, quando coloca o telefone portátil no carregador ou quando o telefone portátil está fora de alcance, é emitido um tom de aviso. Pode ligar ou desligar esta função:

	1	Entre no menu premindo a tecla Menu.
▲ ▼ OK	**2**	Seleccione "**HS SETTINGS**" e confirme.
▲ ▼ OK	**3**	Seleccione "**HANDSET TONE**" e confirme.
▲ ▼ OK	**4**	Seleccione "**SOM TECLAS**", "**TOM BATERIA**" , "**TOM CARGA**"ou "**INTERV ALARM**" e confirme.
▲ ▼ OK	**5**	Seleccione "**LIGADA**" para activar ou "**DESLIG**" para desactivar e confirme.

6.12 Aviso de mensagem de voz

Se tiver mensagens novas na caixa de correio de voz, o ícone ✉ pisca no visor. Pode programar o seu número de acesso para ouvir a sua mensagem quando toca na tecla '1'.

Para definir o seu número de acesso ao correio de voz:

	1	Entre no menu premindo a tecla Menu.
▲ ▼ OK	**2**	Seleccione "**HS SETTINGS**" e confirme.
▲ ▼ OK	**3**	Seleccione "**CORREIO VOZ**" e confirme.
OK	**4**	Introduza o seu número de acesso (até 24 dígitos) e confirme.

Para aceder à sua caixa de correio de voz:

1	**1**	Prima e mantenha premida a tecla '1' em modo de espera.

6.13 Paging

É possível localizar um telefone portátil perdido, premindo a tecla de paging •)) na estação de base. Todos os telefones portáteis registados na base emitirão o tom de paging e será apresentado "**PAGING**". Pode parar a função de paging, premindo qualquer tecla no telefone portátil ou premindo novamente a tecla de paging •)) na base.

7 Configurações da base

7.1 Definir o tempo Flash

Prima a tecla Flash **R** (tecla 14 - imagem 1D do telefone portátil) para utilizar determinados serviços na linha externa como, por exemplo, "chamada em espera" (se a sua empresa de telecomunicações fornecer esta funcionalidade), ou para transferir chamadas se estiver a utilizar uma central telefónica (PABX). A tecla Flash **R** efectua uma breve interrupção da linha. Pode definir o tempo Flash para 100ms, 300ms ou 600ms ("**BREVE**"," **MEDIUM**" e "**LONGO**"):

	1	Entre no menu premindo a tecla Menu.
▲ ▼ OK	**2**	Seleccione "**DEF, AVANCAD**" e confirme.
▲ ▼ OK	**3**	Seleccione "**TEMP RECHAM**" e confirme.
▲ ▼ OK	**4**	Seleccione "**BREVE**", "**MÉDIO**" ou "**LONGO**" e confirme.

7.2 Definir o código PIN do sistema

Certas funções só estão disponíveis para utilizadores que conhecem o código PIN.
Por predefinição, o código PIN é 0000. Para alterar o código PIN:

1. Entre no menu premindo a tecla Menu.
2. ▲ ▼ OK Seleccione "**DEF, AVANCAD**" e confirme.
3. ▲ ▼ OK Seleccione "**ALTERAR PIN**" e confirme.
4. OK Introduza o código PIN actual e confirme.
5. OK Introduza o novo código PIN e confirme.

7.3 Primeiro toque

É possível desactivar o primeiro toque da seguinte forma:

1. Entre no menu premindo a tecla Menu.
2. ▲ ▼ OK Seleccione "**DEF, AVANCAD**" e confirme.
3. ▲ ▼ OK Seleccione "**1 TOQUE**" e confirme.
4. ▲ ▼ OK Seleccione "**LIGADA**" ou "**DESLIG**" e confirme.

7.4 Definir o modo de marcação

Existem dois modos de marcação diferentes, que podem ser utilizados para efectuar chamadas:

- DTMF = marcação multifrequência ou marcação por tons (modo de marcação actual e moderno)
- Marcação por impulsos (em dispositivos mais antigos)

Os dispositivos modernos estão equipados com ambas as funções, que podem ser alteradas de acordo com a aplicação. O DTMF é necessário, por exemplo, para funções de programação ou de controlo, caso o dispositivo seja utilizado num sistema PBX. Se for utilizada a marcação por impulsos, podem ocorrer anomalias nos sistemas PBX durante o funcionamento normal, porque o sistema interpreta os sinais da marcação por impulsos de forma incorrecta.

1. Entre no menu premindo a tecla Menu.
2. ▲ ▼ OK Seleccione "**DEF, AVANCAD**" e confirme.
3. ▲ ▼ OK Seleccione "**MODO MARCAR**" e confirme.
4. ▲ ▼ OK Seleccione "**IMPULSOS**" ou "**TONS**" e confirme.

8 Gerir vários telefones portáteis

8.1 Adicionar um telefone novo

Este procedimento só é necessário se tiver anulado o registo de um telefone portátil ou comprado um telefone portátil novo.

É possível registar telefones portáteis novos na base se esses telefones portáteis suportarem o protocolo DECT GAP. A base pode suportar um máximo de 5 telefones portáteis. Se já tiver 5 telefones portáteis e pretender adicionar outro, ou alterar um telefone portátil, deverá primeiro apagar um telefone portátil e, em seguida, associar o telefone portátil novo.

1. Entre no menu premindo a tecla Menu.
2. ▲ ▼ OK Seleccione "**DEF, AVANCAD**" e confirme.
3. ▲ ▼ OK Seleccione "**REGISTAR**" e confirme.
4. OK Introduza o PIN de 4 dígitos do sistema e confirme.
5. Prima e mantenha premida a tecla Paging na base durante 5 segundos.

O perfil DECT GAP só garante que as funções básicas de chamada funcionam correctamente entre diferentes marcas/modelos. Existe a possibilidade de determinados serviços (como CLIP) não funcionarem correctamente.

8.2 Apagar um telefone portátil

MENU **1** Entre no menu premindo a tecla Menu.
▲ ▼ OK **2** Seleccione "**DEF, AVANCAD**" e confirme.
▲ ▼ OK **3** Seleccione "**ANULAR REGT**" e confirme.
4 GHI 5 JKL 6 MNO OK **4** Introduza o PIN de 4 dígitos do sistema e confirme.
▲ ▼ OK **5** Seleccione o telefone portátil que pretende remover e confirme.

9 Reiniciar o telefone

É possível repor a configuração predefinida original do telefone. Esta é a configuração instalada quando recebeu o telefone. Depois de reiniciar, todas as configurações pessoais e todas as entradas da lista de chamadas serão apagadas, mas a lista de telefone será mantida.
Para repor as configurações predefinidas:

MENU **1** Entre no menu premindo a tecla Menu.
▲ ▼ OK **2** Seleccione "**DEF, AVANCAD**" e confirme.
▲ ▼ OK **3** Seleccione "**REINICIAR**" e confirme.
OK **4** Confirme novamente.

10 Diagnóstico de avarias

Sintoma	**Causa possível**	**Solução**
O visor não funciona	As pilhas não estão carregadas	Verifique a posição das pilhas
		Recarregue as pilhas
	Telefone portátil desligado	Ligue o telefone portátil
Sem som	Fio do telefone mal ligado	Verifique a ligação do fio do telefone
	A linha foi ocupada por outro telefone portátil	Espere até que o outro telefone desligue
O ícone está a piscar	Telefone fora de alcance	Aproxime o telefone portátil da base
	A base está sem alimentação eléctrica	Verifique a ligação da rede eléctrica à base
	O telefone portátil não está registado na base	Registe o telefone portátil na base
A base ou o telefone portátil não tocam	O volume de toque está desligado ou baixo	Regule o volume de toque
Não é possível transferir uma chamada na central telefónica	O tempo Flash é demasiado curto ou longo	Altere o tempo Flash
O telefone não reage quando se primem as teclas	Erro de manuseio	Retire as pilhas e volte a colocá-las

11 Especificações técnicas

Norma	**DECT** (**D**igital **E**nhanced **C**ordless **T**elecommunications, Telecomunicações Sem Fios Digitais Melhoradas) **GAP** (**G**eneric **A**ccess **P**rofile - Perfil de Acesso Genérico)
Intervalo de frequências	1880 MHz a 1900 MHz
Número de canais	120 canais duplex
Modulação	GFSK
Codificação de voz	32 kbit/s
Potência de emissão	10 mW (potência média por canal)
Alcance	máximo 300 m em espaço aberto /10-50 m no interior
Número de telefones portáteis	Até 5
Fonte de alimentação eléctrica da base	100- 240 V ~ 50/60 Hz / 6 V DC ⎓ 210 mA (SIL SSA-5AP-09 EU 060021)
Fonte de alimentação eléctrica do carregador	100- 240 V ~ 50/60 Hz / 6 V DC ⎓ 210 mA (SIL SSA-5AP-09 EU 060021)
Pilhas do telefone portátil	2 pilhas recarregáveis tipo AAA NiMh 1,2V- 400mAh
Autonomia do telefone portátil	140 horas em modo de espera
Tempo de conversação do telefone portátil	8 horas
Condições normais de utilização	+5 °C a +45 °C
Tempo Flash	100, 250 ou 600 ms

12 Garantia Topcom

12.1 Período de garantia

As unidades Topcom têm um período de garantia de 24 meses. O período de garantia entra em efeito a partir da data de compra da unidade. Não há nenhuma garantia em pilhas padrão ou recarregáveis (tipo AA/AAA).
Consumíveis e defeitos que causem um efeito negligenciável sobre o funcionamento ou o valor do equipamento não se encontram cobertos por esta garantia.
A prova de garantia terá de ser dada com a apresentação da respectiva confirmação de compra, ou uma cópia da mesma, na qual apareçam indicados a data de compra e o modelo da unidade.

12.2 Exclusões de garantia

Danos ou defeitos causados pelo tratamento ou operação incorrectos e danos resultantes da utilização de peças ou acessórios não originais não são abrangidos pela garantia.
A garantia não cobre danos causados por factores externos, como relâmpagos, água e fogo, nem quaisquer danos causados durante o transporte. Não se poderá reclamar os direitos de garantia se o número de série que se encontra na unidade tiver sido alterado, retirado ou tornado ilegível.
Qualquer reclamação de garantia não será válida se a unidade tiver sido reparada, alterada ou modificada pelo comprador.
Este dispositivo apenas deve ser utilizado com pilhas recarregáveis. Se pretende substituir as pilhas incluídas originalmente, verifique se as pilhas novas são adequadas e recarregáveis. NÃO devem utilizar-se pilhas alcalinas nos telefones, em quaisquer circunstâncias. Se utilizar pilhas alcalinas nos telefones, estas irão aquecer quando colocar o telefone na base e poderão explodir. Qualquer

dano causado não poderá ser recuperado pelo fabricante, e como tal não se encontra coberto pelas condições da garantia. Quaisquer despesas de reparação ser-lhe-ão facturadas.

13 Eliminação do dispositivo (ambiente)

Quando o ciclo de vida do produto chega ao fim, não deve eliminar este produto juntamente com os resíduos domésticos. Deve levá-lo a um ponto de recolha de equipamentos eléctricos e electrónicos. O símbolo presente no produto, no manual do utilizador e/ou na caixa dá essa indicação.

Alguns dos materiais do produto podem ser reutilizados se os colocar num ponto de reciclagem. Ao reutilizar algumas das partes ou das matérias-primas dos produtos utilizados, contribui de forma importante para a protecção do meio ambiente. Contacte as autoridades locais se necessitar de mais informações sobre os pontos de recolha existentes na sua área.

14 Limpeza

Limpe o telefone com um pano ligeiramente humedecido ou com um pano anti-estático. Nunca utilize produtos de limpeza nem solventes abrasivos.

1 Začíname

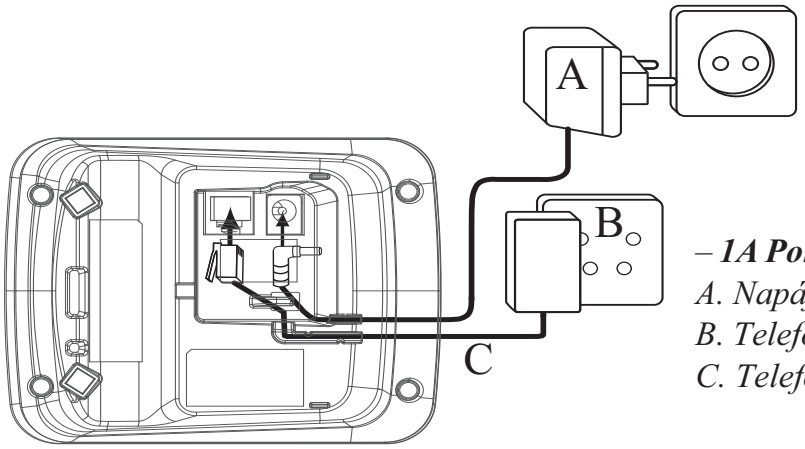
1.1 Inštalácia základne

Postup inštalácie:

1 Jeden koniec adaptéra zasuňte do elektrickej zásuvky a druhý koniec do konektora na adaptér na spodnej strane základne.

2 Jeden koniec telefónneho kábla pripojte k telefónnemu konektoru v stene a druhý koniec k spodnej časti základne.

3 Telefónny a sieťový kábel vložte do vodiacich drážok na základni tak, ako je to znázornené na obrázku 1A.



– 1A Pohľad na základňu zospodu –
A. Napájací kábel
B. Telefónna zásuvka v stene
C. Telefónny kábel

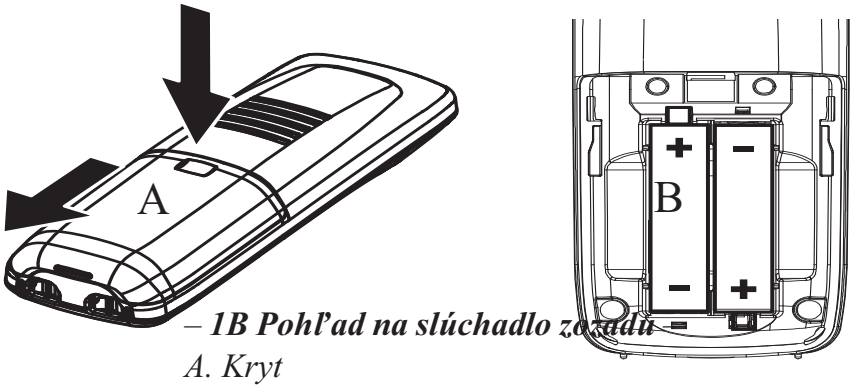
1.2 Inštalácia slúchadla

1 Otvorte priestor na batérie podľa obrázka 1B.

2 Vložte batérie, pričom dodržte orientáciu pólov (+ a –).

3 Zatvorte priestor na batérie.

4 Slúchadlo ponechajte v základni 15 hodín.

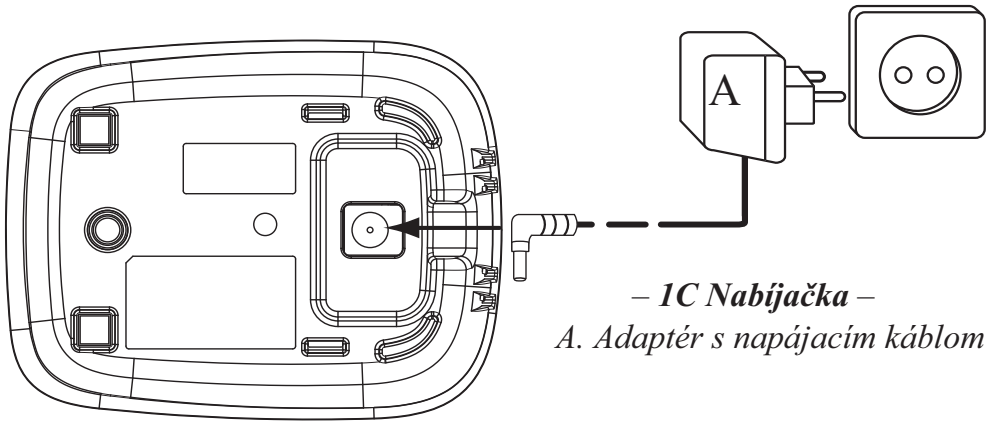


– 1B Pohľad na slúchadlo zozadu –
A. Kryt
B. Nabíjateľné batérie

Pred prvým použitím telefónu sa batérie musia nabíjať 15 hodín. V opačnom prípade telefón nebude pracovať optimálne.

1.3 Pripojenie nabíjačky (platí len pre Butler E700 Twin/Triple/Quattro)

Jeden koniec adaptéra pripojte k elektrickej zásuvke a druhý koniec ku konektoru na adaptér na spodnej strane nabíjačky.



– 1C Nabíjačka –
A. Adaptér s napájacím káblom

1.4 Tlačidlá a indikátory

Slúchadlo

1. Reproduktor
2. Displej
3. Tlačidlo Esc/Stlmiť zvuk
4. Tlačidlo Nahor/Zoznam hovorov
5. Tlačidlo Zap./Vyp./Zložiť
6. Alfanumerické tlačidlá
7. Zap./vyp. zvonenie
8. Tlačidlo INT
9. Mikrofón
10. Tlačidlo Hands free
11. Tlačidlo Opakovať hovor
12. Tlačidlo Zamknúť klávesnicu
13. Tlačidlo Nadol/Telefónny zoznam
14. Tlačidlo Zdvihnúť/Vyvolať
15. Tlačidlo Menu/OK

– 1D Slúchadlo –

Základňa

⑯ Tlačidlo Prezvoniť

– 1E Základňa –

1.5 Opis ikon

Ikona	Význam
	Prebiehajúci hovor
	Indikátor stavu nabitia nabíjateľnej batérií
	Anténa informuje o kvalite príjmu. Anténa bliká, keď je slúchadlo mimo dosahu!
	Napravo sú ešte ďalšie číslice.
	Počas hovoru so zapnutou funkciou hands free
	Vypnuté zvonenie
	V zozname hovorov sa nachádzajú čísla
	Možný smer posúvania
	Počas práce s telefónnym zoznamom
	Alarm na tomto slúchadle je zapnutý
	Dostali ste hlasovú správu
OK	Potvrdenie urobeného výberu
	Návrat v menu alebo vymazať znak pri zadávaní čísla alebo mena

1.6 Ako používať túto používateľskú príručku

V tejto používateľskej príručke pokyny sú vysvetlené týmto spôsobom:

Stlačiť toto tlačidlo

1 Text ..... „**DISPLEJ**“.
2 .....
3 .....

} Kroky postupu

Text zobrazený na displeji telefónu je uvedený v pravom stĺpci v úvodzovkách.

1.7 Navigácia v menu

Model Butler E700 má systém menu, ktorý sa ľahko používa. Každé menu otvára zoznam možností.

Funkcia dvoch tlačidiel pod displejom (tlačidlá Menu a Esc) (3) (15) sa mení v závislosti od pracovného režimu:

OK	Na otvorenie menu, alebo potvrdenie aktuálneho výberu stlačte toto tlačidlo.
▲▼	Listovanie položkami menu
ESC	Návrat v menu alebo vymazať znak naľavo od kurzora pri zadávaní čísla alebo mena.

2 Používanie telefónu

2.1 Zapnutie a vypnutie slúchadla

⏻ **1** Stlačte a podržte tlačidlo Zap./vyp., kým sa nezapne displej. Slúchadlo začne hľadať základňu.

⏻ **2** Stlačte a podržte tlačidlo Zap./vyp. 5 sekúnd. Displej sa vypne.

2.2 Zmena jazyka menu

OK **1** Otvorte menu stlačením tlačidla menu (15).

▲ ▼ OK **2** Vyberte položku „**HS SETTINGS**“ a potvrďte.

▲ ▼ OK **3** Vyberte položku „**LANGUAGE**“ a potvrďte.

▲ ▼ OK **4** Vyberte jazyk a potvrďte.

2.3 Prijatie telefónneho hovoru

Postup prijatia hovoru:

1 Stlačte tlačidlo zdvihnutia slúchadla.
ALEBO
Ak je zapnutá funkcia „automatická odpoveď“, zdvihnite slúchadlo zo základne. (Pozri časť „6.4 Automatická odpoveď“.)

Ste spojený s volajúcim.

2 Stlačením tlačidla Zložiť zložte, alebo postavte slúchadlo do základne.

2.4 Volanie vonkajšej telefónnej linky

Priame volanie

1 Stlačením tlačidla zdvihnutia slúchadla začnite hovor.
2 Vytočte telefónne číslo.
3 Stlačením tlačidla Zložiť zložte, alebo postavte slúchadlo do základne.

Zadanie čísla vopred

1 Vytočte telefónne číslo.
2 Stlačením tlačidla Zdvihnúť slúchadlo začnite hovor.
3 Stlačením tlačidla Zložiť zložte, alebo postavte slúchadlo do základne.
4 Na opravu čísla a vymazanie zadanej číslice použite tlačidlo Vymazať.

Volanie čísla zo zoznamu hovorov

1 Stlačením tlačidla Zoznam hovorov otvorte zoznam hovorov.
2 Vyberte želaný záznam v zozname hovorov.
3 Stlačením tlačidla Zdvihnúť slúchadlo vytočte vybrané číslo.
4 Stlačením tlačidla Zložiť zložte, alebo postavte slúchadlo do základne.

Volanie čísla zo zoznamu volaných čísiel

Telefón umožňuje vytočiť 5 posledných volaných čísiel.

1 Stlačením tlačidla Opakovať hovor otvorte zoznam volaných čísiel.
2 Vyberte želané číslo.
3 Stlačením tlačidla Zdvihnúť slúchadlo vytočte vybrané číslo.
4 Stlačením tlačidla Zložiť zložte, alebo postavte slúchadlo do základne.

2.5 Volanie vnútornej telefónnej linky

INT

1 Stlačte tlačidlo INT.
2 Zadajte číslo vnútorného slúchadla (1 až 5). Na zavolanie všetkých slúchadiel stlačte tlačidlo *.
3 Stlačením tlačidla Zložiť zložte, alebo postavte slúchadlo do základne.

2.6 Presmerovanie vnútorného hovoru

Postup presmerovania vonkajšieho hovoru na iné slúchadlo.

INT

1 Stlačte tlačidlo INT.
2 Zadajte číslo vnútorného slúchadla (1 až 5); vonkajší hovor bude podržaný.
3 Keď volané slúchadlo zdvihne, stlačením tlačidla Zložiť zložte a presmerujte hovor.

INT

Ak vnútorné volané slúchadlo nezdvihne, znova stlačte tlačidlo INT na obnovenie hovoru s volajúcim na vonkajšej linke.

4 Stlačením tlačidla Zložiť zložte, alebo postavte slúchadlo do základne.

2.7 Vytvorenie konferenčného hovoru troch účastníkov

Funkcia Konferenčný hovor umožňuje zdieľať jeden vonkajší hovor medzi dvomi slúchadlami. Počas vonkajšieho hovoru:

INT

INT

1 Stlačte tlačidlo INT.
2 Zadajte číslo vnútorného slúchadla (1 až 5); vonkajší hovor bude podržaný.
3 Keď volané slúchadlo zdvihne, stlačením a podržaním tlačidla INT vytvorte konferenčný hovor.

Ak vnútorné volané slúchadlo nezdvihne, stlačte tlačidlo Zložiť na obnovenie hovoru s volajúcim na vonkajšej linke.

2.8 Hlasitosť reproduktora počas hovoru

1 Ak chcete zmeniť úroveň hlasitosti počas hovoru, stlačte tlačidlo Nahor resp. Nadol.

2.9 Vypnutie mikrofónu

Počas hovoru môžete vypnúť mikrofón.

1 Stlačte tlačidlo Stlmiť zvuk. Odteraz môžete voľne rozprávať bez toho, aby vás druhá strana počula. Zobrazí sa „**MUTE ON**“.
2 Znova stlačte tlačidlo Stlmiť zvuk na návrat do normálneho režimu.

2.10 Používanie alfanumerickej klávesnice

Telefón umožňuje zadávať aj alfanumerické znaky. Táto funkcia je užitočná pri zadávaní mien do telefónu, priraďovaní názvov slúchadlám a podobne.

Ak chcete vybrať písmeno, podľa potreby opakovane stlačte príslušné tlačidlo. Ak chcete napríklad vybrať „A“, raz stlačte tlačidlo „2“. Ak chcete vybrať „B“, dvakrát stlačte tlačidlo „2“ atď. Ak chcete vybrať „A“ a potom „B“, raz stlačte tlačidlo „2“, čakajte niekoľko sekúnd, a potom dvakrát stlačte tlačidlo „2“.

Medzera sa zadáva stlačením tlačidla „1“.

Na vymazanie znaku stlačte tlačidlo Esc a na vymazanie všetkých znakov stlačte a podržte tlačidlo Esc stlačené.

3 Zoznam volaných čísiel

Telefón umožňuje vytočiť 5 posledných volaných čísiel. Ak je meno vytáčaného čísla uložené v telefónnom zozname, bude zobrazené v zozname volaných čísiel.
Pre pokyny na volanie čísla zo zoznamu volaných čísiel pozri časť „2.4 Volanie vonkajšej telefónnej linky“ – „Volanie čísla zo zoznamu volaných čísiel“.
Pre pokyny na uloženie čísla zo zoznamu volaných čísiel do telefónneho zoznamu pozri časť „4.4 Kopírovanie záznamu zo zoznamu volaných čísiel do telefónneho zoznamu“.

3.1 Vymazanie čísla v zozname volaných čísiel alebo všetkých čísiel v zozname volaných čísiel

1 Stlačte tlačidlo Opakovať hovor.
2 Vyberte želané číslo.
3 Stlačte tlačidlo Menu.
4 Výberom položky „**DELETE**“ vymažte aktuálny záznam a potvrďte.
ALEBO
5 Vyberte položku „**DELETE ALL**“ pre všetky záznamy a potvrďte.
6 Opätovným potvrdením vymažte.

4 Telefónny zoznam

V pamäti každého slúchadla je možné uložiť až 20 telefónnych čísiel a mien. Mená môžu obsahovať najviac 12 znakov a čísla najviac 24 číslic.
Pre pokyny na zadávanie alfanumerických znakov pozri časť „2.10 Používanie alfanumerickej klávesnice“.

4.1 Pridanie záznamu do telefónneho zoznamu

1 Otvorte menu.
2 Vyberte položku „**PHONEBOOK**“ a potvrďte.
3 Vyberte položku „**NEW ENTRY**“ a potvrďte.
4 Zadajte meno a potvrďte.
5 Zadajte číslo a potvrďte.
6 Vyberte melódiu zvonenia (1 až 10) a potvrďte.

4.2 Editovanie záznamu telefónneho zoznamu

MENU	1	Otvorte menu.
▲ ▼ OK	2	Vyberte položku „**PHONEBOOK**“ a potvrďte.
▲ ▼ OK	3	Vyberte položku „**EDIT ENTRY**“ a potvrďte.
▲ ▼ 4 5 6	4	Vyberte meno, alebo zadajte prvé písmeno mena (v zozname sa listuje v abecednom poradí).
OK	5	Potvrďte zmenu.
4 5 6 OK	6	Zmeňte meno a potvrďte.
4 5 6 OK	7	Zmeňte číslo a potvrďte.
▲ ▼ OK	8	Vyberte melódiu zvonenia (1 až 10) a potvrďte.

4.3 Vytočenie záznamu telefónneho zoznamu

PHONEBOOK	1	Stlačte tlačidlo Telefónny zoznam.
▲ ▼ 4 5 6	2	Vyberte meno alebo zadajte prvé písmeno mena (v zozname sa listuje v abecednom poradí).
	3	Stlačením tlačidla Zdvihnúť slúchadlo začnite hovor.
	4	Stlačením tlačidla Zložiť zložte, alebo postavte slúchadlo do základne.

4.4 Kopírovanie záznamu zo zoznamu volaných čísiel do telefónneho zoznamu

REDIAL	1	Stlačte tlačidlo Opakovať hovor.
▲ ▼	2	Vyberte želané číslo.
MENU	3	Stlačte tlačidlo Menu.
▲ ▼ OK	4	Výberom položky „**COPY TO PB**“ skopírujte aktuálny záznam a potvrďte.
4 5 6 OK	5	Zadajte meno a potvrďte.
4 5 6 OK	6	Zmeňte číslo a potvrďte.
▲ ▼ OK	7	Vyberte želanú melódiu zvonenia a potvrďte.

4.5 Vymazanie záznamu alebo všetkých záznamov telefónneho zoznamu

MENU	1	Otvorte menu.
▲ ▼ OK	2	Vyberte položku „**PHONEBOOK**“ a potvrďte.
▲ ▼ OK	3	Vyberte položku „**DELETE**“ alebo „**DELETE ALL**“ a potvrďte.
▲ ▼ 4 5 6	4	Vyberte meno, alebo zadajte prvé písmeno mena (v zozname sa listuje v abecednom poradí).
OK	5	Potvrďte vymazanie.
OK	6	Potvrďte opätovným stlačením tlačidla OK.

5 Identifikácia volajúceho

Služba funguje len v prípade, ak máte predplatenú službu identifikácia volajúceho alebo CLIP. Informujte sa u operátora.

Pri prijatí vonkajšieho hovoru sa na displeji slúchadla zobrazí telefónne číslo volajúceho. Telefón môže prijímať hovory v režime impulzovej voľby (FSK) aj tónovej voľby (DTMF). Zobrazí sa aj meno volajúceho, ak je prenášané sieťou. Ak je meno uložené v telefónom zozname, zobrazí sa meno z telefónneho zoznamu!

Po 15 sekundách komunikácie identita volajúceho bude nahradená trvaním hovoru.

Zoznam hovorov v telefóne umožňuje uložiť 20 hovorov (prijatých a zmeškaných), ktoré si môžete neskôr prezrieť. Táto funkcia je dostupná len v prípade, ak máte predplatenú službu identifikácia volajúceho.
Keď sa pamäť zaplní, nové hovory automaticky nahradia najstaršie hovory uložené v pamäti.

Nové a zmeškané hovory sa zobrazia po výbere položky „**NEW CALLS**“; na tieto hovory upozorňuje blikajúca ikona .

Otvorenie zoznamu hovorov:

1 Stlačte tlačidlo Zoznam hovorov.

Ak sa v zozname nenachádza žiadne číslo, zobrazí sa „**NO NUMBER**“.

▲ ▼ **2** Listujte v zozname hovorov. Mená volajúcich sa zobrazia, ak ich posiela operátor, alebo ak sú uložené v telefónnom zozname. Po dosiahnutí konca zoznamu zaznejú dve pípnutia.

Ak je zobrazená ikona , hovor ste si doposiaľ nepozreli v zozname hovorov.

OK ▲ ▼ **3** Stlačte tlačidlo Menu na vložene tohto záznamu do telefónneho zoznamu, ak ešte nebolo uložené. Stlačte tlačidlo OK, keď sa na displeji zobrazí „**COPY TO PB**“.

OK Zadajte, alebo zmeňte meno a stlačte tlačidlo OK.

OK Zadajte, alebo zmeňte telefónne číslo a stlačte tlačidlo OK.

▲ ▼ Vyberte melódiu (1 až 10), ktorá zaznie, keď vám bude toto číslo volať.

OK Stlačte tlačidlo OK, záznam sa uloží v telefónnom zozname.

4 Stlačením tlačidla Zdvihnúť slúchadlo zavolajte naspäť volajúcemu, ak je zobrazené jeho telefónne číslo alebo meno.

Zobrazenie podrobností o zázname zoznamu hovorov:

1 V zozname hovorov stlačte tlačidlo Menu.

▲ ▼ OK **2** Vyberte položku „**VIEW**“ a stlačte tlačidlo OK.

OK **3** Na zobrazenie ďalších informácií opakovane stlačte tlačidlo OK.

Každý záznam môžete vymazať individuálne:

▲ ▼ **1** Prejdite na hovor, ktorý si želáte vymazať, a stlačte tlačidlo Menu.

▲ ▼ OK **2** Vyberte položku „**DELETE**“ a stlačte tlačidlo OK.

OK **3** Potvrďte opätovným stlačením tlačidla OK.

Vymazanie všetkých záznamov naraz:

1 V zozname hovorov stlačte tlačidlo Menu.

▲ ▼ OK **2** Vyberte položku „**DELETE ALL**“ a stlačte tlačidlo OK.

OK **3** Potvrďte opätovným stlačením tlačidla OK.

6 Prispôsobenie nastavení slúchadla

Na potvrdenie každej zmeny nastavení zaznejú dve pípnutia alebo jedno dlhé pípnutie. Dve pípnutia potvrdzujú platnosť vášho výberu.

6.1 Nastavenie hlasitosti zvonenia

Hlasitosť zvonenia slúchadla pri vnútorných a vonkajších hovoroch

Hlasitosť zvonenia slúchadla nie je možné nastaviť nezávisle pre vnútorné a vonkajšie hovory. Môžete nastaviť jednu z úrovní 1 až 5, alebo vypnuté.

1 Stlačením tlačidla Menu otvorte menu.

▲ ▼ OK 2 Vyberte položku „**HS SETTINGS**“ a potvrďte.

▲ ▼ OK 3 Vyberte položku „**HANDSET TONE**“ a potvrďte.

▲ ▼ OK 4 Vyberte položku „**RING VOLUME**“ na zmenu hlasitosti pre vnútorné a vonkajšie hovory a potvrďte.

▲ ▼ 5 Nastavte hlasitosť (1 až 5 alebo „**OFF**“).

OK ⮌ 6 Potvrďte nastavenie, alebo sa vráťte na predchádzajúce menu.

6.2 Tichý režim

Zvonenie slúchadla môžete vypnúť aj stlačením jediného tlačidla:

1 Stlačte a 3 sekundy podržte tlačidlo Vypnúť zvonenie. Zvonenie sa vypne a na obrazovke sa zobrazí .

2 Na zapnutie zvonenia znova stlačte a podržte tlačidlo Vypnúť zvonenie.

6.3 Výber melódie zvonenia

Každé slúchadlo môže mať nastavenú inú melódiu zvonenia. Slúchadlá môžu mať nastavenú inú melódiu v závislosti od toho, či ide o vnútorný alebo vonkajší hovor. Môžete si vybrať z 10 rôznych melódií zvonenia:

1 Stlačením tlačidla Menu otvorte menu.

▲ ▼ OK 2 Vyberte položku „**HS SETTINGS**“ a potvrďte.

▲ ▼ OK 3 Vyberte položku „**HANDSET TONE**“ a potvrďte.

▲ ▼ OK 4 Vyberte položku „**INT/RING**“ na zmenu melódie vnútorného hovoru, alebo „**EXT/RING**“ na zmenu melódie vonkajšieho hovoru a potvrďte.

▲ ▼ 5 Vyberte melódiu (1 až 10).

OK ⮌ 6 Stlačením tlačidla OK potvrďte, alebo sa vráťte na predchádzajúce menu.

6.4 Automatická odpoveď

Keď prichádza hovor a slúchadlo je postavené v základni, hovor sa automaticky zdvihne po zdvihnutí slúchadla zo základne.

1 Stlačením tlačidla Menu otvorte menu.

▲ ▼ OK 2 Vyberte položku „**HS SETTINGS**“ a potvrďte.

▲ ▼ OK 3 Vyberte položku „**AUTO ANSWER**“ a potvrďte.

▲ ▼ OK 4 Výberom možnosti „**ON**“ funkciu zapnite, alebo výberom možnosti „**OFF**“ ju vypnite a potvrďte.

6.5 Zámok klávesnice

Klávesnicu môžete zamknúť, aby nebolo možné meniť nastavenia a vytáčať telefónne čísla. Keď je klávesnica zamknutá, na obrazovke je zobrazený text „**KEYS LOCKED**“.

Zamknutie klávesnice

1 Stlačte a 3 sekundy podržte tlačidlo Zamknúť klávesnicu. Klávesnica sa zamkne.

Odomknutie klávesnice

1 Stlačte a 3 sekundy podržte tlačidlo Zamknúť klávesnicu.

2 Text „**KEYS LOCKED**“ zmizne z obrazovky.

6.6 Nastavenie dátumu, času a formátu dátumu a času

1 Stlačením tlačidla Menu otvorte menu.

▲ ▼ OK **2** Vyberte položku „**CLOCK&ALARM**“ a potvrďte.

▲ ▼ OK **3** Vyberte položku „**DATE/TIME**“ a potvrďte.

OK **4** Nastavte dátum (DD/MM) a potvrďte.

OK **5** Nastavte čas (HH-MM) a potvrďte.

▲ ▼ OK **6** Vyberte položku „**SET FORMAT**“ a potvrďte.

▲ ▼ OK **7** Vyberte položku „**TIME FORMAT**“ a potvrďte.

▲ ▼ OK **8** Vyberte možnosť „**12 HOURS**“ alebo „**24 HOURS**“ a potvrďte.

▲ ▼ OK **9** Vyberte položku „**DATE FORMAT**“ a potvrďte.

▲ ▼ OK **10** Vyberte formát „**DD/MM**“ alebo „**MM/DD**“ a potvrďte.

6.7 Automatické nastavenie času

Ak je táto funkcia zapnutá, dátum a čas sa aktualizujú pomocou údajov identifikácie volajúceho. Táto funkcia sa vypína takto:

1 Stlačením tlačidla Menu otvorte menu.

▲ ▼ OK **2** Vyberte položku „**CLOCK&ALARM**“ a potvrďte.

▲ ▼ OK **3** Vyberte položku „**AUTO CLOCK**“ a potvrďte.

▲ ▼ OK **4** Výberom možnosti „**ON**“ funkciu zapnite, alebo ju výberom možnosti „**OFF**“ vypnite a potvrďte.

6.8 Nastavenie názvu slúchadla

Predvolený názov slúchadla (10 znakov), ktorý je zobrazený v pohotovostnom režime, môžete zmeniť:

1 Stlačením tlačidla Menu otvorte menu.

▲ ▼ OK **2** Vyberte položku „**HS SETTINGS**“ a potvrďte.

▲ ▼ OK **3** Vyberte položku „**HANDSET NAME**“ a potvrďte.

OK **4** Zmeňte názov slúchadla a potvrďte.

6.9 Výber obrazovky displeja slúchadla

Na displeji slúchadla v pohotovostnom režime môže byť zobrazený čas alebo názov slúchadla. Pri nastavení postupujte takto:

1 Stlačením a podržaním tlačidla Menu prepnite na čas/dátum alebo názov slúchadla.

6.10 Nastavenie budíka

Slúchadlo môžete používať ako budík. Keď je budík nastavený, na obrazovke svieti ikona . Keď sa aktivuje budík, na displeji sa na 60 sekúnd zobrazí ikona a text „**ALARM ON**“. Na vypnutie aktivovaného budíka stlačte ľubovoľné tlačidlo.

Zapnutie a vypnutie budíka

	1	Stlačením tlačidla Menu otvorte menu.
▲ ▼	OK **2**	Vyberte položku „**CLOCK&ALARM**“ a potvrďte.
▲ ▼	OK **3**	Vyberte položku „**ALARM**“ a potvrďte.
▲ ▼	OK **4**	Vyberte možnosť „**ONCE**“, „**DAILY“** alebo „**OFF**“ a potvrďte.

Nastavenie času budíka

	1	Stlačením tlačidla Menu otvorte menu.
▲ ▼	OK **2**	Vyberte položku „**CLOCK&ALARM**“ a potvrďte.
▲ ▼	OK **3**	Vyberte položku „**ALARM**“ a potvrďte.
▲ ▼	OK **4**	Vyberte možnosť „**ONCE**“ alebo „**DAILY“** a potvrďte.
	OK **5**	Nastavte čas (HH-MM) v 24-hodinovom formáte a potvrďte.

Budík môžete vypnúť stlačením tlačidla Vypnúť budík, aj keď je klávesnica zamknutá.

Úroveň hlasitosti budíka je rovnaká ako úroveň hlasitosti zvonenia; ak je hlasitosť zvonenia vypnutá, budík bude zvoniť hlasitosťou 1.

Ak sa budík aktivuje počas hovoru, v reproduktore budete počuť výstražný tón, ktorý môžete vypnúť stlačením ľubovoľného tlačidla.

Počas prezvonenia a zvonenia tón budíka nie je počuteľný.

Melódia budíka

	1	Stlačením tlačidla Menu otvorte menu.
▲ ▼	OK **2**	Vyberte položku „**CLOCK&ALARM**“ a potvrďte.
▲ ▼	OK **3**	Vyberte položku „**ALARM TONE**“ a potvrďte.
▲ ▼	OK **4**	Vyberte želanú melódiu a potvrďte.

6.11 Nastavenie tónov

Pri stlačení tlačidla, ak je batéria takmer vybitá, pri položení slúchadla do nabíjačky, a keď je slúchadlo mimo dosahu, budete počuť výstražný tón. Túto funkciu môžete zapnúť a vypnúť:

	1	Stlačením tlačidla Menu otvorte menu.
▲ ▼	OK **2**	Vyberte položku „**HS SETTINGS**“ a potvrďte.
▲ ▼	OK **3**	Vyberte položku **HANDSET TONE**“ a potvrďte.
▲ ▼	OK **4**	Vyberte možnosť „**KEY BEEP**“, „**BATTERY TONE**“, „**CHARGE TONE**“ alebo „**RANGE TONE**“ a potvrďte.
▲ ▼	OK **5**	Výberom možnosti „**ON**“ funkciu zapnite, alebo výberom možnosti „**OFF**“ ju vypnite a potvrďte.

6.12 Notifikácia pri prijatí hlasovej správy

Ak máte nové správy v odkazovej schránke, na displeji bliká ikona . Číslo hlasovej schránky môžete nastaviť v telefóne tak, aby ste sa k správam dostali stlačením tlačidla „1“.

Postup nastavenia čísla odkazovej schránky:

MENU	**1**	Stlačením tlačidla Menu otvorte menu.
▲ ▼	OK **2**	Vyberte položku „**HS SETTINGS**“ a potvrďte.
▲ ▼	OK **3**	Vyberte položku „**VOICEMAIL**“ a potvrďte.
4 5 6	OK **4**	Zadajte číslo odkazovej schránky (najviac 24 číslic) a potvrďte.

Postup otvorenia odkazovej schránky:

1	**1**	Stlačte a podržte tlačidlo „1“ v pohotovostnom režime.

6.13 Prezvonenie

Na vyhľadanie strateného slúchadla stlačte tlačidlo Prezvoniť •)) na základni. Na všetkých slúchadlách registrovaných v základni zaznie tón prezvonenia a na displeji sa zobrazí „**PAGING**“. Na vypnutie prezvonenia stlačte ľubovoľné tlačidlo na slúchadle, alebo znova stlačte tlačidlo Prezvoniť •)) na základni.

7 Nastavenia základne

7.1 Nastavenie času prerušenia

Tlačidlo Prerušiť **R** (tlačidlo 14 na obrázku 1D Slúchadlo) umožňuje používať určité služby na vonkajšej linke, ako sú „čakanie hovoru“ (ak túto funkciu poskytuje operátor), alebo presmerovať hovory, ak používate pobočkovú ústredňu (PABX). Tlačidlo Prerušiť **R** slúži na krátke prerušenie linky. Môžete nastaviť čas prerušenia 100 ms, 300 ms alebo 600 ms („**SHORT**“, „**MEDIUM**“ a „**LONG**“):

MENU	**1**	Stlačením tlačidla Menu otvorte menu.
▲ ▼	OK **2**	Vyberte položku „**ADVANCED SET**“ a potvrďte.
▲ ▼	OK **3**	Vyberte položku „**RECALL TIME**“ a potvrďte.
▲ ▼	OK **4**	Vyberte možnosť „**SHORT**“, „**MEDIUM**“ alebo „**LONG**“ a potvrďte.

7.2 Nastavenie systémového PIN kódu

Prístup k určitým funkciám budete mať, len ak poznáte PIN kód.
Predvolený PIN kód je 0000. Postup zmeny PIN kódu:

MENU	**1**	Stlačením tlačidla Menu otvorte menu.
▲ ▼	OK **2**	Vyberte položku „**ADVANCED SET**“ a potvrďte.
▲ ▼	OK **3**	Vyberte položku „**CHANGE PIN**“ a potvrďte.
4 5 6	OK **4**	Zadajte platný PIN kód a potvrďte.
4 5 6	OK **5**	Zadajte nový PIN kód a potvrďte.

7.3 Prvý tón zvonenia

Prvý tón zvonenia môžete vypnúť takto:

MENU	**1**	Stlačením tlačidla Menu otvorte menu.
▲ ▼	OK **2**	Vyberte položku „**ADVANCED SET**“ a potvrďte.
▲ ▼	OK **3**	Vyberte položku „**FIRST RING**“ a potvrďte.
▲ ▼	OK **4**	Vyberte možnosť „**ON**“ alebo „**OFF**“ a potvrďte.

7.4 Nastavenie režimu vytáčania

K dispozícii sú dva rôzne režimy vytáčania, ktoré môžete použiť pri vytváraní hovorov:
- DTMF = tónová voľba (dnešný moderný režim vytáčania)
- Impulzová voľba (na starších zariadeniach)

Moderné zariadenia majú obe funkcie, ktoré je možné prepínať v závislosti od použitia. Tónová voľba je potrebná pre programovacie a ovládacie funkcie, napr. ak je zariadenie používané v systéme PBX. Impulzová voľba môže spôsobovať výskyt porúch v systéme PBX počas normálnej prevádzky, pretože systém môže nesprávne interpretovať signály impulzovej voľby.

MENU **1** Stlačením tlačidla Menu otvorte menu.
▲ ▼ OK **2** Vyberte položku „**ADVANCED SET**“ a potvrďte.
▲ ▼ OK **3** Vyberte položku „**DIAL MODE**“ a potvrďte.
▲ ▼ OK **4** Vyberte možnosť „**PULSE**“ alebo „**TONE**“ a potvrďte.

8 Správa viacerých slúchadiel

8.1 Pridanie nového slúchadla

Tento postup je potrebné vykonať len v prípade, ak ste zrušili registráciu slúchadla, alebo ak ste si zakúpili nové slúchadlo.

Nové slúchadlá môžete registrovať v základni, ak používajú protokol DECT GAP. Základňa umožňuje pripojiť najviac 5 slúchadiel. Ak je v základni registrovaných 5 slúchadiel a želáte si pridať ďalšie, alebo zmeniť niektoré z registrovaných, pred pridaním musíte vymazať jedno z registrovaných slúchadiel.

MENU **1** Stlačením tlačidla Menu otvorte menu.
▲ ▼ OK **2** Vyberte položku „**ADVANCED SET**“ a potvrďte.
▲ ▼ OK **3** Vyberte položku „**REGISTER**“ a potvrďte.
0 OK **4** Zadajte štvorciferný systémový PIN kód a potvrďte.
5 Stlačte a 5 sekúnd podržte tlačidlo Prezvoniť na základni.

Profil DECT GAP garantuje, že medzi rôznymi značkami a typmi budú správne fungovať len základné funkcie volania. Existuje možnosť, že niektoré služby (ako je CLIP) nebudú fungovať správne.

8.2 Vymazanie slúchadla

MENU **1** Stlačením tlačidla Menu otvorte menu.
▲ ▼ OK **2** Vyberte položku „**ADVANCED SET**“ a potvrďte.
▲ ▼ OK **3** Vyberte položku „**UNREGISTER**“ a potvrďte.
0 OK **4** Zadajte štvorciferný systémový PIN kód a potvrďte.
▲ ▼ OK **5** Vyberte slúchadlo, ktoré si želáte odstrániť, a potvrďte.

9 Obnovenie pôvodných nastavení telefónu

Telefón umožňuje obnoviť pôvodnú konfiguráciu. Ide o konfiguráciu, ktorá bola nastavená v čase, keď ste si telefón zakúpili. Obnovenie pôvodných nastavení vymaže všetky vaše osobné nastavenia a záznamy zoznamu hovorov, ale telefónny zoznam ostane bezo zmeny.
Postup obnovenia pôvodných nastavení:

MENU **1** Stlačením tlačidla Menu otvorte menu.
▲ ▼ OK **2** Vyberte položku „**ADVANCED SET**“ a potvrďte.

▲ ▼ OK **3** Vyberte položku „**RESET**“ a potvrďte.

OK **4** Znova potvrďte.

10 Odstraňovanie najčastejšie sa vyskytujúcich problémov

Príznak	**Možná príčina**	**Riešenie**
Na displeji sa nič nezobrazuje.	Batérie nie sú nabité.	Skontrolujte polohu batérií.
		Nabite batérie.
	Slúchadlo je vypnuté.	Zapnite slúchadlo.
Nie je počuť tón.	Telefónny kábel nie je správne pripojený.	Skontrolujte pripojenie telefónneho kábla.
	Linka je obsadená iným slúchadlom.	Čakajte, kým druhé slúchadlo zloží.
Ikona bliká	Slúchadlo je mimo dosahu.	Slúchadlo premiestnite bližšie k základni.
	Prívod elektrickej energie do základne je prerušený.	Skontrolujte pripojenie napájania základne.
	Slúchadlo nie je registrované v základni.	Slúchadlo registrujte v základni.
Základňa alebo slúchadlo nezvoní	Zvonenie je vypnuté, alebo je nastavená nízka úroveň hlasitosti.	Nastavte hlasitosť zvonenia.
Hovor sa nedá presmerovať na pobočkovú ústredňu	Doba prerušenia je príliš krátka alebo príliš dlhá.	Zmeňte čas prerušenia.
Telefón nereaguje na stlačenie tlačidiel	Chyba pri manipulácii.	Vyberte batérie a vložte ich naspäť na miesto.

11 Technická špecifikácia

Norma	**DECT**(**D**igital **E**nhanced **C**ordless **T**elecommunications – digitálna rozšírená bezdrôtová komunikácia) **GAP** (**G**eneric **A**ccess **P**rofile – všeobecný prístupový profil)
Frekvenčný rozsah	1 880 MHz až 1 900 MHz
Počet kanálov	120 duplexných kanálov
Modulácia	GFSK
Kódovanie reči	32 kb/s
Vyžarovaný výkon	10 mW (priemerný výkon jedného kanála)
Dosah	max. 300 m v otvorenom priestore/10 až 50 m v budove
Počet slúchadiel	max. 5
Zdroj napájania základne	100 až 240 V~ 50/60 Hz/6 V= ⎓ 210 mA (SIL SSA-5AP-09 EU 060021)
Zdroj napájania nabíjačky	100 až 240 V~ 50/60 Hz/6 V= ⎓ 210 mA (SIL SSA-5AP-09 EU 060021)
Batérie slúchadla	2 nabíjateľné batérie typu AAA, NiMh 1,2 V, 400 mAh
Výdrž batérií slúchadla	100 hodín v pohotovostnom režime
Čas hovoru slúchadla	8 hodín
Normálne pracovné podmienky	+5 °C až +45 °C
Doba prerušenia	100, 250 alebo 600 ms

12 Záruka spoločnosti Topcom

12.1 Záručná lehota

Na zariadenia Topcom je poskytovaná 24-mesačná záručná lehota. Záručná lehota začína plynúť dňom zakúpenia nového prístroja. Na štandardné ani nabíjateľné batérie (typ AA/AAA) nie je poskytovaná žiadna záruka.
Záruka sa nevzťahuje na spotrebný materiál či chyby, ktoré majú zanedbateľný vplyv na prevádzku alebo hodnotu prístroja.
Pri uplatnení záruky je potrebné predložiť originál alebo kópiu dokladu o kúpe, na ktorom je vyznačený dátum kúpy a model prístroja.

12.2 Výnimky zo záruky

Záruka sa nevzťahuje na poškodenia či chyby spôsobené nesprávnym zaobchádzaním alebo používaním a poškodenia, ktoré vzniknú v dôsledku použitia neoriginálnych dielov alebo príslušenstva.
Záruka sa nevzťahuje na poškodenie spôsobené vonkajšími faktormi, ako sú napr. blesk, voda či oheň, ani na poškodenia vzniknuté pri preprave. Záruku si nemožno uplatniť, ak bolo výrobné číslo na prístroji zmenené, odstránené alebo je nečitateľné.
Nárok na uplatnenie záruky nebude uznaný, ak kupujúci prístroj opravoval, pozmenil alebo upravil.
Tento prístroj smie byť používaný len s nabíjateľnými batériami. Ak chcete vymeniť pôvodné batérie, presvedčite sa, že máte vhodné nabíjateľné batérie. V slúchadlách sa nesmú NIKDY používať alkalické batérie. Ak sa použijú alkalické batérie a slúchadlo sa položí do základne, batérie sa zahrejú a môžu vybuchnúť. Za prípadné poškodenie nie je možné požadovať od výrobcu náhradu

a takto spôsobená škoda prístroja nie je krytá záručnými podmienkami. Všetky opravy vám budú naúčtované.

13 Likvidácia prístroja (ochrana životného prostredia)

Na konci životnosti tento výrobok nevyhadzujte s bežným komunálnym odpadom, ale odovzdajte ho v zbernom stredisku na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Túto povinnosť označuje symbol na prístroji, v používateľskej príručke alebo na obale.

Ak výrobok odovzdáte v zbernom stredisku, niektoré jeho materiály budú môcť byť znova použité. Opätovné použitie niektorých častí či surovín z použitého výrobku významne prispieva k ochrane životného prostredia. Viac informácií o najbližších zberných strediskách vám poskytne príslušný miestny úrad.

14 Čistenie

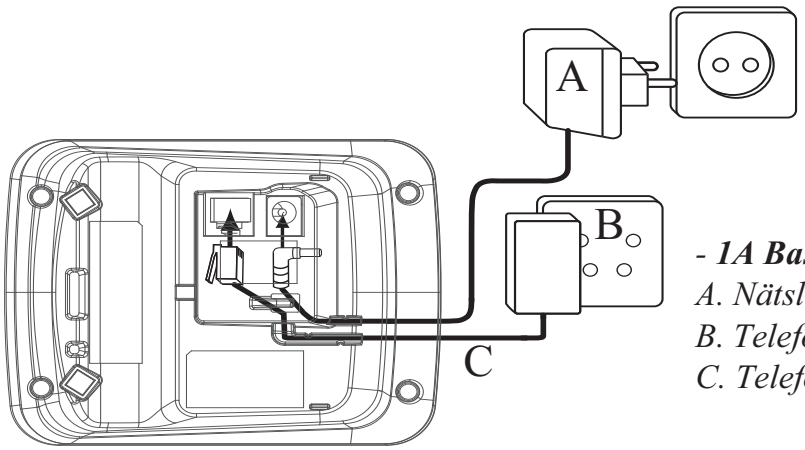
Telefón čistite mierne navlhčenou utierkou alebo antistatickou utierkou. Na čistenie nikdy nepoužívajte čistiace prípravky ani abrazívne rozpúšťadlá.

1 Förberedelser

1.1 Installera basenheten

Gör så här för att installera:

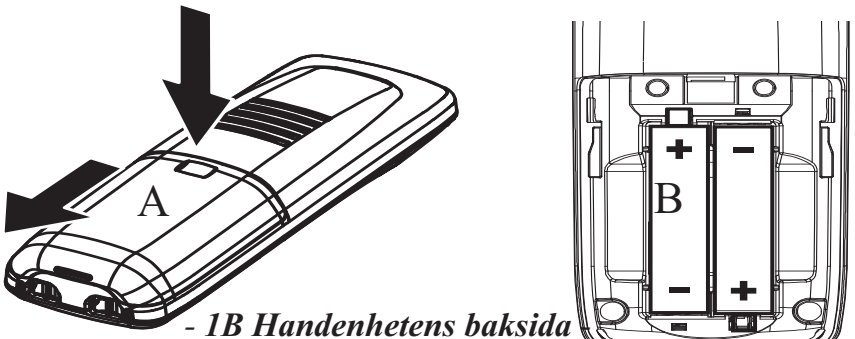
1 Sätt i ena änden av adaptern i eluttaget och den andra i adapterjacket på basenhetens undersida.
2 Anslut ena änden av telefonsladden till väggtelefonjacket och den andra änden till basenhetens nedre del.
3 Sätt i telefon- och elsladden i basenheten såsom visas på bild 1A.



- 1A Basenhetens undersida -
A. Nätsladd
B. Telefonjack
C. Telefonsladd

1.2 Installera handenheten

1 Öppna batterifacket såsom visas på bild 1B.
2 Sätt i batterierna med hänsyn till polariteten (+ och -).
3 Stäng batterifacket.
4 Låt handenheten stå i basenheten i 15 timmar.

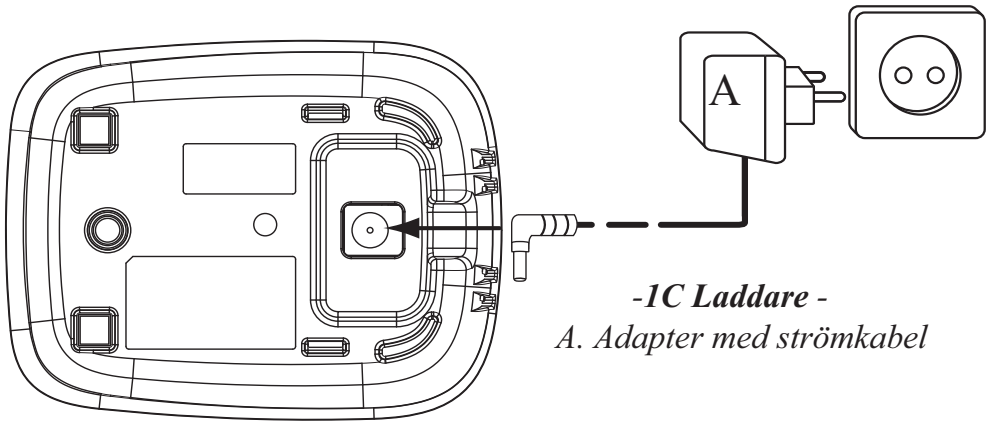


- 1B Handenhetens baksida
A. Lucka
B. Laddningsbara batterier

Innan du använder telefonen första gången måste batteriet laddas i 15 timmar. Om du inte gör detta kommer telefonen inte att fungera optimalt.

1.3 Installera laddaren (endast för Butler E700 Twin/Triple/Quattro)

Sätt i ena änden av adaptern i eluttaget och den andra i adapterjacket längst ner på laddaren.



-1C Laddare -
A. Adapter med strömkabel

1.4 Knappar/Dioder

Handenhet

① Högtalare
② Display
③ Esc/Mute-knapp (sekretessfunktion)
④ Knappen Upp/samtalslogg
⑤ Knappen strömbrytare/lur på
⑥ Knappsats (alfanumerisk)
⑦ Ringsignal till/från
⑧ Internt samtal
⑨ Mikrofon
⑩ Handsfree
⑪ Återuppringningsknapp
⑫ Knapplås
⑬ Ned-/telefonboksknapp
⑭ Lur av-knapp/R-knapp (återuppringning)
⑮ Meny/OK

- 1D Handenhet -

Basenhet

⑯ Sök

- 1E Basenhet -

1.5 Ikonbeskrivning

Ikon	Betydelse
	Samtal pågår
	Nivåindikator för uppladdningsbart batteri
	Antennen anger mottagningens kvalitet. Antennen blinkar när handenheten är utom räckvidd!
	Det finns fler siffror till höger
	Medan handsfreefunktionen används
	När ringsignalen är avstängd
	Du har poster i samtalslistan
	Möjlig bläddringsriktning
	Vid redigering av telefonbokspost
	Alarmet på denna handenhet är aktiverat
	Du har ett nytt röstmeddelande
OK	För att bekräfta aktuellt val.
	För att gå ur menyalternativet eller gå bakåt i menyn raderar du det inlagda numret eller namnet.

1.6 Så här används bruksanvisningen

I den här bruksanvisningen används följande metod för att förtydliga instruktionerna:

1 Text ..... "**DISPLAY**".
2 .....
3 .....

} Användningssteg

Knapp som ska tryckas ned.

Text som visas i telefonens display visas i den högra kolumnen mellan citattecken.

1.7 Navigera i menyn

Butler E700 har ett menysystem som är enkelt att använda. Varje meny leder till en lista med alternativ.
Funktionen för de här två knapparna nedanför displayen (knapparna Meny och Esc) (3) (15) ändras beroende på användningsläget:

OK	Tryck på den här knappen för att komma till menyn eller för att bekräfta det aktuella valet.
▲ ▼	Navigera genom menyalternativen
ESC	För att gå ur menyalternativet eller gå bakåt i menyn raderar du det inlagda numret eller namnet.

2 Använda telefonen

2.1 Sätta på och stänga av handenheten

⏻ **1** Håll ned av-/påknappen tills displayen slås på. Handenheten börjar nu att söka efter basenheten.

⏻ **2** Håll ned av-/påknappen i 5 sekunder. Displayen stängs av.

2.2 Byta menyspråk

OK **1** Öppna menyn genom att trycka på menyknappen (15).

▲ ▼ OK **2** Välj ”**HS SETTINGS**” och bekräfta.

▲ ▼ OK **3** Välj ”**LANGUAGE**” och bekräfta.

▲ ▼ OK **4** Välj ett språk och bekräfta.

2.3 Ta emot ett telefonsamtal

Svara på samtalet:

1 Tryck på lur av-knappen.
ELLER
Lyft handenheten från basenheten om du har aktiverat ”Autosvar”.
(Se “6.4 Autosvar”)

Samtalet är uppkopplat.

2 Tryck på lur på-knappen för att lägga på eller sätt tillbaka handenheten i basenheten.

2.4 Ringa ett externt telefonsamtal

Ringa direkt

1 Tryck på lur av-knappen för att starta samtalet.
2 Slå telefonnumret.
3 Tryck på lur på-knappen för att lägga på eller sätt tillbaka handenheten i basenheten.

Föruppringning

1 Slå telefonnumret.
2 Tryck på lur av-knappen för att starta samtalet.
3 Tryck på lur på-knappen för att lägga på eller sätt tillbaka handenheten i basenheten.

4 Använd raderingsknappen för att korrigera en inmatad siffra.

Ring ett nummer ur samtalslistan

1 Tryck på samtalsloggknappen för att gå till samtalslistan.
2 Välj önskad samtalsloggpost
3 Tryck på lur av-knappen för att slå det valda numret.
4 Tryck på lur på-knappen för att lägga på eller sätt tillbaka handenheten i basenheten.

Ring ett nummer ur återuppringningslistan

Du kan återuppringa de 5 sist slagna numren.

1 Tryck på återuppringningsknappen för att gå till listan över nummer för återuppringning.
2 Välj önskat återuppringningsnummer.
3 Tryck på lur av-knappen för att slå det valda numret.
4 Tryck på lur på-knappen för att lägga på eller sätt tillbaka handenheten i basenheten.

2.5 Ringa ett internt telefonsamtal

INT

1 Tryck på INT-knappen.
2 Ange det interna numret till den handenhet du vill ringa till (1-5). Tryck på *-knappen för att ringa alla handenheter.
3 Tryck på lur på-knappen för att lägga på eller sätt tillbaka handenheten i basenheten.

2.6 Intern samtalsöverföring

Överföra ett externt samtal till en annan handenhet.

INT

1 Tryck på INT-knappen.
2 Ange det interna numret till den handenhet du vill ringa till (1-5). Det interna samtalet parkeras.
3 När den andra handenheten svarar, trycker du på lurknappen för att avsluta och överföra samtalet.

INT

Om den interna samtalspartnern inte svarar trycker du på INT igen för att koppla tillbaka det externa samtalet.

4 Tryck på lur på-knappen för att lägga på eller sätt tillbaka handenheten i basenheten.

2.7 Ring 3-vägskonferenssamtal

Med konferenssamtalsfunktionen kan ett externt samtal delas med två handenheter.
Under ett externt samtal:

INT

1 Tryck på INT-knappen.
2 Ange det interna numret till den handenhet du vill ringa till (1-5). Det interna samtalet parkeras.

INT

3 När den andra handenheten lyfter luren trycker du på och håller ned INT-knappen för att upprätta konferenssamtalet.

Om den interna samtalspartnern inte svarar, trycker du på lur på-knappen för att koppla tillbaka till det externa samtalet.

2.8 Högtalarvolym under samtal

1 Tryck på upp-/nedknappen för att ändra volym under telefonsamtalet.

2.9 Stänga av mikrofonen

Det går att stänga av mikrofonen under ett samtal.

1 Tryck på Stäng ljud-knappen. Du kan tala fritt utan att personen i andra änden hör dig. “**MUTE ON**” visas.

2 Tryck på sekretessknappen igen för att återgå till normalt läge.

2.10 Använda den alfanumeriska knappsatsen

Med din telefon kan du även ange alfanumeriska tecken. Det är användbart för att ange ett namn i telefonboken, namnge handenheten, ...
Du väljer en bokstav genom att trycka på motsvarande knapp så många gånger som behövs. Om du till exempel vill skriva ”A” trycker du på ”2” en gång. Om du vill skriva ”B” trycker du på ”2” två gånger och så vidare. Om du vill skriva ”A” och därefter ”B” efter varandra, trycker du på ”2” en gång och väntar några sekunder. Tryck sedan på ”2” två gånger.

Tryck ”1” för att välja en plats.

Tryck på Esc-knappen för att radera en bokstav eller tryck på och håll in Esc-knappen för att radera alla bokstäver.

3 Återuppringningslista

Du kan återuppringa de 5 sist slagna numren. Om numret finns i telefonboken visas namnet i återuppringningslistan.
För att ringa ett nummer från återuppringningslistan se “2.4 Ringa ett externt telefonsamtal” - “Ring ett nummer ur återuppringningslistan”.
För att spara ett nummer från återuppringningslistan i telefonboken se “4.4 Kopiera en återuppringningspost till telefonboken”.

3.1 Radera ett nummer från återuppringningslistan.

1 Tryck på återuppringningsknappen.

2 Välj önskat nummer.

3 Tryck meny.

4 Välj ”**DELETE**” för att radera det aktuella numret och bekräfta.
ELLER

5 Välj ”**DELETE ALL**” för alla poster och bekräfta.

6 Bekräfta igen för att radera.

4 Telefonbok

Varje handenhet kan lagra upp till 20 namn och telefonnummer. Namn kan vara upp till 12 tecken långa och nummer upp till 24 siffror.
Mer information om hur du skriver in alfanumeriska tecken finns i avsnitt “2.10 Använda den alfanumeriska knappsatsen”.

4.1 Lägga till en post i telefonboken

1 Öppna menyn.

2 Välj ”**PHONEBOOK**” och bekräfta.

3 Välj ”**NEW ENTRY**” och bekräfta.

4 Ange namnet och bekräfta.

5 Ange numret och bekräfta.

6 Välj en ringmelodi (1-10) och bekräfta.

4.2 Redigera en telefonbokspost

OK	**1**	Öppna menyn.
▲ ▼	**2**	Välj ”**PHONEBOOK**” och bekräfta.
▲ ▼ OK	**3**	Välj ”**EDIT ENTRY**” och bekräfta.
▲ ▼	**4**	Välj ett namn eller ange den första bokstaven i namnet. (Listan rullar i alfabetisk ordning.)
OK	**5**	Bekräfta för att redigera.
OK	**6**	Redigera namnet och bekräfta.
OK	**7**	Redigera numret och bekräfta.
▲ ▼ OK	**8**	Välj en ringmelodi (1-10) och bekräfta.

4.3 Ringa upp en post i telefonboken

	1	Tryck på telefonboksknappen.
▲ ▼	**2**	Välj ett namn eller ange den första bokstaven i namnet. (Listan rullar i alfabetisk ordning.)
	3	Tryck på lur av-knappen för att starta samtalet.
	4	Tryck på lur på-knappen för att lägga på eller sätt tillbaka handenheten i basenheten.

4.4 Kopiera en återuppringningspost till telefonboken

	1	Tryck på återuppringningsknappen.
▲ ▼	**2**	Välj önskat nummer.
OK	**3**	Tryck meny.
▲ ▼ OK	**4**	Välj ”**COPY TO PB**” för att kopiera det aktuella numret och bekräfta.
OK	**5**	Ange namnet och bekräfta.
OK	**6**	Redigera numret och bekräfta.
▲ ▼ OK	**7**	Välj önskad ringmelodi och bekräfta.

4.5 Ta bort en telefonbokspost eller alla telefonboksposter

OK	**1**	Öppna menyn.
▲ ▼ OK	**2**	Välj ”**PHONEBOOK**” och bekräfta.
▲ ▼ OK	**3**	Välj ”**DELETE**” eller ”**DELETE ALL**” och bekräfta.
▲ ▼	**4**	Välj ett namn eller ange den första bokstaven i namnet. (Listan rullar i alfabetisk ordning.)
OK	**5**	Bekräfta för att radera.
OK	**6**	Tryck på OK igen för att bekräfta.

5 Nummerpresentation

Den här tjänsten fungerar bara om du abonnerar på tjänsten nummerpresentation. Kontakta ditt telefonbolag.

När du tar emot ett externt samtal visas det uppringande telefonnumret på handenhetens display. Telefonen kan ta emot samtal i både FSK och DTMF. Du kan också se uppringarens namn om det överförs av nätverket. Om namnet är inprogrammerat i telefonboken visas det namnet!

Nummerpresentationen ersätts med samtalstiden efter att samtalet pågått i 15 sekunder.

Telefonen lagrar upp till 20 samtal i en samtalslista (mottagna och missade samtal) som kan gås igenom senare. Den här funktionen är endast tillgänglig om du abonnerar på en nummerpresentationstjänst.
När minnet är fullt ersätter nya samtal automatiskt de gamla i minnet.

Nya eller missade samtal visas på skärmen med ”**NEW CALLS**” och en blinkande - ikon.

Så här öppnar du samtalslistan:

1 Tryck på samtalslisteknappen.
Om listan är tom visas ”**NO NUMBER**”.

▲ ▼ **2** Bläddra igenom samtalen. Namnet visas om det har skickats från nätverket eller sparats i telefonboken. Vid den sista posten hörs en dubbel pipton.
När -ikonen visas, syns numret ännu inte i samtalslistan.

OK ▲ ▼ **3** Tryck på menyknappen för att lägga till denna post i telefonboken om den inte redan finns där. Tryck på OK när ”**COPY TO PB**” visas på displayen.
OK Ange eller ändra namnet och tryck på OK.
OK Ange eller ändra telefonnumret och tryck på OK.
▲OK▼ Välj en melodi (1-10) som ska höras när detta nummer ringer. Tryck OK, posten sparas i telefonboken.

4 Tryck på lurknappen för att ringa tillbaka när telefonnumret eller namnet visas.

Visa informationen i samtalslisteposten:

1 När du är i samtalslistan trycker du på menyknappen.
▲ ▼ OK **2** Välj ”**VIEW**” och tryck på OK.
OK **3** Tryck på OK upprepade gånger för att se mer information.

Du kan ta bort varje post separat:

▲ ▼ **1** Bläddra till samtalet du vill radera och tryck på menyknappen.
▲ ▼ OK **2** Välj ”**DELETE**” och tryck på OK.
OK **3** Tryck på OK igen för att bekräfta.

Ta bort alla kontakter på en gång:

1 När du är i samtalslistan trycker du på menyknappen.
▲ ▼ OK **2** Välj ”**DELETE ALL**” och tryck på OK.
OK **3** Tryck på OK igen för att bekräfta.

6 Göra inställningar för handenheten

Varje programmering bekräftas i slutet av ett dubbelt eller enkelt långt pip.
Ett dubbelt pip bekräftar ditt val.

6.1 Justera ringvolymen

Ringvolymen på interna/externa samtal i handenheten

Ringvolymen på interna/externa samtal kan inte ställas in separat. Du kan välja mellan volymnivå 1-5 och av.

	1	Öppna menyn genom att trycka på menyknappen.
▲ ▼ OK	**2**	Välj ”**HS SETTINGS**” och bekräfta.
▲ ▼ OK	**3**	Välj ”**HANDSET TONE**” och bekräfta.
▲ ▼ OK	**4**	Välj ”**RING VOLUME**” för att ändra den interna och externa styrkan och bekräfta.
▲ ▼	**5**	Välj en volymnivå (1-5 eller ”**OFF**”).
OK ⮌	**6**	Bekräfta eller återgå till föregående meny.

6.2 Tyst läge:

Du kan stänga av handenhetens ringvolym genom en knapptryckning så att du slipper bli störd:

	1	Tryck på och håll knappen ringsignal på/av nedtryckt i 3 sekunder. Ringsignalen stängs av och visas på displayen.
	2	Håll ned knappen ringsignal på/av igen för att slå på signalen.

6.3 Välja ringmelodi

Varje handenhet kan ringa med olika melodier. Handenheterna kan ringa med olika melodier beroende på om samtalet internt eller externt. Du kan välja mellan 10 olika ringmelodier:

	1	Öppna menyn genom att trycka på menyknappen.
▲ ▼ OK	**2**	Välj ”**HS SETTINGS**” och bekräfta.
▲ ▼ OK	**3**	Välj ”**HANDSET TONE**” och bekräfta.
▲ ▼ OK	**4**	Välj ”**INT/RING**” för att ändra den interna melodin eller ”**EXT/RING**” för att ändra den externa melodin och bekräfta.
▲ ▼	**5**	Välj en melodi (1 till 10).
OK ⮌	**6**	Bekräfta med OK eller återgå till föregående meny.

6.4 Autosvar

När det kommer ett inkommande samtal och handenheten är i basenheten, går telefonen automatiskt ut på linjen när den lyfts.

	1	Öppna menyn genom att trycka på menyknappen.
▲ ▼ OK	**2**	Välj ”**HS SETTINGS**” och bekräfta.
▲ ▼ OK	**3**	Välj ”**AUTO ANSWER**” och bekräfta.
▲ ▼ OK	**4**	Välj ”**ON**” för att aktivera eller ”**OFF**” för att inaktivera och bekräfta.

6.5 Knappsatslås

Knappsatsen kan låsas så att inga inställningar kan ändras och inga telefonnummer kan slås. ”**KEYS LOCKED**” visas på skärmen när knappsatsen är låst.

Låsa knappsatsen

1 Tryck på och håll ned knapplås-knappen i 3 sekunder. Knappsatsen låses.

Låsa upp knappsatsen

1 Tryck på och håll ned knapplåsknappen i 3 sekunder.

2 ”**KEYS LOCKED**” försvinner från skärmen.

6.6 Ställa in datum, tid och datum/tid-format

1 Öppna menyn genom att trycka på menyknappen.

▲ ▼ OK 2 Välj ”**CLOCK&ALARM**” och bekräfta.

▲ ▼ OK 3 Välj ”**DATE/TIME**” och bekräfta.

OK 4 Ange datum (DD/MM) och bekräfta.

OK 5 Ange tid (HH/MM) och bekräfta.

▲ ▼ OK 6 Välj ”**SET FORMAT**” och bekräfta.

▲ ▼ OK 7 Välj ”**TIME FORMAT**” och bekräfta.

▲ ▼ OK 8 Välj ”**12 HOURS**” eller ”**24 HOURS**” och bekräfta.

▲ ▼ OK 9 Välj ”**DATE FORMAT**” och bekräfta.

▲ ▼ OK 10 Välj formatet ”**DD/MM**” eller ”**MM/DD**” och bekräfta.

6.7 Automatisk inställning av klockan

När den här funktionen är påslagen uppdateras datum och tid med den data som tas emot via nummerupplysningen. Den här funktionen kan stängas av på följande sätt:

1 Öppna menyn genom att trycka på menyknappen.

▲ ▼ OK 2 Välj ”**CLOCK&ALARM**” och bekräfta.

▲ ▼ OK 3 Välj ”**AUTO CLOCK**” och bekräfta.

▲ ▼ OK 4 Välj ”**ON**” för att aktivera eller ”**OFF**” för att inaktivera och bekräfta.

6.8 Ställ in handenhetsnamn

Du kan ändra det standardinställda handenhetsnamnet (10 tecken) som visas på displayen i vänteläge:

1 Öppna menyn genom att trycka på menyknappen.

▲ ▼ OK 2 Välj ”**HS SETTINGS**” och bekräfta.

▲ ▼ OK 3 Välj ”**HANDSET NAME**” och bekräfta.

OK 4 Redigera handenhetsnamn och bekräfta.

6.9 Välj visningsalternativ för handenhet

Du kan välja mellan tid eller handenhetens namn på handenhetens display i vänteläge:

1 Tryck på och håll in menyknappen för att växla mellan tid/datum eller handenhetsnamn.

6.10 Larminställningar

Du kan använda den här funktionen för att ställa in en väckarklocka. När larmet är inställt, visas ikonen överst på skärmen. Vid larm visas ikonen och ”**ALARM ON**” på displayen i 60 sekunder. Du kan trycka på vilken knapp som helst för att stänga av larmet.

Slå på/av larmet

OK	**1**	Öppna menyn genom att trycka på menyknappen.
▲ ▼ OK	**2**	Välj ”**CLOCK&ALARM**” och bekräfta.
▲ ▼ OK	**3**	Välj ”**ALARM**” och bekräfta.
▲ ▼ OK	**4**	Välj ”**ONCE**”, ”**DAILY”** eller ”**OFF**” och bekräfta.

Ställa in larmtid

OK	**1**	Öppna menyn genom att trycka på menyknappen.
▲ ▼ OK	**2**	Välj ”**CLOCK&ALARM**” och bekräfta.
▲ ▼ OK	**3**	Välj ”**ALARM**” och bekräfta.
▲ ▼ OK	**4**	Välj ”**ONCE**” eller ”**DAILY”** och bekräfta.
OK	**5**	Ange tiden (HH-MM) i 24-timmarsformat och bekräfta.

Du kan fortfarande trycka på vilken knapp som helst för att stänga av larmet när knappsatsen är låst.

Larmvolymen är densamma som ringvolymen men när ringvolymen är avstängd ringer larmet på volymnivå 1.

När larmet aktiveras under ett samtal, hör du en varningssignal i luren och du kan fortfarande stänga av larmet genom att trycka på valfri knapp.

Under sökning eller om det ringer hörs ingen larmsignal.

Ringmelodi för alarm

OK	**1**	Öppna menyn genom att trycka på menyknappen.
▲ ▼ OK	**2**	Välj ”**CLOCK&ALARM**” och bekräfta.
▲ ▼ OK	**3**	Välj ”**ALARM TONE**” och bekräfta.
▲ ▼ OK	**4**	Välj önskad melodi och bekräfta.

6.11 Ton-inställning

När du trycker på en knapp vid låg batterinivå, när du placerar handenheten i laddaren, eller när handenheten befinner sig utanför räckvidden hörs en varningssignal. Du kan slå på eller av inställningen:

OK	**1**	Öppna menyn genom att trycka på menyknappen.
▲ ▼ OK	**2**	Välj ”**HS SETTINGS**” och bekräfta.
▲ ▼ OK	**3**	Välj ”**HANDSET TONE**” och bekräfta.
▲ ▼ OK	**4**	Välj ”**KEY BEEP**”, ”**BATTERY TONE**” , ”**CHARGE TONE**” eller ”**RANGE TONE**” och bekräfta.
▲ ▼ OK	**5**	Välj ”**ON**” för att aktivera eller ”**OFF**” för att inaktivera och bekräfta.

6.12 Inkomna röstmeddelanden

Ikonen ✉ blinkar på displayen när du får ett nytt meddelande i röstbrevlådan. Du kan programmera in ditt röstbrevlådenummer så att du får meddelandet genom att trycka på knappen ”1”.

Ställ in ditt röstbrevlådenummer:

OK	**1**	Öppna menyn genom att trycka på menyknappen.
▲ ▼ OK	**2**	Välj ”**HS SETTINGS**” och bekräfta.
▲ ▼ OK	**3**	Välj ”**VOICEMAIL**” och bekräfta.
OK	**4**	Ange ditt röstbrevlådenummer (upp till 24 siffror) och bekräfta.

För att gå till din röstbrevlåda:

1 Tryck på och håll ned knappen "1" i vänteläge.

6.13 Sökning

Du kan hitta en handenhet genom att trycka på sökknappen •)) på basenheten. Från alla handenheter som är registrerade på basenheten hörs en sökningston och ”**PAGING**” visas. Du kan stoppa sökningen genom att trycka på valfri knapp på handenheten eller på sökknappen •)) på basenheten igen.

7 Basenhetsinställningar

7.1 Ställa in paustiden

Tryck på pausknappen **R** (knapp 14 - bild 1D Handenhet) för att använda vissa tjänster på den externa linjen som t.ex.”samtal väntar” (om telefonoperatören erbjuder denna tjänst) eller för att överföra samtal om du använder en telefonväxel (PABX). Pausknappen **R** ger ett kort avbrott på linjen. Du kan ställa in paustiden på 100ms, 300ms eller 600ms (”**SHORT**”,”**MEDIUM**” eller ”**LONG**”):

1 Öppna menyn genom att trycka på menyknappen.
▲ ▼ OK 2 Välj ”**ADVANCED SET**” och bekräfta.
▲ ▼ OK 3 Välj ”**RECALL TIME**” och bekräfta.
▲ ▼ OK 4 Välj ”**SHORT**”, “**MEDIUM**” eller ”**LONG**” och bekräfta.

7.2 Ställa in system-PIN

Vissa funktioner kan du endast nå om du känner till basenhetens PIN-kod.
PIN-koden är som standard 0000. Så här ändrar du PIN-koden:

1 Öppna menyn genom att trycka på menyknappen.
▲ ▼ OK 2 Välj ”**ADVANCED SET**” och bekräfta.
▲ ▼ OK 3 Välj ”**CHANGE PIN**” och bekräfta.
OK 4 Ange den aktuella PIN-koden och bekräfta.
OK 5 Ange den nya PIN-koden och bekräfta.

7.3 Den första ringningen

Du kan stänga av den första ringningen på följande sätt:

1 Öppna menyn genom att trycka på menyknappen.
▲ ▼ OK 2 Välj ”**ADVANCED SET**” och bekräfta.
▲ ▼ OK 3 Välj ”**FIRST RING**” och bekräfta.
▲ ▼ OK 4 Välj ”**ON**” eller ”**OFF**” och bekräfta.

7.4 Ställa in uppringningssätt

Två typer av uppringningssätt kan användas för att ringa samtal:

- DTMF-uppringning (dual tone multiple frequency), eller tonval (uppringningssätt för moderna enheter)
- Uppringning med pulsval (för äldre installationer)

Moderna enheter är utrustade med båda funktionerna och du kan växla mellan dessa beroende på användningsområde. DTMF krävs för programmering eller kontrollfunktioner, t.ex. om enheten

styrs via PBX. Om uppringning med pulsval används kan fel uppstå på PBX-system vid normal användning eftersom systemet tolkar pulsvalsignalerna fel.

1 Öppna menyn genom att trycka på menyknappen.
▲ ▼ OK 2 Välj ”**ADVANCED SET**” och bekräfta.
▲ ▼ OK 3 Välj ”**DIAL MODE”** och bekräfta.
▲ ▼ OK 4 Välj ”**PULSE**” eller ”**TONE**” och bekräfta.

8 Hantera flera handenheter

8.1 Lägga till en ny handenhet

Behövs bara när du har avregistrerat en handenhet eller när du har köpt en ny.

Du kan registrera nya handenheter på basenheten om handenheterna stöder protokollet DECT GAP. Basenheten kan ha maximalt 5 handenheter registrerade till sig. Om 5 handenheter redan är registrerade och du vill lägga till en ny eller byta ut en handenhet måste du först ta bort en handenhet. Sedan kan du registrera den nya handenheten.

1 Öppna menyn genom att trycka på menyknappen.
▲ ▼ OK 2 Välj ”**ADVANCED SET**” och bekräfta.
▲ ▼ OK 3 Välj ”**REGISTER**” and confirm.
OK 4 Ange den 4-siffriga PIN-koden och bekräfta.
5 Tryck på och håll ned sökknappen på basen i 5 sekunder.

DECT GAP-profilen garanterar bara att grundläggande uppringningsfunktioner fungerar korrekt t mellan olika märken/typer. Det finns en risk att vissa tjänster (som CLIP) inte fungerar korrekt.

8.2 Radera en handenhet

1 Öppna menyn genom att trycka på menyknappen.
▲ ▼ OK 2 Välj ”**ADVANCED SET**” och bekräfta.
▲ ▼ OK 3 Välj ”**UNREGISTER**” och bekräfta.
OK 4 Ange den 4-siffriga PIN-koden och bekräfta.
▲ ▼ OK 5 Välj den handenhet som du vill ta bort och bekräfta.

9 Återställning av telefonen

Det går att återställa telefonen till fabriksinställningar. Detta är den konfiguration som var installerad när du köpte telefonen. Efter återställningen är alla dina personliga inställningar och samtalslistan raderade, men din telefonbok finns kvar.
Så här återställer du standardinställningarna:

1 Öppna menyn genom att trycka på menyknappen.
▲ ▼ OK 2 Välj ”**ADVANCED SET**” och bekräfta.
▲ ▼ OK 3 Välj ”**RESET**” och bekräfta.
OK 4 Bekräfta igen.

10 Felsökning

Fel	Möjlig orsak	Lösning
Inget syns på displayen	Batterierna är urladdade	Kontrollera isättningen av batterierna
		Ladda batterierna
	Handenheten är avstängd	Sätt på handenheten
Ingen ton	Telefonsladden är dåligt ansluten	Kontrollera anslutningen av telefonsladden
	Linjen används av en annan handenhet	Vänta tills den andra handenheten lägger på
Ikonen blinkar	Handenheten är utom räckvidd	Flytta handenheten närmare basen
	Basen har ingen strömförsörjning	Kontrollera att basen är ansluten till elnätet
	Handenheten är inte registrerad till basen	Registrera handenheten till basen
Basen eller handenheten ringer inte	Ringvolymen är avstängd eller låg	Justera ringvolymen
Det är inte möjligt att överföra ett samtal på PABX	Paustiden är för kort eller för lång	Ändra paustiden
Telefonen reagerar inte när du trycker på knapparna	Fel användning	Ta bort batterierna och sätt tillbaka dem på sin plats

11 Tekniska specifikationer

Telefonstandard	**DECT** (**D**igital **E**nhanced **C**ordless **T**elecommunications) **GAP** (**G**eneric **A**ccess **P**rofile)
Frekvensomfång	1880 MHz till 1900 MHz
Antal kanaler	120 duplexkanaler
Modulering	GFSK
Talkodning	32 kbit/s
Utsläppsenergi	10 mW (medelenergi per kanal)
Räckvidd	maximalt 300 m i öppen miljö/10-50 m inomhus
Antal handenheter	Upp till 5
Strömförsörjning basenhet	100- 240 V ~ 50/60 Hz / 6 V DC ⎓ 210 mA (SIL SSA-5AP-09 EU 060021)
Strömförsörjning basenhet	100- 240 V ~ 50/60 Hz / 6 V DC ⎓ 210 mA (SIL SSA-5AP-09 EU 060021)
Batterier i handenheten	2 laddningsbara batterier AAA, NiMh 1,2V- 400mAh
Handenhetens varaktighet	140 timmar i vänteläge
Handenhetens samtalstid	8 timmar
Normala användarförhållanden	+5 °C till +45 °C
Paustid	100, 250 eller 600 ms.

12 Topcoms garanti

12.1 Garantiperiod

Garantiperioden på Topcoms produkter omfattar 24 månader. Garantin börjar gälla på inköpsdagen. Standardbatterier och uppladdningsbara batterier (typ AA/AAA) omfattas inte av garantin. Förbrukningsartiklar eller defekter som har en försumbar effekt på utrustningens funktion eller värde omfattas inte av garantin.
Garantianspråket måste styrkas genom uppvisande av inköpskvitto i original eller kopia, där inköpsdatumet och enhet/modell anges.

12.2 Undantag från garantin

Skador eller defekter som har orsakats av felaktig behandling eller användning och skador som har uppkommit till följd av användning av delar eller tillbehör som inte är original, omfattas inte av garantin.
Vidare omfattar inte garantin skador som orsakas av yttre faktorer, såsom blixtnedslag, vatten och brand och inte heller skador som uppkommer under transport. Inga garantianspråk kan göras om serienumret på enheterna har ändrats, tagits bort eller gjorts oläsligt.
Alla garantikrav ogiltigförklaras om enheten har reparerats, ändrats eller modifierats av köparen.
Den här produkten får endast användas med uppladdningsbara batterier. Om du vill byta ut batterierna som medföljde produkten, kontrollera då att de batterier som du använder är lämpliga och uppladdningsbara. Alkaliska batterier får under INGA omständigheter användas i handenheterna. Om du använder alkaliska batterier och placerar handenheten på basenheten, kommer batterierna att hettas upp och de kan explodera. Eventuella skador som uppstår kommer inte att ersättas av tillverkaren, och de skador som uppstår på produkten omfattas inte av garantin. Du får själv betala eventuella reparationer.

13 Kassera enheten (på ett miljövänligt sätt)

När produkten är uttjänt bör du inte kasta den i de vanliga hushållssoporna utan i stället lämna in den på en återvinningsstation för elektrisk och elektronisk utrustning. Produkter, bruksanvisningar och/eller förpackningar försedda med symbolen till vänster markerar detta.

En del av produktmaterialet kan återanvändas om du tar det till en återvinningsstation. Genom att lämna vissa delar eller råmaterial från använda produkter till återvinning kan du göra en betydande insats för att värna om miljön. Kontakta kommunen om du behöver mer information om närbelägna återvinningsstationer.

14 Rengöring

Rengör telefonen med en lätt fuktad duk eller en antistatduk. Använd aldrig rengöringsmedel eller slipande lösningsmedel.

TOPCOM®

BUTLER E700

visit our website
www.topcom.net

MD21600418